叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 达科他州的一些防护设计(some Protective Designs Of The Dakota) 000001

2. 达科他州的一些防护设计(some Protective Designs Of The Dakota) 000002

3. 达科他州的一些防护设计(some Protective Designs Of The Dakota) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达科他州的一些防护设计(Some Protective Designs of the Dakota)

[ˌænθrəpəˈlɒdʒɪkl] ['peɪpəz]
ANTHROPOLOGICAL **PAPERS**
人类学 文件

人类学论文

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[əˈmerɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
American **Museum** **of** **Natural**
美国人 博物馆 的 自然的

美国自然博物馆

['hɪstri; 'hɪstəri] .
History **.**
历史 .

历史。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[ai] , [pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] .
I **,** **Part** **II** **.**
我 , 部分 二 .

第一部分，第二部分。

[sʌm; səm] [prəˈtektɪv] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəˈkəʊtə] .
SOME **PROTECTIVE** **DESIGNS** **OF** **THE** **DAKOTA** **.**
一些 保护的 设计 的 这 达科他州 .

达科他皮卡的一些防护设计。

[baɪ]
BY
经过

经过

[klɑːk] ['wɪslər] .
CLARK **WISSLER** **.**
克拉克 维斯勒 .

克拉克·威斯勒。

[njuː] [jɔːk] :
NEW **YORK** **:**
新的 约克 :

纽约:

['pʌblɪʃt] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌsˈtiz] .
Published **by** **Order** **of** **the** **Trustees** **.**
已发布 经过 命令 的 这 受托人 .

经理事会批准出版。

['februəri] , - .
February , 1907 .
二月 , - .

1907年2月。

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
American Museum of Natural History .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

美国自然历史博物馆。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
PUBLICATIONS IN ANTHROPOLOGY .
出版物 在 人类学 .

人类学出版物。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] ['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
The results of research conducted by the Anthropological staff of the Museum ,
这 结果 的 研究 实施 经过 这 人类学 职员 的 这 博物馆 ,
[ən'les] ['ʌðəwaɪz] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ,
unless otherwise provided for ,
除非 否则 假如 为了 ,

除非另有规定，博物馆人类学工作人员进行的研究结果

[ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ]['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['peɪdʒɪz] [iːtʃ]
are published in a series of octavo volumes of about 350 pages each
是 已发布 在 一个 系列 的 八开本 卷 的 关于 - 页面 每个
,
,
,

以八开本系列丛书出版，每卷约350页。

['ɪʃuːd] [ɪn] [pɑːts] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] , [ɪn'taɪtld] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
issued in parts at irregular intervals , entitled Anthropological Papers of the
发布 在 部分 在 不规律的 间隔 , 标题 人类学 文件 的 这
[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
American Museum of Natural History .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

该刊物以不定期分期出版，名为《美国自然历史博物馆人类学论文集》。

[ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɪz] ['ɔːgənaɪzd] ['ʌndə(r)] [tuː] [hedz] .
The Anthropological work of the Museum is organized under two heads .
这 人类学 工作 的 这 博物馆 是 组织 在下面 二 头部 .

博物馆的人类学工作分为两个方面。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] ['eksəsaɪzɪz][ˌkjʊrə'tɔːriəl] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɪn] [eθ'nɒgrəfi] ,
The Department of Ethnology exercises curatorial functions in ethnography ,
这 部门 的 民族学 练习 策展 函数 在 民族志 ,

民族学系在民族志研究方面发挥着策展职能。

[eθ'nɒlədʒi] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] [ɪk'sept] [ðæt] [pɜ:'teɪnɪŋ]
ethnology **and** **physical** **anthropology** **and** **in** **all** **archæology** **except** **that** **pertaining**
民族学 和 身体的 人类学 和 在 全部 考古学 除了 那 相关的

[tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kɒnfaɪnz][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['sentrəl] [ə'merɪkən] [steɪts] [wɪtʃ]
to **the** **present** **confines** **of** **Mexico** **and** **the** **Central** **American** **States** **which**
到 这 展示 限制 的 墨西哥 和 这 中央 美国人 各州 哪个

[hæz; həz] [bi:n] ['delɪgeɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]
has **been** **delegated** **to** **a** **distinct** **department** **entitled** **the** **Department** **of**
有 到过 委托 到 一个 清楚的 部门 标题 这 部门 的

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] .
Archæology **.**
考古学 .

民族学、体质人类学以及所有考古学，但与墨西哥和中美洲国家目前的疆界有关的考古学除外，该领域已委托给一个名为考古学部的独立部门。

[ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [eɪmz][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [fi:ld] - [wɜ:k] ['kɒndʌktid] [baɪ]
This **series** **of** **publications** **aims** **to** **give** **the** **results** **of** **field** **-** **work** **conducted** **by**
这 系列 的 出版物 目标 到 给 这 结果 的 场地 - 工作 实施 经过

[ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'pɑ:rtmənts] ,
the **above** **departments** **,**
这 多于 部门 ,

本系列出版物旨在发表上述部门开展的实地调研成果。

['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [kə'lekʃn] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] .
supplemented **by** **the** **study** **of** **collections** **in** **the** **Museum** **.**
补充 经过 这 学习 的 收藏 在 这 博物馆 .

并辅以对博物馆藏品的研究。

[ðə; ði][ˌedɪ'tɔ:riəl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði][kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The **editorial** **responsibilities** **are** **administered** **by** **the** **Curator** **of** **the**
这 社论 职责 是 管理 经过 这 馆长 的 这

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] .
Department **of** **Ethnology** **.**
部门 的 民族学 .

编辑工作由民族学系主任负责。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði][mju'zi:əm][æt; ət][ðə; ði][praisiz]['steɪtɪd] .
The **following** **are** **on** **sale** **at** **the** **Museum** **at** **the** **prices** **stated** **.**
这 下列的 是 在 销售 在 这 博物馆 在 这 价格 声明 .

以下物品均在博物馆出售，价格如上所示。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[ai] . [pɑ:t][ai] . [tek'ni:k] [ɒv; əv][sʌm; səm] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['feðə(r)] - [wɜ:k] .
I **.** **Part** **I** **.** **Technique** **of** **some** **South** **American** **Feather** **-** **work** **.**
我 . 部分 我 . 技术 的 一些 南 美国人 羽毛 - 工作 .

I. 第一部分. 南美羽毛工艺技巧。

[baɪ] [tʃɑ:lz]
By **Charles**
经过 查尔斯

作者：查尔斯

['dʌblju:] . [mi:d] .
W **.** **Mead** **.**
W . 米德 .

W. 米德。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [pleɪts] [aɪ] - [ˌaɪ ˈviː] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] .

Pp	.	**1**	-	**18**	,	**Plates**	**I**	-	**IV**	,	**and**	**14**	**text**	**figures**	.
pp	.	1	-	-	,	盘子	我	-	第四	,	和	-	文本	数据	.

第 1-18 页，图版 I-IV，以及 14 幅正文插图。

['dʒænjuəri] , - .

January	,	**1907**	.
一月	,	-	.

1907年1月。

[praɪs] , $0 . - .

Price	,	**$0**	.	**25**	.
价格	,	$0	.	-	.

价格：0.25美元。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] .

Part	**II**	.
部分	二	.

第二部分。

[sʌm; səm] [prəˈtektɪv] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dəˈkəʊtə] .

Some	**Protective**	**Designs**	**of**	**the**	**Dakota**	.
一些	保护的	设计	的	这	达科他州	.

达科他州的一些防护设计。

[baɪ] [klɑːk] ['wɪslər] .

By	**Clark**	**Wissler**	.
经过	克拉克	威斯勒	.

作者：克拉克·威斯勒。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [pleɪts] [viː] - [sevn] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgəz] , ['februəri] , - .

Pp	.	**19**	-	**54**	,	**Plates**	**V**	-	**VII**	,	**and**	**26**	**text**	**figures**	,	**February**	,	**1907**	.
pp	.	-	-	-	,	盘子	V	-	七	,	和	-	文本	数据	,	二月	,	-	.

第 19-54 页，图版 V-VII，以及 26 幅正文插图，1907 年 2 月。

[praɪs] , $0 . - .

Price	,	**$0**	.	**50**	.
价格	,	$0	.	-	.

价格：0.50美元。

[ˌænθrəpəˈlɒdʒɪkl] ['peɪpəz]

ANTHROPOLOGICAL	**PAPERS**
人类学	文件

人类学论文

[ɒv; əv][ðə; ði]

OF	**THE**
的	这

的

[əˈmerɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

American	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**
美国人	博物馆	的	自然的	历史

美国自然历史博物馆

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[aɪ] , [pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] .

I	,	**Part**	**II**	.
我	,	部分	二	.

第一部分，第二部分。

[sʌm; səm] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'kəʊtə] .

SOME	PROTECTIVE	DESIGNS	OF	THE	DAKOTA	.
一些	保护的	设计	的	这	达科他州	.

达科他皮卡的一些防护设计。

[baɪ] [klɑ:k] ['wɪslər] .

By	Clark	Wissler	.
经过	克拉克	威斯勒	.

作者：克拉克·威斯勒。

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]

Introduction

介绍

介绍

[ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz]

Shield	-	designs
盾	-	设计

盾牌图案

[gəʊst] - [dɑ:ns] [dɪ'zaɪnz]

Ghost	-	dance	Designs
鬼	-	舞蹈	设计

鬼舞设计

[ðə; ði] [hu:p]

The	Hoop
这	箍

篮筐

[ðə; ði] ['wɜ:lwɪnd]

The	Whirlwind
这	旋风

旋风

[ðə; ði] ['θʌndə(r)]

The	Thunder
这	雷

雷霆

[ðə; ði]['spaɪdə(r)]

The	Spider
这	蜘蛛

蜘蛛

[kən'klu:ʒn]

Conclusion

结论

结论

[ɪˌlʌs'treʃən] .

ILLUSTRATIONS	.
插图	.

插图。

[pleɪts] .

Plates	.
盘子	.

盘子。

[viː] . ['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] , [mjuˈziːəm][nəʊ] . - - - .

V	.	Model	of	a	Shield	,	Museum	No	.	50	-	2929	.
V	.	模型	的	一个	盾	,	博物馆	不	.	-	-	-	.

V. 盾牌模型，博物馆编号 50-2929。

[daɪˈæmɪtə(r)] , - [ˌsiː 'em] .

Diameter	,	39	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 39 厘米。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] [ɒn][ə; eɪ] [keɪp] , [mjuˈziːəm][nəʊ] . - - - .

Shield	-	design	on	a	Cape	,	Museum	No	.	50	-	3102	.
盾	-	设计	在	一个	岬	,	博物馆	不	.	-	-	-	.

披风上的盾形图案，博物馆编号 50-3102。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [keɪp] , - [ˌsiː 'em] .

Width	of	cape	,	178	cm	.
宽度	的	岬	,	-	厘米	.

披肩宽度：178 厘米。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] , [mjuˈziːəm][nəʊ] . - - - .

Model	of	a	Shield	,	Museum	No	.	50	-	5467	.
模型	的	一个	盾	,	博物馆	不	.	-	-	-	.

盾牌模型，博物馆编号 50-5467。

[daɪˈæmɪtə(r)] , - [ˌsiː 'em] .

Diameter	,	46	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 46 厘米。

[tekst] ['fɪgəz] . [wʌn] .

Text	Figures	.	1	.
文本	数据	.	1	.

文本图1.

[ʃiːld] - ['kʌvə(r)] [wɪð] Design2 .

Shield	-	cover	with	Design2	.
盾	-	覆盖	和	Design2	.

带 Design2 的防护罩。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native3 .

Shield	-	design	,	from	a	Drawing	by	a	Native3	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	一个	Native3	.

盾牌设计，源自 Native3 的一幅画作。

['drɔːɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] - cover4 .

Drawing	,	by	a	Native	,	of	a	Shield	-	cover4	.
绘画	,	经过	一个	本国的	,	的	一个	盾	-	cover4	.

一位土著绘制的盾牌图案4。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native5 .

Shield	-	design	,	from	a	Drawing	by	a	Native5	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	一个	Native5	.

盾牌设计，源自 Native5 的一幅画作。

['spaɪdə(r)] - [dɪ'zaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃi:ld] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native6 .

Spider	-	**design**	**for**	**a**	**Shield**	,	**from**	**a**	**Drawing**	**by**	**a**	**Native6**	.
蜘蛛	-	设计	为了	一个	盾	,	从	一个	绘画	经过	一个	Native6	.

根据 Native6 的画作，设计了一个蜘蛛图案的盾牌。

[ʃi:ld] - [dɪ'zaɪn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [baɪ][ðə; ði][mæn] [hu:] [dri:md] [ɒv; əv] it7 .

Shield	-	**design**	,	**from**	**a**	**Drawing**	**by**	**the**	**Man**	**who**	**dreamed**	**of**	**it7**	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	这	男人	WHO	梦见	的	it7	.

盾牌设计，出自一位梦想它的人的画作7。

[ʃi:ld] - [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌndəstɔ:m] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native8 .

Shield	-	**design**	**representing**	**a**	**Thunderstorm**	,	**from**	**a**	**Drawing**	**by**	**a**	**Native8**	.
盾	-	设计	代表	一个	雷雨	,	从	一个	绘画	经过	一个	Native8	.

盾牌图案代表雷暴，出自 Native8 的绘画作品。

['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃi:ld] [wɪð] [ˌpɪktə'græfɪk] Design9 .

Model	**of**	**a**	**Shield**	**with**	**Pictographic**	**Design9**	.
模型	的	一个	盾	和	象形文字	Design9	.

带有象形图案的盾牌模型9。

[dɪ'zaɪn] [ɒn] [su:] [ʃi:ld] ['kæptʃəd] [baɪ][ə; eɪ][fɒks] Indian10 .

Design	**on**	**Sioux**	**Shield**	**captured**	**by**	**a**	**Fox**	**Indian10**	.
设计	在	苏族	盾	捕获	经过	一个	狐狸	Indian10	.

苏族盾牌上的图案被一位狐狸印第安人拍下10。

[frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] - [dɑ:ns] Garment11 .

Front	**of**	**a**	**Ghost**	-	**dance**	**Garment11**	.
正面	的	一个	鬼	-	舞蹈	Garment11	.

鬼舞服饰正面11。

[bæk] [ɒv; əv] ['gɑ:mənt] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Back	**of**	**Garment**	**shown**	**in**	**Fig**	.	**1012**	.
后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 1012 所示为服装背面。

[dɪ'zaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [gəʊst] - [dɑ:ns] Garment13 .

Designs	**on**	**the**	**Front**	**of**	**Ghost**	-	**dance**	**Garment13**	.
设计	在	这	正面	的	鬼	-	舞蹈	Garment13	.

鬼舞服装正面图案13。

[dɪ'zaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['gɑ:mənt] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Designs	**on**	**the**	**Back**	**of**	**Garment**	**shown**	**in**	**Fig**	.	**1214**	.
设计	在	这	后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 1214 所示服装背面的设计。

[frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] - [dɑ:ns] ['gɑ:mənt] ['beərɪŋ] ['drægən] - [flaɪ] Design15 .

Front	**of**	**a**	**Ghost**	-	**dance**	**Garment**	**bearing**	**Dragon**	-	**fly**	**Design15**	.
正面	的	一个	鬼	-	舞蹈	服装	轴承	龙	-	飞	Design15	.

带有蜻蜓图案的鬼舞服饰正面15。

[bæk] [ɒv; əv] ['gɑ:mənt] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Back	**of**	**Garment**	**shown**	**in**	**Fig**	.	**1416**	.
后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 1416 所示为服装背面。

['sɜ:kjələ(r)] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn][ə; eɪ] Shirt17 .

Circular	**Design**	**upon**	**a**	**Shirt17**	.
圆	设计	之上	一个	Shirt17	.

衬衫上的圆形图案17。

[sketʃ] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ɒv; əv][æn; ən][elk] - ['mɪst(ə)ri]['dɑːnsə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [huːp] [wɪð] [ə; eɪ]

Sketch	,	by	a	Native	,	of	an	Elk	-	mystery	Dancer	carrying	a	Hoop	with	a
草图	,	经过	一个	本国的	,	的	一个	麋鹿	-	神秘	舞蹈家	携带	一个	箍	和	一个

['mɪrə(r)][ɪn][ðə; ði] Centre18 .

Mirror	in	the	Centre18	.
镜子	在	这	Centre18	.

一位土著人绘制的素描，描绘了一位神秘的麋鹿舞者，他手持一个中心有镜子的圆环。18.

[ɪn'greɪvd] ['met(ə)l] Cross19 .

Engraved	Metal	Cross19	.
刻	金属	Cross19	.

刻字金属十字架19。

[ɪn'greɪvd] [bəʊn] Object20 .

Engraved	Bone	Object20	.
刻	骨	Object20	.

雕刻骨制品20。

['wɜːlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] Club21 .

Whirlwind	Design	,	from	the	Handle	of	a	Club21	.
旋风	设计	,	从	这	处理	的	一个	Club21	.

旋风设计，源自 Club21 的手柄。

['wɜːlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] Popgun22 .

Whirlwind	Design	,	from	a	Popgun22	.
旋风	设计	,	从	一个	Popgun22	.

旋风设计，来自 Popgun22。

['wɪs(ə)l] , [ɒv; əv] Bone23 .

Whistle	,	of	Bone23	.
哨	,	的	Bone23	.

哨声，来自 Bone23。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] - web24 .

Design	of	a	Spider	-	web24	.
设计	的	一个	蜘蛛	-	web24	.

蜘蛛网24的设计。

[sketʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊb] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bəʊ] Owner25 .

Sketch	of	a	Robe	for	the	Medicine	-	bow	Owner25	.
草图	的	一个	长袍	为了	这	药品	-	弓	Owner25	.

为药弓主人设计的长袍草图25。

[dɪ'zaɪn] [ɒn][ə; eɪ]['met(ə)l] [belt] - ornament26 .

Design	on	a	Metal	Belt	-	ornament26	.
设计	在	一个	金属	腰带	-	ornament26	.

金属腰带装饰图案26。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp]

Design	of	the	Spider	-	web	on	a	Straight	Pipe
设计	的	这	蜘蛛	-	网站	在	一个	直的	管道

直管上蜘蛛网的设计

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .

INTRODUCTION	.
介绍	.

介绍。

[ðə; ði] ['dekərətɪv] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə][hæz; həz] [biːn] ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪpə(r)] ,

The	decorative	art	of	the	Dakota	has	been	treated	in	a	preceding	paper	,
这	装饰性的	艺术	的	这	达科他州	有	到过	治疗	在	一个	前	纸	,

达科他族的装饰艺术已在前文中论述过。

[ɪn] [wɪtʃ] [briːf] ['menʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːt] ,

in	which	brief	mention	was	made	of	religious	art	,
在	哪个	简短的	提到	曾是	制成	的	宗教	艺术	,

其中简要提及了宗教艺术，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɑːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['defɪnət] ,

or	that	art	in	which	there	was	a	definite	,
或者	那	艺术	在	哪个	那里	曾是	一个	定	,

或者说，那种具有明确特征的艺术，

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['məʊtɪv] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['mɪθɪkl] [ɔː(r)]

unmistakable	motive	on	the	part	of	the	artist	to	represent	mythical	or
毋庸置疑	动机	在	这	部分	的	这	艺术家	到	代表	神话	或者

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [aɪ'diəz] .

philosophical	ideas	.
哲学	想法	.

艺术家表达神话或哲学思想的动机显而易见。

[ɪn] [ðɪs] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ɑːt] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] “

In	this	more	serious	art	,	a	large	number	of	designs	may	be	characterized	as	“
在	这	更多的	严肃的	艺术	,	一个	大的	数字	的	设计	可能	是	特征化的	作为	“

[prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] ,

protective	designs	,
保护的	设计	,

在这种更为严肃的艺术形式中，大量设计可以被归类为“保护性设计”，

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɔː(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [pɑːt] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .

”	because	their	presence	or	possession	is	in	part	a	protection	.
”	因为	他们的	在场	或者	拥有	是	在	部分	一个	保护	.

因为它们的存在或拥有在某种程度上是一种保护。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪn] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪm'bɑːlɪkəl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	idea	in	a	protective	design	seems	to	be	a	symbolical	appeal	to	the
这	主意	在	一个	保护的	设计	似乎	到	是	一个	象征性的	上诉	到	这

[sɔːs] [ɔː(r)] ['kɒŋkriːt] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)] .

source	or	concrete	manifestation	of	a	protective	power	.
来源	或者	具体的	表现	的	一个	保护的	力量	.

防护图案的设计理念似乎是对保护力量的来源或具体体现的一种象征性诉求。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt]

It	is	not	easy	to	get	the	point	of	view	and	the	spirit	of	the	faith	that
它	是	不是	简单的	到	得到	这	观点	的	看法	和	这	精神	的	这	信仰	那

[meɪk] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [sɪg'nɪfɪkənt] ,

make	these	designs	significant	,
制作	这些	设计	重要的	,

要理解这些设计背后的观点和信仰精神并不容易，而正是这些观点和信仰赋予了这些设计意义。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['diːteɪld] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'dɪə] [kæn; kən]

but	from	the	detailed	explanations	of	them	some	general	idea	can
但	从	这	详细的	解释	的	他们	一些	一般的	主意	能

[biː; bi] [fɔːmd] .

be	formed	.
是	形成	.

但从这些详细的解释中，我们可以形成一些总体思路。

[ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,

The	descriptions	given	in	this	paper	are	based	upon	the	statements	of	Indians	,
这	描述	给定	在	这	纸	是	基于	之上	这	声明	的	印度人	,

本文中的描述均基于印度人的陈述。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði][ɪg'zekjʊtər][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪnz] .
in most cases the executers of the designs .
在 最多 案例 这 执行者 的 这 设计 .

在大多数情况下，是设计的执行者。

[ðə; ði]['ætɪtju:d][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:də(r)][tə'wɔ:d][sʌtʃ][ə; eɪ]['stʌdi][æz; əz][ðɪs][ɪz]['ɒf(ə)n][ðæt][ɒv; əv]
The attitude of the reader toward such a study as this is often that of
这 态度 的 这 读者 朝向 这样的 一个 学习 作为 这 是 经常 那 的
[kən'klu:dɪŋ][ðæt][ðə; ði][pɔɪnts][ɒv; əv][vju:][set][fɔ:θ][baɪ][ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l][ɪn][ðə; ði]
concluding that the points of view set forth by a writer are universal in the
总结 那 这 积分 的 看法 放 前进 经过 一个 作家 是 普遍的 在 这
[traɪb] .
tribe .
部落 .

读者对这类研究的态度往往是，作者提出的观点在部落中具有普遍性。

[ðɪs][li:dz][tu:; tə][ə; eɪ][greɪt][di:l][ɒv; əv][ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l]['krɪtɪsɪzəm] .
This leads to a great deal of superficial criticism .
这 线索 到 一个 伟大的 交易 的 浅 批评 .

这导致了大量肤浅的批评。

[ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] ,
In the opinion of the writer ,
在 这 观点 的 这 作家 ,

作者认为，

['eni][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌtʃ]['stʌdi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][ɔ:(r)][tu:][ɔ:(r)]['sevrəl]['ɪndiənz][dɪ'naɪ][ɔ:l]
any rejection of such study because one or two or several Indians deny all
任何 拒绝 的 这样的 学习 因为 一 或者 二 或者 一些 印度人 否定 全部
['nɒlɪdʒ][ɒv; əv][sʌm; səm][ɔ:(r)][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][spə'sɪfɪk]['neɪtɪv][ə'kaʊnts][ə'pɒn][wɪtʃ][kən'klʊʒənz]
knowledge of some or all of the specific native accounts upon which conclusions
知识 的 一些 或者 全部 的 这 具体的 本国的 账户 之上 哪个 结论
[ɑ:(r); ə(r)][beɪst] ,
are based ,
是 基于 ,

任何因一两个或几个印第安人否认知晓部分或全部作为结论依据的特定本土记载而拒绝此类研究的做法都是不合理的。

[ɪz][əb'sɜ:d] .
is absurd .
是 荒诞 .

荒谬至极。

[wi:; wi][maɪt][æz; əz][wel][test][ðə; ði][ɑ:'tɪstɪk][sens][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪti][baɪ]['kɔ:lɪŋ][ɪn][wʌn][ɔ:(r)][tu:]
We might as well test the artistic sense of a city by calling in one or two
我们 可能 作为 出色地 测试 这 艺术 感觉 的 一个 城市 经过 呼叫 在 一 或者 二
[p'ɜ:sənz][frɒm; frəm][ðə; ði][stri:t] .
persons from the street .
人 从 这 街道 .

我们不妨从街上随便找一两个人来测试一下一座城市的艺术品味。

[æz; əz][ə; eɪ][keɪs][ɪn][pɔɪnt] ,
As a case in point ,
作为 一个 案件 在 观点 ,

举例来说，

[ðə; ði]['ri:də(r)][ɪz][rɪ'fɜ:d][tu:; tə][ðə; ði][rɪ'mɑ:rks][ɒv; əv][dʒeɪ] . ['əʊɪn]['dɔ:rsi][ɒn][ðə; ði][ˌɔ:θen'tɪsəti]
the reader is referred to the remarks of J . Owen Dorsey on the authenticity
这 读者 是 指 到 这 评论 的 J . 欧文 多尔西 在 这 真实性
[ɒv; əv] - ['dʌb(ə)l]['wʊmən] . [[wʌn]]
of Bushotter's Double Woman . [1]
的 - 双倍的 女士 . [1]

读者可参阅 J. Owen Dorsey 对 Bushotter 的《双重女人》真实性的评论。[1]

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈɪndiənz] [ˈrelətɪv] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz]

A	great	deal	of	the	information	received	from	Indians	relative	to	religion	is
一个	伟大的	交易	的	这	信息	已收到	从	印度人	相对的	到	宗教	是

['lɑːdʒli] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,

largely	individual	,
很大程度上	个人	,

从印度人那里获得的有关宗教的大量信息大多是个人层面的。

[ænd; ənd] ['evri] [ˌeθnəˈlɒdʒɪkl] [fiːld] - ['wɜːkə(r)][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məˈtɪəriəl]

and	every	ethnological	field	-	worker	must	take	the	best	of	his	material
和	每一个	民族学	场地	-	工人	必须	拿	这	最好的	的	他的	材料

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɹˈaɪtəst] [men][ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb] .

from	the	brightest	men	of	a	tribe	.
从	这	最亮的	男人	的	一个	部落	.

每一位民族学田野工作者都必须从部落中最聪明的人那里获取最好的资料。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [brɪŋ] [təˈgeðə(r)][aɪˈdiəz] [ɪkˈsprest] [baɪ]

The	object	of	this	study	has	been	to	bring	together	ideas	expressed	by
这	目的	的	这	学习	有	到过	到	带来	一起	想法	表达	经过

['veərɪəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['emɪnənt] [əˈmʌŋ] [ðeə(r)]['piːp(ə)l] ,

various	individuals	more	or	less	eminent	among	their	people	,
各种各样的	个人	更多的	或者	较少的	杰出	之中	他们的	人们	,

本研究的目的是汇集不同人士（无论其在各自领域内是否享有盛名）所表达的观点。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [kənˈsepʃnz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪn] ['kɒmən] .

because	all	of	these	individual	conceptions	seem	to	have	much	in	common	.
因为	全部	的	这些	个人	概念	似乎	到	有	很多	在	常见的	.

因为这些个人观点似乎有很多共同之处。

[ðə; ði]['deɪtə][wɜː(r); wə(r)] [sɪˈkjʊəd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] [wen] [ɒn][mjuˈziːəm] [ekspɪˈdɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	data	were	secured	by	the	writer	when	on	Museum	expeditions	to	the
这	数据	是	安全	经过	这	作家	什么时候	在	博物馆	探险	到	这

['titən] [ænd; ənd] ['jæŋktən] [dɪˈvɪznz] [ɒv; əv][ðə; ði][dəˈkəʊtə] . [[wʌn]]

Teton	and	Yankton	divisions	of	the	Dakota	.	[	1	]
提顿	和	扬克顿	部门	的	这	达科他州	.	[	1	]

作者在博物馆前往达科他州的提顿和扬克顿地区进行考察时获得了这些数据。[1]

['dɔːrsi] ([ɪˈlev(ə)nθ] ['ænjuəl] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɒlədʒi] , [piː] . -) .

Dorsey	(	Eleventh	Annual	Report	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	p	.	480	)	.
多尔西	(	第十一	年度的	报告	的	这	局	的	美国人	民族学	,	p	.	-	)	.

Dorsey（美国民族学局第十一次年度报告，第 480 页）。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪnz] .

SHIELD	-	DESIGNS	.
盾	-	设计	.

盾牌设计。

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ʃiːld] [wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ][lɑːdʒ] [pɑːt][ɒv; əv] [nɔːθ]

The	circular	shield	was	distributed	over	a	large	part	of	North
这	圆	盾	曾是	分布式	超过	一个	大的	部分	的	北

[əˈmerɪkə] .

America	.
美国	.

圆形盾牌分布于北美大部分地区。

[ə; eɪ] [kənˈspɪkjuəs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːmz][ɒv; əv]['meksɪkən] ['wɒrɪəz] [wɒz; wəz] “ [ðə; ði][raʊnd] ,

A	conspicuous	part	of	the	arms	of	Mexican	warriors	was	“	the	round	,
一个	显眼的	部分	的	这	武器	的	墨西哥	战士	曾是	“	这	圆形的	,

墨西哥战士武器的一个显著特征是“圆形的”，

[smɔːl] - ['tɑːgɪt] - [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] - [breɪv] - [ɒn][hɪz; ɪz][left] [ɑːm] ,
small - target - worn by the - brave - on his left arm ,
小的 - 目标 - 磨损 经过 这 - 勇敢的 - 在 他的 左边 手臂 ,

勇士左臂上佩戴的小"靶子",

[ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] [keɪnz] ['netɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] ['kɒtn] - ['tuːfəʊld] ,
and made of canes netted together and interwoven with cotton - twofold ,
和 制成 的 拐杖 网 一起 和 交织 和 棉布 - 双重 ,

由藤条编织而成，并用棉线交织成"双层"结构

- ['kʌvəd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪð] ['gɪldɪd] [bɔːdz] [ænd; ənd] [wɪð] ['feðər] ,
- covered on the outside with gilded boards and with feathers ,
- 涵盖 在 这 外部 和 镀金 板 和 和 羽毛 ,

'外侧覆盖着镀金木板和羽毛，'

[ænd; ənd][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ə; eɪ][hɑːd] [krɒs] - [baʊ; bəʊ] [ʃɒt] [kʊd; kəd][ə'ləʊn] ['penətreɪt] [ðem; ðəm] ;
and so strong that a hard cross - bow shot could alone penetrate them ;
和 所以 强的 那 一个 难的 叉 - 弓 射击 可以 独自的 穿透 他们 ;

而且非常坚固，只有强力的弩箭才能穿透它们;

" [[ˌtuː'tuː]] [bʌt; bət] " ['mɪəli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ʃiːldz] [[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]] [juːst] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ]
" [2] but " merely ornamental shields [were also] used and carried by
" [2] 但 " 仅仅 装饰 盾牌 [是 还] 用过的 和 携带 经过
['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] [ɒn] ['festɪv] [ə'keɪʒnz] ['əʊnli] . " [[θriː]]
warriors and chiefs on festive occasions only . " [3]
战士 和 酋长们 在 节日 场合 仅有的 . " [3]

[2] 但"仅仅是装饰性的盾牌[也]仅在节日场合由战士和酋长使用和携带。"[3]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] ,
According to the same author ,
根据 到 这 相同的 作者 ,

据同一作者称，

[ɪn]['priː] - [kə'lʌmbɪən] [taɪmz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ]['ɪndiənz] [juːst] [ə; eɪ] [θɪk] [dɪsk][ɒv; əv]
in Pre - Columbian times some of the Pueblo Indians used a thick disk of
在 预 - 哥伦比亚 时代 一些 的 这 普韦布洛 印度人 用过的 一个 厚的 磁盘 的
['bʌfələʊ] - [haɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] .
buffalo - hide as a shield .
水牛 - 隐藏 作为 一个 盾 .

在哥伦布发现美洲大陆之前，一些普韦布洛印第安人使用厚厚的野牛皮圆盘作为盾牌。

[ɒn][ðə; ði][pleɪnz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'skætʃəwən] , [ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]
On the Plains , from the Rio Grande to the Saskatchewan , the circular
在 这 平原 , 从 这 里约热内卢 格兰德 到 这 萨斯喀彻温省 , 这 圆
[ʃiːld] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] - [haɪd][wɒz; wəz] ,
shield of buffalo - hide was ,
盾 的 水牛 - 隐藏 曾是 ,

在从格兰德河到萨斯喀彻温河的大平原上，圆形的野牛皮盾牌随处可见。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'geɪliə][ɒv; əv] ['evri] ['wɒriə(r)] .
until the extinction of the buffalo , a part of the regalia of every warrior .
直到 这 灭绝 的 这 水牛 , 一个 部分 的 这 礼服 的 每一个 战士 .

直到野牛灭绝，它一直是每个战士的战利品。

[ðiːz] [ʃiːldz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][bɔː(r)] [sɪm'bɒlɪk] [dɪ'zaɪnz] .
These shields usually bore symbolic designs .
这些 盾牌 通常 钻孔 象征性的 设计 .

这些盾牌通常带有象征性的图案。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɔ:haɪd] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd]

In	many	cases	the	designs	were	painted	upon	the	rawhide	itself	,	and	protected
在	许多	案例	这	设计	是	绘	之上	这	生皮	本身	,	和	受保护

[baɪ][ə; eɪ] ['bʌkskɪn] ['kʌvə(r)] ;

by	a	buckskin	cover	;
经过	一个	鹿皮	覆盖	;

在许多情况下，图案是直接绘制在生皮上的，并用鹿皮套保护起来；

[waɪl] [ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] .

while	in	other	cases	the	designs	were	painted	upon	the	cover	.
尽管	在	其他	案例	这	设计	是	绘	之上	这	覆盖	.

而在其他情况下，图案则是绘制在封面上的。

['præktɪkli] [nəʊ] [ʃi:ldz] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] - [haɪd][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]

Practically	no	shields	of	buffalo	-	hide	are	to	be	found	in	the	hands	of
几乎	不	盾牌	的	水牛	-	隐藏	是	到	是	成立	在	这	双手	的

[ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] [də'kəʊtə] ;

the	surviving	Dakota	;
这	幸存	达科他州	;

在幸存的达科他族人手中，几乎找不到任何水牛皮盾牌；

[bʌt; bət][ɪn]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] , ['mɒdlz] [ɔ:(r)] [ʃi:ld] - ['kʌvəz] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn]

but	in	social	and	religious	ceremonies	,	models	or	shield	-	covers	of	buckskin
但	在	社会的	和	宗教	仪式	,	模型	或者	盾	-	封面	的	鹿皮

[ɔ:(r)] [klɒθ] ,

or	cloth	,
或者	布	,

但在社交和宗教仪式中，则使用鹿皮或布料制成的模型或盾牌罩，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ['fɔ:məli] [pleɪst] [ɒn] [ʃi:ldz] , [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ju:st] .

upon	which	are	painted	the	designs	formerly	placed	on	shields	,	are	often	used	.
之上	哪个	是	绘	这	设计	以前	放置	在	盾牌	,	是	经常	用过的	.

上面绘制着以前盾牌上的图案，这些图案经常被使用。

[fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [sɪ'kjʊəd] [sʌtʃ] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [ʃi:ldz] ,

For	purposes	of	study	the	writer	secured	such	models	of	shields	,
为了	目的	的	学习	这	作家	安全	这样的	模型	的	盾牌	,

为了研究目的，作者获得了这些盾牌模型。

[wɪð] [ˌekspla'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ʃi:ld] - [lɔ:(r)] , [frɒm; frəm] [p'ɜ:sənz]

with	explanations	of	the	designs	and	with	other	shield	-	lore	,	from	persons
和	解释	的	这	设计	和	和	其他	盾	-	知识	,	从	人

[hu:] ['fɔ:məli] [əʊnd] ['bʌfələʊ] - [haɪd] [ʃi:ldz] .

who	formerly	owned	buffalo	-	hide	shields	.
WHO	以前	拥有	水牛	-	隐藏	盾牌	.

书中还包含对盾牌图案的解释以及其他盾牌相关的知识，这些知识均来自曾经拥有水牛皮盾牌的人。

[wen] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] [wɪð] ['neɪtɪv] ['wepənz] ,

When	the	enemies	of	the	Dakota	were	armed	with	native	weapons	,
什么时候	这	敌人	的	这	达科他州	是	武装	和	本国的	武器	,

当达科他人的敌人装备着本土武器时，

[ðə; ði] [ʃi:ld] [hæd; həd][sʌm; səm]['vælju:][ɪn][ɪt'self] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fju:] ['ærəus] [kʊd; kəd][get] [θru:]

the	shield	had	some	value	in	itself	,	because	few	arrows	could	get	through
这	盾	有	一些	价值	在	本身	,	因为	很少	箭头	可以	得到	通过

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

盾牌本身就有一定的价值，因为很少有箭能穿透它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [klʌb]

and	it	was	of	sufficient	strength	to	ward	off	a	blow	from	a	club
和	它	曾是	的	充足的	力量	到	病房	离开	一个	吹	从	一个	俱乐部

[ɔː(r)][æn; ən][æks] ;

or	an	axe	;
或者	一个	斧头	;

它足够坚固，可以抵挡棍棒或斧头的攻击；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn]['ɒbdʒɪkts][taɪd][tuː; tə][ðə; ði]

but	even	at	that	time	the	designs	and	medicine	objects	tied	to	the
但	甚至	在	那	时间	这	设计	和	药品	对象	系	到	这

[ʃiːld] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði]

shield	seem	to	have	been	regarded	as	of	greater	importance	than	the
盾	似乎	到	有	到过	认为	作为	的	更大的	重要性	比	这

[mə'kænɪkl] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪt'self] .

mechanical	properties	of	the	shield	itself	.
机械的	特性	的	这	盾	本身	.

但即使在当时，与盾牌相关的图案和医药物品似乎也比盾牌本身的机械性能更为重要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['paʊə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	the	power	represented	by	the	design	to	which	the	owner	of	the
它	曾是	这	力量	代表	经过	这	设计	到	哪个	这	所有者	的	这

[ʃiːld] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

shield	looked	for	protection	.
盾	看起来	为了	保护	.

盾牌的主人正是从盾牌图案所代表的力量中寻求保护。

['nætʃ(ə)rəli] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɑːmz] , [ʃiːldz] [siːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl]

Naturally	,	with	the	introduction	of	fire	-	arms	,	shields	ceased	to	have	a	real
自然	,	和	这	介绍	的	火	-	武器	,	盾牌	停止	到	有	一个	真实的

[prə'tektɪv] ['vælјuː] ;

protective	value	;
保护的	价值	;

随着火器的出现，盾牌自然失去了真正的防护作用；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [prə'tekʃ(ə)n]

but	their	designs	were	still	looked	upon	as	capable	of	affording	protection
但	他们的	设计	是	仍然	看起来	之上	作为	有能力的	的	负担得起	保护

[ə'genst] ['iːv(ə)l] .

against	evil	.
反对	邪恶的	.

但人们仍然认为他们的设计能够抵御邪恶。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][sʌm; səm][əʊld][men] [huː] [stɪl] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn]

According	to	the	statements	of	some	old	men	who	still	have	faith	in
根据	到	这	声明	的	一些	老的	男人	WHO	仍然	有	信仰	在

[prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] ,

protective	designs	,
保护的	设计	,

根据一些仍然相信防护设计的老人的说法，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ʃiːld] ['mænɪfestɪd] [ɪts]['paʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] ['ɪnflʊənsɪŋ]

the	ancient	shield	manifested	its	power	upon	the	mind	of	the	enemy	by	influencing
这	古老的	盾	表现出来	它是	力量	之上	这	头脑	的	这	敌人	经过	影响

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃiːld] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði][ɪk'spəʊzd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

them	to	shoot	at	the	shield	rather	than	at	the	exposed	parts	of	the
他们	到	射击	在	这	盾	相当	比	在	这	裸露	部分	的	这

['bɒdi] [ɒv; əv][ɪts]['beərə(r)] .

body	of	its	bearer	.
身体	的	它是	持有人	.

古老的盾牌通过影响敌人的思想，使其向盾牌而不是盾牌持有者暴露的身体部位射击，从而展现了它的力量。

[bʌt; bət] [wen] ['faɪə(r)] - [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ,

But	when	fire	-	arms	were	introduced	,
但	什么时候	火	-	武器	是	介绍	,

但当枪支出现后，

[ɪk'spɪəriəns] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːld] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]

experience	demonstrated	that	the	shield	was	no	longer	a	desirable
经验	已证明	那	这	盾	曾是	不	更长	一个	理想

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

object	in	battle	,
目的	在	战斗	,

经验表明，盾牌在战斗中已不再是理想的武器。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [ðæt] [druː] ['ærəus] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [druː] ['bʊlɪt] ['ɔːlsəʊ] ,

because	the	same	influence	that	drew	arrows	to	it	drew	bullets	also	,
因为	这	相同的	影响	那	画	箭头	到	它	画	子弹	还	,

因为吸引箭矢的同一股力量，也吸引了子弹。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wɪð] ['feɪt(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

and	in	this	case	with	fatal	results	.
和	在	这	案件	和	致命的	结果	.

而且这次造成了致命的后果。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [gʌnz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] ['paʊə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðæt]

From	this	they	concluded	that	guns	represented	a	mystic	power	superior	to	that
从	这	他们	结束	那	枪支	代表	一个	神秘	力量	优越的	到	那

[ɒv; əv] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] ,

of	shield	-	designs	,
的	盾	-	设计	,

由此他们得出结论：枪械代表了一种比盾牌设计更强大的神秘力量。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌefɪ'keɪʃəs] , [ɪk'sept] [weə(r)] [səʊ] [ˌoʊvər'paʊərd] .

but	that	the	latter	were	still	efficacious	,	except	where	so	overpowered	.
但	那	这	后者	是	仍然	有效的	,	除了	在哪里	所以	实力悬殊	.

但后者仍然有效，除非被彻底压制。

[ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [men] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [grɑːsp, græsp]

This	explanation	is	interesting	,	because	these	men	seem	to	have	grasped
这	解释	是	有趣的	,	因为	这些	男人	似乎	到	有	抓住

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːld] ,

the	idea	that	the	shield	,
这	主意	那	这	盾	,

这种解释很有意思，因为这些人似乎已经理解了盾牌的用途。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [eɪm]

being	a	conspicuous	object	,	would	attract	the	attention	and	thus	the	aim
存在	一个	显眼的	目的	,	会	吸引	这	注意力	和	因此	这	目的

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ;

of	the	enemy	;
的	这	敌人	;

由于它体积小巧显眼，会引起敌人的注意，从而成为敌人的攻击目标；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'fju:zd] [ðɪs] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əb'zɜ:vd] [fækts] [wɪð] [ə; eɪ]

but	they	confused	this	psychological	explanation	of	the	observed	facts	with	a
但	他们	使困惑	这	心理	解释	的	这	观察到	事实	和	一个

['mɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃi:ld] [wɒz; wəz]

mystic	conception	that	the	magic	power	of	the	design	upon	the	shield	was
神秘	概念	那	这	魔法	力量	的	这	设计	之上	这	盾	曾是

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɔ:(r)] [fɔ:s] [ðæt] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	cause	or	force	that	reached	out	and	lay	hold	of	the	attention	of	the
这	原因	或者	力量	那	达到	出去	和	躺	抓住	的	这	注意力	的	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

但他们却将这种对观察到的事实的心理学解释与一种神秘观念混淆了，即盾牌上的图案具有神奇的力量，是引起敌人注意的原因或力量。

[jet] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] - [ɑ:mz] [dɪd] [nɒt] ['relɪgeɪt] [ðə; ði] [ʃi:ld] [tu:; tə] [ə'blɪviən] ;

Yet	the	introduction	of	fire	-	arms	did	not	relegate	the	shield	to	oblivion	;
然而	这	介绍	的	火	-	武器	做过	不是	贬谪	这	盾	到	遗忘	;

然而，火器的出现并没有使盾牌彻底消失；

[ænd; ənd] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪm] ,

and	shield	-	designs	are	still	cherished	by	men	of	the	olden	time	,
和	盾	-	设计	是	仍然	珍爱	经过	男人	的	这	古老的	时间	,

盾牌图案至今仍受到古代人们的喜爱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['təʊtəm] [ɔ:(r)] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)] .

because	they	represent	a	kind	of	individual	totem	or	protective	power	.
因为	他们	代表	一个	种类	的	个人	图腾	或者	保护的	力量	.

因为它们代表了一种个人图腾或保护力量。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)z] .

The	following	descriptions	of	shield	-	designs	are	given	with	the	interpretations	of	their	owners	.
这	下列的	描述	的	盾	-	设计	是	给定	和	这	解释	的	他们的	所有者	.

以下对盾牌图案的描述及其所有者的解释。

[ə; eɪ] [ʃi:ld] - ['kʌvə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] , ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ju:st] [baɪ] [ə; eɪ] [tʃi:f] [ɒn] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'keɪʒnz] ,

A	shield	-	cover	decorated	with	feathers	,	bearing	a	design	used	by	a	chief	on	ceremonial	occasions	,
一个	盾	-	覆盖	装饰	和	羽毛	,	轴承	一个	设计	用过的	经过	一个	首席	在	仪式	场合	,

一面饰有羽毛的盾罩，上面绘有酋长在仪式场合使用的图案。

[ænd; ənd] [sed] [baɪ] [hɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃi:ld] ['kærid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ju:θ] ,

and	said	by	him	to	be	the	copy	of	a	shield	carried	in	his	youth	,
和	说	经过	他	到	是	这	复制	的	一个	盾	携带	在	他的	青年	,

据他所说，这是他年轻时所用盾牌的复制品。

[ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [vi:] . [ðə; ði] [blæk] ['bɔ:də(r)] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃi:ld] [teɪks] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [mu:n] ,

is	shown	in	Plate	v	.	The	black	border	on	top	of	the	shield	takes	the	form	of	the	new	moon	,
是	所示	在	盘子	v	.	这	黑色的	边界	在	顶部	的	这	盾	需要	这	形式	的	这	新的	月亮	,

如图五所示，盾牌顶部的黑色边框呈新月形状。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] .
which **it** **represents** **.**
哪个 它 代表 .

它所代表的。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz][ə; eɪ] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən][ɒn]
In **the** **centre** **of** **the** **shield** **is** **a** **well** **executed** **drawing** **of** **an** **Indian** **on**
在 这 中心 的 这 盾 是 一个 出色地 执行 绘画 的 一个 印度 在
['hɔːsbæk] .
horseback **.**
马背 .

盾牌中央绘有一幅精美的印第安人骑马图。

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz][ɪn] [bluː] , [wɪð] ['zɪgzæg] [blæk] [laɪnz] [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][legz] .
The **horse** **is** **in** **blue** **,** **with** **zigzag** **black** **lines** **extending** **down** **the** **legs** **.**
这 马 是 在 蓝色的 , 和 之字形 黑色的 线条 扩展 向下 这 腿 .

这匹马是蓝色的，腿上有锯齿状的黑色线条向下延伸。

[ðə; ði] [bluː] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ['ɪndɪkeɪts] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['θʌndə(r)] ,
The **blue** **color** **of** **the** **horse** **indicates** **his** **connection** **with** **the** **thunder** **,**
这 蓝色的 颜色 的 这 马 表示 他的 联系 和 这 雷 ,

马的蓝色象征着它与雷电的联系。

[ɔː(r)][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
or **the** **powers** **of** **the** **sky** **.**
或者 这 权力 的 这 天空 .

或者天空的力量。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz][ɪn] ['jeləʊ] ,
The **background** **of** **the** **shield** **is** **in** **yellow** **,**
这 背景 的 这 盾 是 在 黄色的 ,

盾牌的背景色为黄色。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [griːn] .
but **the** **lower** **part** **has** **been** **worked** **over** **with** **green** **.**
但 这 降低 部分 有 到过 工作 超过 和 绿色的 .

但下半部分已经涂成了绿色。

[sɪ'metrɪkli] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntɪd] ['fɪgə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['sɜːklz] [ɒv; əv] ['pɜːpəlɪʃ] ['kʌlə(r)]
Symmetrically **arranged** **around** **the** **mounted** **figure** **are** **four** **circles** **of** **purplish** **color**
对称地 安排 大约 这 安装 数字 是 四 界 的 紫红色 颜色
,
,
,

在雕像周围对称排列着四个紫色的圆圈，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
representing **a** **phenomenon** **observed** **in** **the** **sky** **,**
代表 一个 现象 观察到 在 这 天空 ,

代表在天空中观测到的一种现象，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['aɪðə(r)][ðə; ði]['heɪləʊ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
which **seems** **to** **have** **been** **either** **the** **halo** **of** **the** **sun** **,**
哪个 似乎 到 有 到过 任何一个 这 光环 的 这 太阳 ,

那似乎要么是太阳的光晕，要么是.....

[ɔː(r)][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ðæt] ['pɑːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [sʌn] - [dɒgz] .
or **the** **phenomenon** **that** **passes** **under** **the** **name** **of** **“** **sun** **-** **dogs** **.**
或者 这 现象 那 通过 在下面 这 姓名 的 “ 太阳 - 狗 .

或者被称为“幻日”的现象。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ld] ,

"	From	the	description	of	the	owner	of	the	shield	,
"	从	这	描述	的	这	所有者	的	这	盾	,

"根据盾牌主人的描述，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ði:z] [fɔ:(r)] ['sɜ:klz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪð] [ðə; ði]

it	appears	that	these	four	circles	were	associated	in	his	mind	with	the
它	出现	那	这些	四	界	是	联系	在	他的	头脑	和	这

['medsn; 'medɪsn] - [hu:p] .

medicine	-	hoop	.
药品	-	箍	.

看来在他看来，这四个圆圈与药圈有关。

[hi:; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi]

He	stated	that	this	design	as	a	whole	was	the	representation	of	what	he
他	声明	那	这	设计	作为	一个	所有的	曾是	这	表示	的	什么	他

[sɔ:] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ;

saw	in	a	dream	;
锯	在	一个	梦	;

他表示，这个设计整体上是他梦中所见景象的体现；

[ðæt] [ðə; ði] [mu:n] [wɪð] [ɪts] [dɑ:k] ['kʌlə(r)][wɒz; wəz] [drɔ:n] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [naɪt] ,

that	the	moon	with	its	dark	color	was	drawn	to	represent	the	night	,
那	这	月亮	和	它是	黑暗的	颜色	曾是	绘制	到	代表	这	夜晚	,

月亮因其深色而被描绘成代表夜晚。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] ;

because	that	was	the	time	when	he	had	this	experience	;
因为	那	曾是	这	时间	什么时候	他	有	这	经验	;

因为那是他有这段经历的时候；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [dri:m] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

and	that	in	the	dream	he	saw	a	horse	and	rider	appear	in	the	sky
和	那	在	这	梦	他	锯	一个	马	和	骑士	出现	在	这	天空

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][fɔ:(r)]['sɜ:kjələ(r)]['ɒbdʒɪkts] ,

surrounded	by	the	four	circular	objects	,
包围	经过	这	四	圆	对象	,

在梦中，他看到一匹马和一位骑手出现在天空中，周围环绕着四个圆形物体。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [ʃi:ld] .

as	indicated	upon	the	shield	.
作为	表明的	之上	这	盾	.

如盾牌所示。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

It	appears	from	his	explanation	,
它	出现	从	他的	解释	,

从他的解释来看，

[ðæt] [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [hu:p] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

that	the	association	of	the	rings	with	the	medicine	-	hoop	was	his
那	这	协会	的	这	戒指	和	这	药品	-	箍	曾是	他的

[əʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] .

own	individual	interpretation	of	the	significance	of	his	dream	.
自己的	个人	解释	的	这	意义	的	他的	梦	.

他认为，戒指与药圈的联系是他对梦境意义的个人解读。

[ɪn][ðə; ði] [driːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][æz; əz]

In	the	dream	he	could	see	a	shield	associated	with	these	objects	as
在	这	梦	他	可以	看	一个	盾	联系	和	这些	对象	作为

[ðeɪ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [rɪ'ælətɪ] ;

they	would	appear	in	reality	;
他们	会	出现	在	现实	;

在梦中，他看到了与这些物品相关的盾牌，就像它们在现实中的样子；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn]

but	in	the	design	he	attempted	to	convey	an	idea	of	what	he	saw	in
但	在	这	设计	他	尝试过	到	传达	一个	主意	的	什么	他	锯	在

[kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɑːt] ['præktɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] [traɪb] .

conformity	with	the	conventional	modes	of	representative	art	practised	by	his	tribe	.
一致性	和	这	传统的	模式	的	代表	艺术	已实践	经过	他的	部落	.

但在设计中，他试图传达他所看到的景象，并遵循他所在部落所实践的具象艺术的传统模式。

[fɪg] . [wʌn] (- - -) .

Fig	.	1	(	50	-	2970	)	.
如图	.	1	(	-	-	-	)	.

图 1（50-2970）。

[ʃiːld] - [ˈkʌvə(r)] [wɪð] [dɪ'zaɪn] .

Shield	-	cover	with	Design	.
盾	-	覆盖	和	设计	.

带图案的防护罩。

[daɪ'æmɪtə(r)] , - [ˌsiː 'em] .

Diameter	,	42	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 42 厘米。

[ə'nʌðə(r)] [ʃiːld] - ['kʌvə(r)] ([fɪg] . [wʌn]) [beəz] [ə; eɪ][bɜːd] - [dɪ'zaɪn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)]

Another	shield	-	cover	(	Fig	.	1	)	bears	a	bird	-	design	,	representing	to	the	owner
其他	盾	-	覆盖	(	如图	.	1	)	熊	一个	鸟	-	设计	,	代表	到	这	所有者

[ðə; ði] ['ɒspreɪ] (?) .

the	osprey	(	?	)	.
这	鱼鹰	(	?	)	.

另一面盾牌盖（图 1）上绘有鸟类图案，对主人来说代表着鱼鹰（？）。

[wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃiːld] [ɪz][ɪn] ['jeləʊ] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] ,

One	half	of	the	background	of	this	shield	is	in	yellow	;	the	other	half	,
一	一半	的	这	背景	的	这	盾	是	在	黄色的	;	这	其他	一半	,

这面盾牌背景的一半是黄色；另一半，

[ɪn] [laɪt] [griːn] . [[fɔːr]] [ðiːz] [tuː] [kˈʌləz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][æt; ət]

in	light	green	.	[	4	]	These	two	colors	represent	the	appearance	of	the	sky	at
在	光	绿色的	.	[	4	]	这些	二	颜色	代表	这	外貌	的	这	天空	在

['sʌnraɪz] ;

sunrise	;
日出	;

浅绿色。[4] 这两种颜色代表日出时天空的景象；

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [tuː; tə]

the	yellow	corresponding	to	the	region	of	the	dawn	,	and	the	green	to
这	黄色的	相应的	到	这	地区	的	这	黎明	,	和	这	绿色的	到

[ðə; ði] [dɑːk] [skaɪ] [əˈbʌv] .

the	dark	sky	above	.
这	黑暗的	天空	多于	.

黄色对应黎明区域，绿色对应上方黑暗的天空。

[ðə; ði][fɔː(r)] [stɑːz] [sɪ'metrɪkli] [ə'reɪndʒd] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] [blæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , ['jeləʊ]

The	four	stars	symmetrically	arranged	are	colored	black	for	the	night	,	yellow
这	四	明星	对称地	安排	是	有色	黑色的	为了	这	夜晚	,	黄色的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːn] ,

for	the	dawn	,
为了	这	黎明	,

这四颗对称排列的星星，黑色代表夜晚，黄色代表黎明。

[bluː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [red] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ;

blue	for	the	evening	,	and	red	for	the	day	;
蓝色的	为了	这	晚上	,	和	红色的	为了	这	天	;

蓝色代表夜晚，红色代表白天；

[ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːk(ə)l][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

or	in	other	words	the	whole	circle	is	represented	.
或者	在	其他	字	这	所有的	圆圈	是	代表	.

换句话说，整个圆都被表示出来了。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd]['prez(ə)nts][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] .

The	design	of	the	bird	presents	some	interesting	details	.
这	设计	的	这	鸟	礼物	一些	有趣的	细节	.

这只鸟的设计展现了一些有趣的细节。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] - ['sɪmbəlz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [deθ] - ['diːlɪŋ] ['paʊə(r)] [kən'fɜːd] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊnə(r)]

The	lightning	-	symbols	represent	the	death	-	dealing	power	conferred	upon	the	owner
这	闪电	-	符号	代表	这	死亡	-	处理	力量	授予	之上	这	所有者

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] .

of	such	a	shield	-	design	at	the	time	of	his	dream	.
的	这样的	一个	盾	-	设计	在	这	时间	的	他的	梦	.

闪电符号代表拥有这种盾牌图案的人在梦中被赋予的致命力量。

[ðə; ði] [red] [mɑːrks][ə'pɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['embləm]

The	red	marks	upon	the	breast	of	the	bird	,	representing	the	national	emblem
这	红色的	标记	之上	这	胸部	的	这	鸟	,	代表	这	国家的	徽

[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

of	the	United	States	,
的	这	团结的	各州	,

鸟胸前的红色斑纹，代表着美国国徽。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][æz; əz] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [sʌtʃ] [deθ] - ['diːlɪŋ] ['paʊə(r)][ɪn]

were	interpreted	by	the	owner	as	symbolizing	such	death	-	dealing	power	in
是	翻译	经过	这	所有者	作为	象征	这样的	死亡	-	处理	力量	在

[kən'tendɪŋ] [wɪð] ['səʊldʒəz] .

contending	with	soldiers	.
争吵	和	士兵	.

主人将其解读为象征着与士兵对抗时所拥有的致命力量。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['fiːtʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns]

The	peculiar	feature	upon	the	tail	of	the	bird	represents	an	additional	experience
这	奇特	特征	之上	这	尾巴	的	这	鸟	代表	一个	额外的	经验

,

,

,

鸟尾上的奇特特征代表着一种额外的体验。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːld] [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

and	was	added	to	the	shield	about	the	year	1867	,
和	曾是	额外	到	这	盾	关于	这	年	-	,

大约在1867年被添加到盾牌上。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [truːps] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)]
after a successful engagement with the United States troops , in which the owner
后 一个 成功的 订婚 和 这 团结的 各州 军队 , 在 哪个 这 所有者
[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] .
of the shield participated .
的 这 盾 参与 .

在与美国军队的一次成功交战之后，盾牌的拥有者也参与其中。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] ,
According to his account ,
根据 到 他的 帐户 ,

据他所述，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][ɪz][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] -
the design on the tail of the bird is the conventional symbol of the spider -
这 设计 在 这 尾巴 的 这 鸟 是 这 传统的 象征 的 这 蜘蛛 -
[web] ,
web ,
网站 ,

鸟尾上的图案是蜘蛛网的传统符号。

[bʌt; bət][ɪz] [juːst] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'geɪdʒmənt] .
but is used here to represent an experience preceding the above engagement .
但 是 用过的 这里 到 代表 一个 经验 前 这 多于 订婚 .

但在这里用来表示上述事件发生之前的经历。

[æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)] - ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][streɪndʒ] [ə'pɪərəns] [ɪn]
As the war - party were moving forward , they saw a strange appearance in
作为 这 战争 - 派对 是 移动 向前 , 他们 锯 一个 奇怪的 外貌 在
[ðə; ði][skaɪ] ,
the sky ,
这 天空 ,

战斗队伍继续前进时，他们看到天空中出现了奇怪的景象。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] .
which took the form of this symbol .
哪个 采取 这 形式 的 这 象征 .

它以这个符号的形式出现。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði][wɔː(r)] - ['pɑːti] [tuː; tə]['skætə(r)] ;
The sight of it caused the war - party to scatter ;
这 视线 的 它 导致 这 战争 - 派对 到 分散 ;

看到这一幕，敌军顿时四散奔逃；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][wɒz; wəz] , [ðæt] [ɪts]
and the interpretation placed upon this by the owner was , that its
和 这 解释 放置 之上 这 经过 这 所有者 曾是 , 那 它是
[ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)] ,
manifestation of supernatural power ,
表现 的 超自然 力量 ,

而所有者对此的解释是，这是超自然力量的体现。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wʊd] [kɔːz] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [tuː; tə]
which was to be conveyed to them , would cause their enemies to
哪个 曾是 到 是 传递 到 他们 , 会 原因 他们的 敌人 到
['skætə(r)][ɪn][laɪk] [kən'fjuːʒn] .
scatter in like confusion .
分散 在 喜欢 困惑 .

传达给他们的信息，会使他们的敌人像之前一样四散奔逃。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'fju:ʒn] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [fel] ,

During	the	confusion	into	which	the	party	fell	,
期间	这	困惑	进入	哪个	这	派对	跌倒	,

在党陷入混乱期间，

[ðə; ði] [stɑ:z] [mu:vd] ['ræpɪdli] [θru:] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ɪn][ɔ:l][də'rekʃ(ə)nz] .

the	stars	moved	rapidly	through	the	sky	and	the	lightning	flashed	in	all	directions	.
这	明星	已搬	快速	通过	这	天空	和	这	闪电	闪光灯	在	全部	方向	.

繁星在天空中快速移动，闪电向四面八方划过。

[ðɪs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .

This	is	represented	by	the	four	corners	of	the	design	.
这	是	代表	经过	这	四	角落	的	这	设计	.

这体现在设计的四个角上。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɪz][ə; eɪ][breɪd][ɒv; əv] [swi:t] - [grɑ:s] [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l]

At	the	top	of	the	shield	is	a	braid	of	sweet	-	grass	and	a	small
在	这	顶部	的	这	盾	是	一个	编织	的	甜的	-	草	和	一个	小的

['bʌkskɪn] [bæg] [kən'teɪnɪŋ] ['medsnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tʃɑ:m] - ['vælju:] .

buckskin	bag	containing	medicines	of	a	supposed	charm	-	value	.
鹿皮	包	包含	药物	的	一个	据称	魅力	-	价值	.

盾牌顶部是一束甜草，还有一个装有据说具有护身符功效的药物的小鹿皮袋。

[bɪ'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ]['ɪntu:]['bæt(ə)l] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [swi:t] - [grɑ:s] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:nt] ,

Before	going	into	battle	,	some	of	this	sweet	-	grass	was	to	be	burnt	,
前	去	进入	战斗	,	一些	的	这	甜的	-	草	曾是	到	是	烧焦的	,

出征前，要烧掉一部分这种香茅草。

[ænd; ənd][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] [sɔ:ŋz] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃi:ld] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [sʌŋ] .

and	ritualistic	songs	pertaining	to	the	shield	were	to	be	sung	.
和	仪式性的	歌曲	相关的	到	这	盾	是	到	是	唱	.

还要唱与盾牌有关的仪式歌曲。

[ðɪs] ['hævɪŋ] [bi:n] [dʌn] , [ðə; ði] [ʃi:ld] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [prə'tekt] [ɪts]['əʊnə(r)]

This	having	been	done	,	the	shield	was	supposed	to	protect	its	owner
这	拥有	到过	完毕	,	这	盾	曾是	据称	到	保护	它是	所有者

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

from	his	enemies	.
从	他的	敌人	.

这样一来，盾牌就应该能够保护它的主人免受敌人的伤害。

[eɪt] ['feðər] , [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] , [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃi:ld] ,

Eight	feathers	,	arranged	in	pairs	,	are	attached	to	the	shield	,
八	羽毛	,	安排	在	对	,	是	随附的	到	这	盾	,

盾牌上附有八根羽毛，两两一组。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kwɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [tu:; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	their	quills	are	painted	to	correspond	to	the	parts	of	the
和	他们的	羽毛	是	绘	到	对应	到	这	部分	的	这

['bækgraʊnd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tætʃt] .

background	to	which	they	are	attached	.
背景	到	哪个	他们	是	随附的	.

它们的羽毛被涂成与它们所依附的背景部分相对应的颜色。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[ʃi:ld] - [dɪ'zaɪn] ,

Shield	-	design	,
盾	-	设计	,

盾形设计

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

from	a	Drawing	by	a	Native	.
从	一个	绘画	经过	一个	本国的	.

出自一位土著人的画作。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] ,

There	is	one	interesting	feature	connected	with	this	shield	-	design	,
那里	是	一	有趣的	特征	连接	和	这	盾	-	设计	,

这种盾牌设计有一个有趣的特点，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld][men] [ˌdisə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['əʊnə(r)]

and	that	is	the	fact	that	some	of	the	old	men	disapproved	of	the	owner
和	那	是	这	事实	那	一些	的	这	老的	男人	不赞成	的	这	所有者

['pleɪsɪŋ] [ðə; ðɪ]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn][ðə; ðɪ][teɪl][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɜːd] ,

placing	the	spider	-	web	design	upon	the	tail	of	the	bird	,
放置	这	蜘蛛	-	网站	设计	之上	这	尾巴	的	这	鸟	,

而事实是，一些老人不赞成主人在鸟的尾巴上画蜘蛛网图案。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪksɪŋ][ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ˌmænəfes'teʃən] .

because	it	was	a	mixing	of	supernatural	manifestations	.
因为	它	曾是	一个	混合	的	超自然	表现	.

因为它是多种超自然现象的混合体。

[ðə; ðɪ]['ɪnsɪdənt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][məʊst]

The	incident	connected	with	this	design	was	regarded	by	them	as	most
这	事件	连接	和	这	设计	曾是	认为	经过	他们	作为	最多

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,

extraordinary	,
非凡的	,

他们认为与此设计相关的事件非常非同寻常。

[ænd; ənd][æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['seprət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

and	as	having	been	worthy	of	distinct	and	separate	representation	.
和	作为	拥有	到过	值得	的	清楚的	和	分离	表示	.

并且值得拥有独立和单独的代表权。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ək'septɪd] [məʊdz][ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

According	to	the	accepted	modes	of	interpretation	,	this	experience	should	have
根据	到	这	公认	模式	的	解释	,	这	经验	应该	有

[biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [njuː] [ʃiːld] .

been	represented	upon	a	new	shield	.
到过	代表	之上	一个	新的	盾	.

根据公认的解释方式，这种经历应该被描绘在一个新的盾牌上。

[ðə; ðɪ] ['spesɪmən] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] ['sɪksθ][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ʃiːld] - ['kʌvə(r)] ,

The	specimen	shown	in	Plate	vi	is	not	a	shield	-	cover	,
这	标本	所示	在	盘子	六	是	不是	一个	盾	-	覆盖	,

图版六所示的标本并非盾形盖。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌnevəðə'les] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn]

but	was	nevertheless	spoken	of	as	a	shield	;	and	the	design	upon
但	曾是	尽管如此	说	的	作为	一个	盾	;	和	这	设计	之上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əʊld] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] .

it	is	an	old	shield	-	design	.
它	是	一个	老的	盾	-	设计	.

但它仍然被称作盾牌；而且上面的图案是古老的盾牌图案。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz][ə; eɪ] [keɪp] ([meɪd] [ɒv; əv] ['kɒtn]) [wɔ:n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	specimen	is	a	cape	(	made	of	cotton	)	worn	around	the	shoulders	in	such	a
这	标本	是	一个	岬	(	制成	的	棉布	)	磨损	大约	这	肩膀	在	这样的	一个

[weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weərə(r)] .

way	that	the	design	could	be	seen	upon	the	back	of	the	wearer	.
方式	那	这	设计	可以	是	已见	之上	这	后退	的	这	佩戴者	.

该标本是一件披肩（棉质），披在肩上，使图案可以从穿着者的背部看到。

[hɪə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,

Here	are	represented	the	rainbow	,
这里	是	代表	这	彩虹	,

这里展示的是彩虹。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bɜ:d] ([pə'zesɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz]

the	thunder	-	bird	(	possessing	in	this	case	characteristics	which	indicate	that	it	was
这	雷	-	鸟	(	拥有	在	这	案件	特征	哪个	表明	那	它	曾是

['kɒpid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['embləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]) ,

copied	from	the	national	emblem	of	the	United	States	)	,
复制	从	这	国家的	徽	的	这	团结的	各州	)	,

雷鸟（在这种情况下，其特征表明它是仿照美国国徽而来），

[ðə; ði] [nju:] [ænd; ənd] [fʊl] [mu:n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑ:z] .

the	new	and	full	moon	,	and	the	stars	.
这	新的	和	满的	月亮	,	和	这	明星	.

新月、满月和星星。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r)] - ['pɔɪntɪd] ,

It	will	be	observed	that	the	stars	in	this	case	are	four	-	pointed	,
它	将要	是	观察到	那	这	明星	在	这	案件	是	四	-	尖	,

可以观察到，这些星星都是四角星。

['sɪmələ(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] - [web] ,

similar	to	the	design	of	the	spider	-	web	,
相似的	到	这	设计	的	这	蜘蛛	-	网站	,

类似于蜘蛛网的设计，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]

and	they	are	regarded	by	the	Indians	as	an	example	of	the	old
和	他们	是	认为	经过	这	印度人	作为	一个	例子	的	这	老的

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðem; ðəm] .

original	method	of	representing	them	.
原来的	方法	的	代表	他们	.

印第安人认为它们是古老原始的代表方式的典范。

[fɪg] . [θri:] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

['drɔ:ɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃi:ld] - ['kʌvə(r)] .

Drawing	,	by	a	Native	,	of	a	Shield	-	cover	.
绘画	,	经过	一个	本国的	,	的	一个	盾	-	覆盖	.

一位土著人绘制的盾牌罩图案。

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɪndiənz] [hu:] ['fɔ:məli] [əʊnd] [ʃi:ldz] [du:; də][nɒt] [naʊ] [pə'zes] [ʃi:ld] -

As	a	great	many	Indians	who	formerly	owned	shields	do	not	now	possess	shield	-
作为	一个	伟大的	许多	印度人	WHO	以前	拥有	盾牌	做	不是	现在	具有	盾	-

['kʌvəz] ,

covers	,
封面	,

由于许多以前拥有盾牌的印度人现在没有盾牌套，

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [sɪ'kjʊəd] ['drɔ:ɪŋz] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] [ʃi:ldz] .

the	writer	secured	drawings	made	by	them	of	their	former	shields	.
这	作家	安全	图画	制成	经过	他们	的	他们的	以前的	盾牌	.

作者获得了他们绘制的以前盾牌的图纸。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] ['aʊtlaɪn] ([fɪg] . [ˌtu:'tu:]) .

Such	a	sketch	is	reproduced	in	outline	(	Fig	.	2	)	.
这样的	一个	草图	是	复制品	在	大纲	(	如图	.	2	)	.

这样的草图以轮廓形式再现（图 2）。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [fɪld] [ɪn] [wɪð] [red] .

In	the	centre	is	a	design	of	the	spider	-	web	filled	in	with	red	.
在	这	中心	是	一个	设计	的	这	蜘蛛	-	网站	已填	在	和	红色的	.

中心图案是红色的蜘蛛网。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɪz][ɪn] [blu:] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

The	ground	of	the	shield	is	in	blue	,	representing	the	sky	.
这	地面	的	这	盾	是	在	蓝色的	,	代表	这	天空	.

盾牌的底色为蓝色，代表天空。

[ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)]['sɜ:kjələ(r)]['eərɪəz][ɪn] ['jeləʊ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [klaʊdz] [ɔ:(r)]['hev(ə)n] .

Above	and	below	are	circular	areas	in	yellow	,	representing	clouds	or	heaven	.
多于	和	以下	是	圆	区域	在	黄色的	,	代表	云	或者	天堂	.

上方和下方是黄色的圆形区域，代表云朵或天空。

['laɪtnɪŋ] - ['sɪmbəlz] [ɪn] [red] [kə'nekt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [klaʊd] - ['sɪmbəlz] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɔ:nəs]

Lightning	-	symbols	in	red	connect	the	yellow	cloud	-	symbols	with	the	four	corners
闪电	-	符号	在	红色的	连接	这	黄色的	云	-	符号	和	这	四	角落

[ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] .

of	the	spider	-	web	design	.
的	这	蜘蛛	-	网站	设计	.

红色闪电符号将黄色云朵符号与蜘蛛网图案的四个角连接起来。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [sə'dʒestʃən] ['relətɪv] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪn'fɔ:mənt] [sed] ,

As	a	final	suggestion	relative	to	this	interpretation	,	the	informant	said	,
作为	一个	最终的	建议	相对的	到	这	解释	,	这	线人	说	,

关于这种解释，线人最后提出了一点建议：

“ [ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] .

“	The	spider	is	the	friend	of	the	thunder	.
“	这	蜘蛛	是	这	朋友	的	这	雷	.

“蜘蛛是雷神的朋友。”

” [fɪg] . [fɔ:r] .

”	Fig	.	4	.
”	如图	.	4	.

图 4。

[ʃi:ld] - [dɪ'zaɪn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Shield	-	design	,	from	a	Drawing	by	a	Native	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	一个	本国的	.

盾牌图案，源自一位土著居民的绘画。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][fɪg] .

The	manner	in	which	the	owner	secured	the	shield	-	design	represented	in	Fig	.
这	方式	在	哪个	这	所有者	安全	这	盾	-	设计	代表	在	如图	.

所有者获得如图所示的屏蔽设计的方式

[θri:][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] .

3	is	as	follows	.
3	是	作为	跟随	.

如下。

[wʌns] [wen] [ə; eɪ][wɔː(r)] - ['pɑːti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə]

Once	when	a	war	-	party	of	which	he	was	a	member	were	about	to
一次	什么时候	一个	战争	-	派对	的	哪个	他	曾是	一个	成员	是	关于	到

[teɪk] [ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] ,

take	the	war	-	path	,
拿	这	战争	-	小路	,

有一次，他所在的某个作战队伍即将发动战争时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ][æn; ən][əʊld][mæn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][fɜːst]['bæt(ə)l]

it	was	predicted	by	an	old	man	that	he	would	be	killed	in	the	first	battle
它	曾是	预测	经过	一个	老的	男人	那	他	会	是	被杀	在	这	第一的	战斗

.

:

.

一位老人预言他会在第一场战斗中阵亡。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][æn; ən][əʊld]['medsn; 'medɪsn] - [mæn][fɔː(r); fə(r)]

Before	leaving	with	the	party	,	he	went	to	an	old	medicine	-	man	for
前	离开	和	这	派对	,	他	去	到	一个	老的	药品	-	男人	为了

[help] ,

help	,
帮助	,

在随众人离开之前，他去找了一位老巫医寻求帮助。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ] [ʃiːld] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] .

and	this	man	made	him	a	shield	bearing	the	design	described	below	.
和	这	男人	制成	他	一个	盾	轴承	这	设计	描述	以下	.

这个人为他制作了一面盾牌，盾牌上的图案如下所述。

[ðə; ði][bɜːd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz][ðə; ði] [hɔːk] , — ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

The	bird	represented	is	the	hawk	,	—	flying	from	the	sky	,
这	鸟	代表	是	这	鹰	,	—	飞行	从	这	天空	,

图中所示的鸟是鹰，——从天而降，

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['θʌndə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['heɪlˌstəʊnz] [ðæt] [flaɪ] [θɪk] [ænd; ənd][fɑːst][ə'baʊt][hɪm]

protected	by	the	thunder	from	the	hailstones	that	fly	thick	and	fast	about	him
受保护	经过	这	雷	从	这	冰雹	那	飞	厚的	和	快速地	关于	他

,

,

,

雷声保护着他，让他免受周围密集飞来的冰雹的侵袭。

— [ænd; ənd] ['simbəlaiz] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [wɪl] [pɑːs] ['seɪfli]

—	and	symbolizes	the	manner	in	which	the	owner	of	the	shield	will	pass	safely
—	和	象征着	这	方式	在	哪个	这	所有者	的	这	盾	将要	经过	安全

[θruː] [ðə; ði][heɪl][ɒv; əv] [liːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

through	the	hail	of	lead	from	the	enemy	.
通过	这	冰雹	的	带领	从	这	敌人	.

——象征着盾牌的拥有者能够安全地穿过敌人的弹雨。

[fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [hɔːk] - ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [sɪ'metrɪkli] [ɒn][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns]

Four	pairs	of	hawk	-	feathers	are	arranged	symmetrically	on	the	circumference
四	对	的	鹰	-	羽毛	是	安排	对称地	在	这	圆周

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] .

of	the	shield	.
的	这	盾	.

盾牌边缘对称地排列着四对鹰羽。

[ɪn][ðə; ði] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ɪn] [fɪg] .

In	the	shield	-	design	in	Fig	.
在	这	盾	-	设计	在	如图	.

在图中的屏蔽设计中。

[fɔːr] , [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːkjələ(r)]['eəriə][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ['peɪntɪd] ['jeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]

4	,	we	find	a	large	circular	area	in	the	centre	painted	yellow	and	the
4	,	我们	寻找	一个	大的	圆	区域	在	这	中心	绘	黄色的	和	这

[sə'raʊndɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [red] .

surrounding	portion	red	.
周围	部分	红色的	.

4，我们发现中心有一个很大的圆形区域，涂成黄色，周围的部分涂成红色。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] [spɒts] , [ˌreprɪ'zentɪŋ]

Around	the	circumference	of	the	yellow	portion	are	black	spots	,	representing
大约	这	圆周	的	这	黄色的	部分	是	黑色的	地点	,	代表

[tʌfts] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [krəʊ] - ['feðər] .

tufts	of	short	crow	-	feathers	.
簇绒	的	短的	乌鸦	-	羽毛	.

黄色部分周围有黑色斑点，代表着一簇簇短小的乌鸦羽毛。

[ə'pɒn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃiːld] , [ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][taɪd][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]

Upon	the	original	shield	,	across	the	top	,	there	was	tied	the	skin	of	a
之上	这	原来的	盾	,	穿过	这	顶部	,	那里	曾是	系	这	皮肤	的	一个

['wiːzl] ,

weasel	,
黄鼠狼	,

在原先的盾牌顶部，系着一张鼬鼠皮。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪktəgrɑːf] [ɒv; əv] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] .

represented	in	the	drawing	by	a	pictograph	of	that	animal	.
代表	在	这	绘画	经过	一个	象形文字	的	那	动物	.

图中用该动物的象形图表示。

[fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [sɪ'metrɪkli] [ɒn][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv] [ðɪs]

Four	pairs	of	feathers	are	arranged	symmetrically	on	the	circumference	of	this
四	对	的	羽毛	是	安排	对称地	在	这	圆周	的	这

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

该图案的圆周上对称地排列着四对羽毛。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][fɪg] .

The	design	represented	by	Fig	.
这	设计	代表	经过	如图	.

如图所示，该设计

[faɪv][ɪz]['rɑːðə(r)] ['straɪkɪŋ] ,

5	is	rather	striking	,
5	是	相当	引人注目	,

相当引人注目，

[sɪns] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld]

since	an	image	of	the	spider	is	placed	in	the	centre	of	the	shield
自从	一个	图像	的	这	蜘蛛	是	放置	在	这	中心	的	这	盾

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [red] ,

surrounded	by	a	circle	of	red	,
包围	经过	一个	圆圈	的	红色的	,

因为盾牌中央绘有蜘蛛图案，周围环绕着一圈红色，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [red] [laɪnz] ['reɪdieɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn]

through	which	the	numerous	red	lines	radiate	to	the	circumference	of	the	design
通过	哪个	这	很多的	红色的	线条	辐射	到	这	圆周	的	这	设计

.

:

.

无数条红线由此向图案的圆周辐射开来。

[ðiːz] [red] [laɪnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [web] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] .

These	**red**	**lines**	**represent**	**the**	**web**	**of**	**the**	**spider**	**.**
这些	红色的	线条	代表	这	网站	的	这	蜘蛛	.

这些红线代表蜘蛛网。

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] ,

One	**end**	**of**	**a**	**string**	**is**	**tied**	**to**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**spider**	**,**
一	结尾	的	一个	细绳	是	系	到	这	嘴	的	这	蜘蛛	,

将绳子的一端系在蜘蛛的嘴上，

[wɪð] [æn; ən] ['iːg(ə)l] - [pluːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] , ['peɪntɪd] ['jeləʊ] .

with	**an**	**eagle**	**-**	**plume**	**at**	**the**	**other**	**end**	**,**	**painted**	**yellow**	**.**
和	一个	鹰	-	羽	在	这	其他	结尾	,	绘	黄色的	.

另一端系着一根涂成黄色的鹰羽。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['weɪvi] [bluː] [laɪn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

Around	**the**	**circumference**	**of**	**the**	**design**	**is**	**a**	**wavy**	**blue**	**line**	**,**	**representing**	**water**	**.**
大约	这	圆周	的	这	设计	是	一个	波浪状	蓝色的	线	,	代表	水	.

图案边缘环绕着一条波浪状的蓝色线条，代表水。

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃiːld] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

The	**owner**	**of**	**this**	**design**	**received**	**such**	**a**	**shield**	**when**	**a**	**young**	**man**	**,**
这	所有者	的	这	设计	已收到	这样的	一个	盾	什么时候	一个	年轻的	男人	,

这面盾牌的设计者年轻时就得到了这样一面盾牌。

[ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

and	**stated**	**that**	**he**	**never**	**understood**	**why**	**the**	**medicine**	**-**	**man**	**who**	**made**	**it**
和	声明	那	他	绝不	理解	为什么	这	药品	-	男人	WHO	制成	它

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [pleɪst] [ðə; ði] [bluː] [laɪn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	**him**	**placed**	**the**	**blue**	**line**	**around**	**it**	**,**
为了	他	放置	这	蓝色的	线	大约	它	,

他还表示，他始终不明白为什么给他配制药水的巫医要在上面画一条蓝线。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .

and	**for**	**that**	**reason**	**he**	**could**	**not**	**explain**	**its**	**significance**	**.**
和	为了	那	原因	他	可以	不是	解释	它是	意义	.

正因如此，他才无法解释它的意义。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

['spaɪdə(r)] - [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃiːld] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

Spider	**-**	**design**	**for**	**a**	**Shield**	**,**	**from**	**a**
蜘蛛	-	设计	为了	一个	盾	,	从	一个

蜘蛛侠设计的盾牌，来自

['drɔːɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Drawing	**by**	**a**	**Native**	**.**
绘画	经过	一个	本国的	.

一幅由当地人绘制的画作。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪg] .

The	**design**	**represented**	**in**	**Fig**	**.**
这	设计	代表	在	如图	.

图所示的设计

[sɪks] [wɒz; wəz] [driːmd] [ɒv; əv] [baɪ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [hɪm'self] ,

6	**was**	**dreamed**	**of**	**by**	**the**	**owner**	**himself**	**,**
6	曾是	梦见	的	经过	这	所有者	他自己	,

6是业主本人梦寐以求的，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [driːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ['sɪmələ(r)]

and	in	this	dream	he	was	presented	with	a	shield	bearing	a	design	similar
和	在	这	梦	他	曾是	呈现	和	一个	盾	轴承	一个	设计	相似的

[tuː; tə][ðə; ði] [sketʃ] .

to	the	sketch	.
到	这	草图	.

在梦中，他得到了一面盾牌，盾牌上的图案与草图相似。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][blaɪnd] , [ðə; ði] [sketʃ] [ɪz] ['veri] [kruːd] .

As	he	was	almost	blind	,	the	sketch	is	very	crude	.
作为	他	曾是	几乎	瞎的	,	这	草图	是	非常	原油	.

由于他几乎失明，所以素描非常粗糙。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜːd] , [ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [klaʊdz] , [ðə; ði] [red]

In	it	appear	again	the	thunder	-	bird	,	the	stars	,	the	yellow	clouds	,	the	red
在	它	出现	再次	这	雷	-	鸟	,	这	明星	,	这	黄色的	云	,	这	红色的

[ænd; ənd] [bluː] ['laɪtnɪŋ] ,

and	blue	lightning	,
和	蓝色的	闪电	,

其中再次出现了雷鸟、星星、黄云、红蓝闪电。

[ðə; ði] [njuː] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] .

the	new	moon	,	and	the	bear	.
这	新的	月亮	,	和	这	熊	.

新月和熊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [kɜːvd] ['dʌb(ə)l] [laɪn][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ˌreprɪ'zentɪd] [bəuθ]

It	was	claimed	that	the	curved	double	line	at	the	bottom	represented	both
它	曾是	声称	那	这	弯曲	双倍的	线	在	这	底部	代表	两个都

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ;

the	moon	and	the	lightning	;
这	月亮	和	这	闪电	;

有人声称，底部的双曲线既代表月亮，又代表闪电；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][baɪ][ðə; ði] [k'ʌləz] , [ðə; ði]['lætə(r)][baɪ][ɪts] [fɔːm] .

the	former	by	the	colors	,	the	latter	by	its	form	.
这	以前的	经过	这	颜色	,	这	后者	经过	它是	形式	.

前者以颜色区分，后者以形状区分。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] - ['feðə(r)]

Another	interesting	point	in	this	design	is	the	representation	of	an	eagle	-	feather
其他	有趣的	观点	在	这	设计	是	这	表示	的	一个	鹰	-	羽毛

[ə'pɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] .

upon	the	head	of	the	bear	.
之上	这	头	的	这	熊	.

这个设计的另一个有趣之处在于，熊的头上画着一根鹰羽。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [wei] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][beə(r)][æz; əz]

This	is	the	conventional	way	of	representing	a	supernatural	bear	as
这	是	这	传统的	方式	的	代表	一个	超自然	熊	作为

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['riːəl][beə(r)] . [[faɪv]]

distinguished	from	a	real	bear	.	[	5	]
杰出的	从	一个	真实的	熊	.	[	5	]

这是将超自然的熊与真正的熊区分开来的传统表现方式。[5]

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [kleɪmd] , [ðæt] ,

The	owner	of	this	shield	-	design	claimed	,	that	,
这	所有者	的	这	盾	-	设计	声称	,	那	,

该盾牌设计的拥有者声称，

[waɪl] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [naʊ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ['kærid] [ɔː(r)] [kept] [ə'baʊt] [hɪm]

while	he	did	not	now	and	had	not	for	years	carried	or	kept	about	him
尽管	他	做过	不是	现在	和	有	不是	为了	年	携带	或者	保留	关于	他

[ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

a	drawing	of	the	design	,
一个	绘画	的	这	设计	,

虽然他现在没有，而且多年来也没有随身携带或保存过设计图，

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mædʒɪk] ['prez(ə)ns] ['hɒvərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['ʃiːldɪŋ] [hɪm]

he	felt	it	as	a	kind	of	magic	presence	hovering	around	him	,	shielding	him
他	毛毡	它	作为	一个	种类	的	魔法	在场	悬停	大约	他	,	屏蔽	他

[frɒm; frəm] [hɑːm] .

from	harm	.
从	伤害	.

他感觉好像有一股神奇的力量笼罩着他，保护他免受伤害。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] , ['fɜːðə(r)] , [ðæt] ,

He	stated	,	further	,	that	,
他	声明	,	更远	,	那	,

他还进一步指出：

[waɪl] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [men] [juːst] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn]

while	he	knew	that	other	men	used	the	symbols	represented	in	his	shield	-	design
尽管	他	知道	那	其他	男人	用过的	这	符号	代表	在	他的	盾	-	设计

[æz; əz] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [aɪ'diəz] ,

as	the	signs	of	particular	powers	and	ideas	,
作为	这	标志	的	特别的	权力	和	想法	,

虽然他知道其他人会将他盾牌设计中的符号用作特定力量和理念的象征，

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [nəʊ] [sʌtʃ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ;

he	himself	had	no	such	interpretation	;
他	他自己	有	不	这样的	解释	;

他本人并没有这种解释；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃiːld] ['beərɪŋ] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] ,

for	in	the	dream	he	saw	nothing	more	than	a	shield	bearing	these	designs	,
为了	在	这	梦	他	锯	没有什么	更多的	比	一个	盾	轴承	这些	设计	,

因为在梦中他看到的只有一面绘有这些图案的盾牌。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] .

and	received	no	instruction	or	information	as	to	their	significance	.
和	已收到	不	操作说明	或者	信息	作为	到	他们的	意义	.

并未收到任何关于其意义的指示或信息。

[ðeə(r)] [prə'tektɪŋ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['prez(ə)ns]

Their	protecting	power	to	him	lay	in	the	peculiar	supernatural	presence
他们的	保护	力量	到	他	躺	在	这	奇特	超自然	在场

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [felt] .

which	he	always	felt	.
哪个	他	总是	毛毡	.

他们对他展现的保护力量，在于他始终能感受到的那种奇特的超自然存在。

[ðə; ði] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ɪn] [fɪg] .

The	shield	-	design	in	Fig	.
这	盾	-	设计	在	如图	.

图中的屏蔽设计

['sɛvən] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['θʌndəstɔːm] .

7	represents	a	thunderstorm	.
7	代表	一个	雷雨	.

7代表雷暴。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [bluː] .

At	the	top	,	the	clouds	are	represented	in	blue	.
在	这	顶部	,	这	云	是	代表	在	蓝色的	.

顶部的云朵用蓝色表示。

[bɪˈləʊ] [ðɪs] , [ˈfɔːlɪŋ] [reɪn] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ʃɔːt] [ɪˈregjələ(r)] [laɪnz] ,

Below	this	,	falling	rain	is	represented	by	short	irregular	lines	,
以下	这	,	坠落	雨	是	代表	经过	短的	不规律的	线条	,

下方，降雨以短而弯曲的线条表示。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] [baɪ] [ˈzɪgzæg] [laɪnz] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈdaʊnwəd] [frɒm; frəm]

and	the	lightning	and	thunder	by	zigzag	lines	extending	downward	from
和	这	闪电	和	雷	经过	之字形	线条	扩展	向下	从

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [skaɪ] .

the	clouds	on	a	background	of	clear	sky	.
这	云	在	一个	背景	的	清除	天空	.

晴空万里，闪电雷鸣呈锯齿状从云层向下延伸。

[ðɪs] [dɪˈzaɪn] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] ; [ðæt] [ɪz] ,

This	design	originated	in	the	same	manner	as	did	the	preceding	;	that	is	,
这	设计	起源于	在	这	相同的	方式	作为	做过	这	前	;	那	是	,

这种设计的起源与前一种设计相同；也就是说，

[ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ʃiːld] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .

a	finished	shield	was	seen	in	a	dream	.
一个	完成的	盾	曾是	已见	在	一个	梦	.

梦中出现了一面成品盾牌。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [driːmd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

Shield	-	design	,	from	a	Drawing	by	the	Man	who	dreamed	of	it	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	这	男人	WHO	梦见	的	它	.

盾牌设计图，出自一位梦想家的手绘作品。

[fɪg] . [ˈsɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθʌndəstɔːm] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] .

Shield	-	design	representing	a	Thunderstorm	,	from	a	Drawing	by	a	Native	.
盾	-	设计	代表	一个	雷雨	,	从	一个	绘画	经过	一个	本国的	.

盾牌图案代表雷暴，源自一位原住民的绘画作品。

[pleɪt] [sevn] [ɪz] [ðə; ði] [ˌriːprəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmɒd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃiːld] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈʃrʌŋkən] [bʊl]

Plate	vii	is	the	reproduction	of	a	model	of	a	shield	made	of	shrunken	bull
盘子	七	是	这	生殖	的	一个	模型	的	一个	盾	制成	的	缩小	公牛

- [haɪd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈbʌkskɪn] .

-	hide	covered	with	buckskin	.
-	隐藏	涵盖	和	鹿皮	.

图七是缩水牛皮制成的盾牌模型的复制品，盾牌表面覆盖着鹿皮。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈlektɪd] [baɪ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [ˈwɔːkə(r)] .

It	was	collected	by	Dr	.	J	.	R	.	Walker	.
它	曾是	集	经过	博士	.	J	.	拉	.	沃克	.

这是由JR Walker博士收集的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] .

The	design	is	somewhat	similar	to	the	preceding	.
这	设计	是	有些	相似的	到	这	前	.

该设计与前一个设计有些相似。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [blu:] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

The	upper	part	is	painted	in	blue	to	represent	the	clouds	,
这	上	部分	是	绘	在	蓝色的	到	代表	这	云	,

上半部分涂成蓝色，代表云朵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑ:t][ɪn] ['blu:ɪʃ] - [gri:n] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][skaɪ] .

and	the	lower	part	in	bluish	-	green	to	represent	the	sky	.
和	这	降低	部分	在	蓝蓝色	-	绿色的	到	代表	这	天空	.

下半部分呈蓝绿色，代表天空。

[ɪn][ðə; ði][klaʊd] - ['eəriə][ɪz][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [dri:m] - [hɔ:s] (

In	the	cloud	-	area	is	the	drawing	of	a	horse	,	symbolizing	a	dream	-	horse	(
在	这	云	-	区域	是	这	绘画	的	一个	马	,	象征	一个	梦	-	马	(

['prɒbəbli] [ðə; ði]['θʌndə(r)] - [hɔ:s]) .

probably	the	thunder	-	horse	)	.
大概	这	雷	-	马	)	.

云朵区域画着一匹马，象征着梦中的马（可能是雷马）。

[ðə; ði]['θʌndə(r)] , [ɔ:(r)]['paʊə(r)] , [ɪz] ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ] [red] ['zɪgzæg][laɪnz] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwəd]

The	thunder	,	or	power	,	is	symbolized	by	red	zigzag	lines	extending	downward
这	雷	,	或者	力量	,	是	象征性的	经过	红色的	之字形	线条	扩展	向下

[frɒm; frəm][ðə; ði][klaʊd] - ['eəriə] .

from	the	cloud	-	area	.
从	这	云	-	区域	.

雷声或力量的象征是红色锯齿线，从云层向下延伸。

[æn; ən]['i:g(ə)l] - ['feðə(r)] [ænd; ənd] [twelv] [hɔ:k] - ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)][taɪd][tu:; tə][ə; eɪ][smɔ:l] ['bʌkskɪn]

An	eagle	-	feather	and	twelve	hawk	-	feathers	are	tied	to	a	small	buckskin
一个	鹰	-	羽毛	和	十二	鹰	-	羽毛	是	系	到	一个	小的	鹿皮

[bæg][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ,

bag	of	medicine	,
包	的	药品	,

一根鹰羽和十二根隼羽系在一个装药的小鹿皮袋上。

['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [sə'dʒestɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn]

fastened	to	the	shield	in	a	manner	suggesting	their	attachment	to	the	mane
系紧	到	这	盾	在	一个	方式	建议	他们的	依恋	到	这	鬃毛

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] .

of	the	horse	.
的	这	马	.

以类似于附着在马鬃上的方式固定在盾牌上。

[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [smɔ:l] ['feðər] ,

The	circumference	of	the	shield	is	decorated	with	small	feathers	,
这	圆周	的	这	盾	是	装饰	和	小的	羽毛	,

盾牌边缘饰有小羽毛，

[ænd; ənd][fɔ:(r)] [peəz] [ɒv; əv]['i:g(ə)l] - ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ə'reɪndʒd] [sɪ'metrɪkli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

and	four	pairs	of	eagle	-	feathers	are	also	arranged	symmetrically	around	the
和	四	对	的	鹰	-	羽毛	是	还	安排	对称地	大约	这

[sə'kʌmfərəns] .

circumference	.
圆周	.

还有四对鹰羽对称地排列在圆周上。

[fɪg] . [eit] (- - -) .
Fig . **8** (**50** - **5456**) .
如图 . 8 (- - -) .

图 8（50-5456）。

['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld]
Model **of** **a** **Shield**
模型 的 一个 盾

盾牌模型

[wɪð] [ˌpɪktə'græfɪk] [dɪ'zaɪn] .
with **Pictographic** **Design** .
和 象形文字 设计 .

采用象形设计。

[daɪ'æmɪtə(r)] , - [ˌsiː 'em] .
Diameter , **47** **cm** .
直径 , - 厘米 .

直径 47 厘米。

[ə; eɪ] [ʃiːld] ([fɪg] .
A **shield** (**Fig** .
一个 盾 (如图 .

盾牌（图）

[eit]) ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['driːmə(r)] [wɒz; wəz]
8) **similar** **to** **the** **preceding** **represents** **a** **vision** **in** **which** **the** **dreamer** **was**
8) 相似的 到 这 前 代表 一个 想象 在 哪个 这 梦想家 曾是
[ə'pærəntli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [hɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['kɒntest] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['tɜːt(ə)l] .
apparently **supported** **by** **the** **thunder** - **horse** **in** **a** **contest** **with** **the** **mythical** **turtle** .
显然 有 经过 这 雷 - 马 在 一个 竞赛 和 这 神话 龟 .

8）与前面的描述类似，描绘了一个梦境，梦者在与神龟的比赛中显然得到了雷马的支持。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bæg][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pendənt] ['iːg(ə)l] - [pluːm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt]
A **small** **bag** **of** **medicine** **and** **a** **pendant** **eagle** - **plume** **are** **attached**
一个 小的 包 的 药品 和 一个 吊坠 鹰 - 羽 是 随附的
[tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːld] ,
to **the** **shield** ,
到 这 盾 ,

盾牌上挂着一小袋药品和一个鹰羽吊坠。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [keɪs] .
as **in** **the** **previous** **case** .
作为 在 这 以前的 案件 .

与前一种情况相同。

['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ə'reɪndʒd] [ɪn][fɔː(r)] [peəz] .
Feathers **are** **again** **arranged** **in** **four** **pairs** .
羽毛 是 再次 安排 在 四 对 .

羽毛再次以四对的形式排列。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['wɔːkə(r)] .
This **specimen** **was** **collected** **by** **Dr** . **J** . **R** . **Walker** .
这 标本 曾是 集 经过 博士 . J . 拉 . 沃克 .

该标本由JR Walker博士采集。

[ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm] [kə'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɒks] ['ɪndiənz] , [meɪd] [baɪ]
In **the** **Museum** **collection** **from** **the** **Sauk** **and** **Fox** **Indians** , **made** **by**
在 这 博物馆 收藏 从 这 绍克 和 狐狸 印度人 , 制成 经过
['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [dʒəunz] ,
Dr . **William** **Jones** ,
博士 . 威廉 琼斯 ,

博物馆收藏的索克族和福克斯族印第安人文物，由威廉·琼斯博士制作。

[ɪz][ə; eɪ] [ʃiːld] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [suː] , [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]

is	a	shield	captured	from	the	Sioux	,	at	the	time	of	the	outbreak	of
是	一个	盾	捕获	从	这	苏族	,	在	这	时间	的	这	暴发	的

- ,

1866	,
-	,

这是一面在1866年苏族战争爆发时缴获的盾牌。

[baɪ][ə; eɪ][fɒks][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] .

by	a	Fox	in	the	employ	of	the	United	States	Government	.
经过	一个	狐狸	在	这	采用	的	这	团结的	各州	政府	.

由美国政府雇佣的一名狐狸撰写。

[ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] ['rɔːhaɪd] , [bʌt; bət][ɪz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [ə'blɪtəreɪtɪd] .

The	design	was	painted	upon	the	rawhide	,	but	is	now	almost	obliterated	.
这	设计	曾是	绘	之上	这	生皮	,	但	是	现在	几乎	彻底摧毁	.

图案原本画在生皮上，但现在几乎已经完全消失了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn][ɪz][ə; eɪ] [ˌdaɪəgrə'mætɪk] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .

9	is	a	diagrammatic	restoration	.
9	是	一个	图解	恢复	.

是图解修复。

[ðə; ðɪ]['raɪtə(r)] [sɔː] [æn; ən][əʊld]['bʌfələʊ] - [haɪd] [ʃiːld] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sinibɔin]

The	writer	saw	an	old	buffalo	-	hide	shield	in	the	possession	of	an	Assiniboine
这	作家	锯	一个	老的	水牛	-	隐藏	盾	在	这	拥有	的	一个	阿西尼博因

, [æt; ət] [fɔːt] ['bɛlˌnæp] , [mɒn'tænə] .

,	at	Fort	Belknap	,	Montana	.
,	在	堡	贝尔纳普	,	蒙大拿	.

作者在蒙大拿州贝尔纳普堡看到一位阿西尼博因人拥有一面古老的野牛皮盾牌。

[ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'pɒn]['bʌfələʊ] - [haɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [fɪg]

The	design	was	painted	upon	buffalo	-	hide	,	and	was	similar	to	that	in	Fig
这	设计	曾是	绘	之上	水牛	-	隐藏	,	和	曾是	相似的	到	那	在	如图

. [naɪn] .

.	9	.
.	9	.

该图案绘制在水牛皮上，与图 9 中的图案相似。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][də'kəʊtə][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [ˌreprɪ'zentɪŋ]

He	collected	also	from	the	Dakota	a	number	of	drawings	representing
他	集	还	从	这	达科他州	一个	数字	的	图画	代表

['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts] .

military	exploits	.
军队	漏洞	.

他还从达科他州收集了一些描绘军事功绩的图画。

[waɪl] ['twenti] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðiːz] ['drɔːɪŋz] , [ˌfɔː'tiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][beə(r)]

While	twenty	shields	are	represented	in	these	drawings	,	fourteen	of	them	bear
尽管	二十	盾牌	是	代表	在	这些	图画	,	十四	的	他们	熊

['sɪmp(ə)l]['sɜːkjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] ,

simple	circular	designs	,
简单的	圆	设计	,

虽然这些图纸中描绘了二十个盾牌，但其中十四个都采用了简单的圆形图案。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['fɪgə(r)] .

as	shown	in	the	adjoining	figure	.
作为	所示	在	这	相邻的	数字	.

如图所示。

[ðɪs] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði]['əʊldə] [taɪp] [ɒv; əv] [ʃi:ld] - [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]

This	suggests	that	the	older	type	of	shield	-	decoration	made	use	of	simple
这	建议	那	这	老	类型	的	盾	-	装饰	制成	使用	的	简单的

['sɜ:kjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] .

circular	designs	.
圆	设计	.

这表明，较早的盾牌装饰采用了简单的圆形图案。

[ðɪs] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][əʊld][men] [hu:]

This	idea	was	supported	by	the	testimony	of	a	number	of	old	men	who
这	主意	曾是	有	经过	这	见证	的	一个	数字	的	老的	男人	WHO

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɒmpɪtənt] [tu:; tə] [spi:k] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

ought	to	be	competent	to	speak	upon	the	subject	.
应该	到	是	胜任的	到	说话	之上	这	主题	.

这一观点得到了许多老人的证词支持，这些老人理应有资格谈论这个话题。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜ:d] , [səʊ] ['kɒmən]

Of	course	,	there	is	no	reason	why	the	image	of	the	thunder	-	bird	,	so	common
的	课程	,	那里	是	不	原因	为什么	这	图像	的	这	雷	-	鸟	,	所以	常见的

[ə'pɒn]['mɒd(ə)n] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] ,

upon	modern	shield	-	designs	,
之上	现代的	盾	-	设计	,

当然，没有理由解释为什么现代盾牌设计中常见的雷鸟形象.....

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ;

should	not	have	been	used	in	ancient	times	;
应该	不是	有	到过	用过的	在	古老的	时代	;

古代不应该使用；

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən]

and	the	writer	wishes	to	be	understood	as	expressing	this	as	an
和	这	作家	愿望	到	是	理解	作为	表达	这	作为	一个

[ə'pɪnjən] [beɪst] [ə'pɒn][ˌɪndə'rekt] ['evɪdəns] .

opinion	based	upon	indirect	evidence	.
观点	基于	之上	间接	证据	.

作者希望读者理解，这是基于间接证据表达的观点。

[fɪg] . [naɪn] (- - -) .

Fig	.	9	(	50	-	3569	)	.
如图	.	9	(	-	-	-	)	.

图 9 (50-3569)。

[dɪ'zaɪn] [ɒn] [su:]

Design	on	Sioux
设计	在	苏族

苏族设计

[ʃi:ld] ['kæptʃəd] [baɪ][ə; eɪ][fɒks]['ɪndiən] .

Shield	captured	by	a	Fox	Indian	.
盾	捕获	经过	一个	狐狸	印度	.

被一名狐狸印第安人缴获的盾牌。

[daɪ'æmɪtə(r)] , - [ˌsi: 'em] .

Diameter	,	42	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 42 厘米。

[ðiːz] ['sɜːkjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] ['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sʌn] , ['ʌðə(r)] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] , [ɔː(r)][ðə; ði][skaɪ] ,

These	circular	designs	often	represented	the	sun	,	other	heavenly	bodies	,	or	the	sky	,
这些	圆	设计	经常	代表	这	太阳	,	其他	天上	身体	,	或者	这	天空	,

这些圆形图案通常代表太阳、其他天体或天空。

[wɪtʃ] [sə'dʒests] [ðæt] ['fɔːməli] [ðə; ði] [ʃiːld] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd]

which	suggests	that	formerly	the	shield	as	a	whole	may	have	been	considered
哪个	建议	那	以前	这	盾	作为	一个	所有的	可能	有	到过	经过考虑的

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

as	a	symbol	of	the	sun	.
作为	一个	象征	的	这	太阳	.

这表明，盾牌整体以前可能被视为太阳的象征。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ʃiːld] - ['juːzɪŋ] [deɪz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

The	survivors	of	shield	-	using	days	seemed	to	have	no	actual	knowledge	of
这	幸存者	的	盾	-	使用	天	似乎	到	有	不	实际的	知识	的

['eni] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃiːld] - [fɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ,

any	connection	between	the	shield	-	form	and	the	sun	,
任何	联系	之间	这	盾	-	形式	和	这	太阳	,

使用盾牌时代的幸存者似乎对盾牌形态与太阳之间的任何联系都一无所知。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðeə(r)] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sʌn] ,

but	usually	expressed	it	as	their	opinion	that	it	represented	the	sun	,
但	通常	表达	它	作为	他们的	观点	那	它	代表	这	太阳	,

但他们通常将其表达为他们认为它代表太阳的观点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['feðər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] .

and	that	the	feathers	represented	the	sun's	rays	.
和	那	这	羽毛	代表	这	太阳的	射线	.

羽毛象征着太阳的光芒。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['iːg(ə)l] - ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz]

This	may	have	been	suggested	by	the	fact	that	eagle	-	feathers	were	sometimes
这	可能	有	到过	建议	经过	这	事实	那	鹰	-	羽毛	是	有时

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - ['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

arranged	in	a	half	-	circle	to	represent	the	rays	of	the	sun	,
安排	在	一个	一半	-	圆圈	到	代表	这	射线	的	这	太阳	,

这或许是因为鹰羽有时被排列成半圆形，以象征太阳的光芒。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['spəʊkən][ɒv; əv]

and	that	,	furthermore	,	the	rays	of	the	sun	were	sometimes	spoken	of
和	那	,	此外	,	这	射线	的	这	太阳	是	有时	说	的

[æz; əz] ['feðər] .

as	feathers	.
作为	羽毛	.

而且，人们有时还将太阳的光芒比作羽毛。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] [kʊd; kəd][ə'rɪdʒɪneɪt]['əʊnli][ɪn] [driːmz] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

Shield	-	designs	could	originate	only	in	dreams	and	visions	,	and	were
盾	-	设计	可以	起源	仅有的	在	梦境	和	愿景	,	和	是

['peɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

painted	by	the	person	experiencing	them	,
绘	经过	这	人	体验	他们	,

盾牌上的图案只能源于梦境和幻象，并由经历这些梦境和幻象的人绘制而成。

[huː] [preɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ʃiːld] ['paʊə(r)] .

who	prayed	and	sang	over	his	work	to	give	the	shield	power	.
WHO	祈祷	和	唱	超过	他的	工作	到	给	这	盾	力量	.

他为他的作品祈祷歌唱，赋予盾牌力量。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][bʌt; bət][fɔː(r)] [ʃiːldz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [driːm] :

Usually	but	four	shields	could	be	made	from	a	single	dream	:
通常	但	四	盾牌	可以	是	制成	从	一个	单身的	梦	:

通常情况下，一个梦可以制作出四面盾牌:

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][wɒz; wəz]['sækrəlɪdʒ] .

to	make	a	great	number	was	sacrilege	.
到	制作	一个	伟大的	数字	曾是	亵渎神灵	.

制造大量物品是一种亵渎神灵的行为。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['blækfʊt] , [ðə; ðɪ] [ʃiːld] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['rɪtʃuəl] [kəm'pəʊzd]

Among	the	Blackfoot	,	the	shield	was	often	accompanied	by	a	ritual	composed
之中	这	黑脚族	,	这	盾	曾是	经常	伴随	经过	一个	仪式	由

[ɒv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [preə(r)z] ;

of	songs	and	prayers	;
的	歌曲	和	祈祷	;

在黑脚族人中，盾牌通常伴随着由歌曲和祈祷组成的仪式;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːldz] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['rɪtʃʊəlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	they	possessed	a	few	shields	with	such	important	rituals	that	they	were
和	他们	拥有	一个	很少	盾牌	和	这样的	重要的	仪式	那	他们	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z][æz; əz] “ ['medsn; 'medɪsn] - [ʃiːldz] .

distinguished	from	the	others	as	“	medicine	-	shields	.
杰出的	从	这	其他的	作为	“	药品	-	盾牌	.

他们拥有一些盾牌，这些盾牌有着非常重要的仪式，因此与其他盾牌不同，被称为“药用盾牌”。

” [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][də'kəʊtə] ,

”	There	seems	to	have	been	a	similar	condition	among	the	Dakota	,
”	那里	似乎	到	有	到过	一个	相似的	状况	之中	这	达科他州	,

“达科他族人似乎也存在类似的情况，”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn] - [ʃiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ]

for	it	was	often	said	that	medicine	-	shields	were	hung	outside	the
为了	它	曾是	经常	说	那	药品	-	盾牌	是	悬挂	外部	这

['tiːpiː] , [ə'pɒn]['traɪpɑːdz] ,

tepees	,	upon	tripods	,
圆锥形帐篷	,	之上	三脚架	,

人们常说，药盾就挂在圆锥形帐篷外的三脚架上。

[ænd; ənd] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [səʊ][æz; əz]

and	that	during	the	day	they	were	changed	from	time	to	time	so	as
和	那	期间	这	天	他们	是	已更改	从	时间	到	时间	所以	作为

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [sʌn] .

to	keep	them	facing	the	sun	.
到	保持	他们	面向	这	太阳	.

白天，它们会不时地被翻过来，以便始终面向太阳。

[ðɪs] ['præktɪs] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pleɪnz] [traɪbz] .

This	practice	was	observed	by	a	number	of	Plains	tribes	.
这	实践	曾是	观察到	经过	一个	数字	的	平原	部落	.

这种做法在一些平原部落中很常见。

[haʊ'evə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][də'kəʊtə][ðə; ðɪ]['traɪpɒd]['ɒf(ə)n] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pəʊl] . [

However	,	among	the	Dakota	the	tripod	often	gave	place	to	a	single	pole	.	[
然而	,	之中	这	达科他州	这	三脚架	经常	给予	地方	到	一个	单身的	极	.	[

[ˌtuː'tuː]]

2	]
2	]

然而，在达科他人中，三脚架经常被单杆所取代。[2]

[ˌbændə'lɪə] ([rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:bɒdi] [mju'zi:əm] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [pi:] . -) . [[θri:]]
Bandelier (Reports of the Peabody Museum , Vol . II , p . 109) . [3]
班德利尔 (报告 的 这 皮博迪 博物馆 , 沃尔 . 二 , p . -) . [3]

Bandelier（皮博迪博物馆报告，第二卷，第 109 页）。[3]

[ˌbændə'lɪə] , [ɒp] .
Bandelier , op .
班德利尔 , 操作 .

班德利耶，作品。

[sɪt] . , [pi:] . - . [[fɔ:r]]
cit . , p . 108 . [4]
引用 . , p . - . [4]

引自第 108 页。[4]

[ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] , [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] : [red] , [baɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['ʃeɪdɪŋ] ;
In the drawings , colors are indicated by the following devices : red , by horizontal shading ;
在 这 图画 , 颜色 是 表明的 经过 这 下列的 设备 : 红色的 , 经过 水平的 阴影 ;

在图纸中，颜色用以下方法表示：红色，用水平阴影表示；

['jeləʊ] , [baɪ]['vɜ:tɪk(ə)l] ['ʃeɪdɪŋ] ; [gri:n] , [baɪ][left] [ə'bli:k] ['ʃeɪdɪŋ] ; [blu:] [ɔ:(r)]['pɜ:p(ə)l] , [baɪ] [raɪt] [ə'bli:k] ['ʃeɪdɪŋ] .
yellow , by vertical shading ; green , by left oblique shading ; blue or purple , by right oblique shading .
黄色的 , 经过 垂直的 阴影 ; 绿色的 , 经过 左边 斜 阴影 ; 蓝色的 或者 紫色的 , 经过 正确的 斜 阴影 .

黄色，采用垂直阴影；绿色，采用左斜阴影；蓝色或紫色，采用右斜阴影。

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [hæv; həv][ðeə(r)] [kən'venʃən(ə)l] ['kwɒlətiz] .
Black and white have their conventional qualities .
黑色的 和 白色的 有 他们的 传统的 品质 .

黑白具有其传统特质。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [mɪs] [ɑ:(r)] . [bi:] . [haʊ] . [[faɪv]]
The drawings were made by Miss R . B . Howe . [5]
这 图画 是 制成 经过 错过 拉 . B . 豪 . [5]

这些图画是由RB Howe小姐绘制的。[5]

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [si:] ['kætlɪn] , [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] (7th [ed] . , -) , [pleɪt] - .
For an illustration see Catlin , North American Indians (7th ed . , 1848) , Plate 102 :
为了 一个 插图 看 卡特林 , 北 美国人 印度人 (7th 编辑 . , -) , 盘子 - .

有关插图，请参阅 Catlin，《北美印第安人》（第 7 版，1848 年），图版 102。

[gəʊst] - [dɑ:ns] [dɪ'zaɪnz] .
GHOST - DANCE DESIGNS .
鬼 - 舞蹈 设计 .

鬼舞设计。

[ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['mu:vmənt] , ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] ,
About the year 1890 a religious movement , generally known as the " ghost - dance religion ,
关于 这 年 - 一个 宗教 移动 , 一般来说 已知 作为 这 " 鬼 - 舞蹈 宗教 ,

大约在1890年，一场宗教运动兴起，通常被称为"鬼舞宗教"。

" [ɪn'fektɪd] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiənz] .
" **infected** **the** **Plains** **Indians** **.**
" 已感染 这 平原 印度人 .

感染了平原印第安人。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn] [ə; eɪ] ['spi:di] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The **chief** **feature** **of** **this** **religion** **was** **the** **belief** **in** **a** **speedy** **return** **of** **the**
这 首席 特征 的 这 宗教 曾是 这 信仰 在 一个 迅速 返回 的 这
[əʊld] [taɪm] ,
old **time** **,**
老的 时间 ,

这种宗教的主要特点是相信旧时代会很快回归。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪkˌstɜ:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .
the **buffalo** **,** **and** **the** **extermination** **of** **the** **white** **race** **.**
这 水牛 , 和 这 灭绝 的 这 白色的 种族 .

野牛，以及白种人的灭绝。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] [hæd; həd] ['veəriəs] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dju:tiz] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðɪs] [nju:]
The **different** **tribes** **had** **various** **ideas** **of** **their** **duties** **with** **respect** **to** **this** **new**
这 不同的 部落 有 各种各样的 想法 的 他们的 职责 和 尊重 到 这 新的
[feɪθ] ,
faith **,**
信仰 ,

各个部落对于他们在这一新信仰面前的职责有着不同的看法。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'kəʊtə] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['mænɪfest] [də'rekt] [hɒ'stɪləti]
and **,** **with** **the** **exception** **of** **the** **Dakota** **,** **they** **did** **not** **manifest** **direct** **hostility**
和 , 和 这 例外 的 这 达科他州 , 他们 做过 不是 显现 直接的 敌意
[tu:; tə] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .
to **the** **white** **race** **.**
到 这 白色的 种族 .

除了达科他族之外，他们并没有对白人表现出直接的敌意。

[ðɪs] ['wɔ:laɪk] ['pi:p(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,
This **warlike** **people** **,** **however** **,**
这 好战 人们 , 然而 ,

然而，这个好战的民族

[wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] ['greɪtli] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
were **already** **greatly** **dissatisfied** **with** **the** **treatment** **they** **received** **from** **the**
是 已经 非常 不满 和 这 治疗 他们 已收到 从 这
['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .
Government **and** **with** **the** **difficult** **conditions** **under** **which** **they** **lived** **.**
政府 和 和 这 难的 状况 在下面 哪个 他们 居住地 .

他们原本就对政府给予他们的待遇以及他们所处的艰难生活条件感到非常不满。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['herəld] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In **consequence** **,** **they** **received** **the** **ghost** **-** **dance** **religion** **as** **a** **herald** **of** **the**
在 结果 , 他们 已收到 这 鬼 - 舞蹈 宗教 作为 一个 先驱 的 这
[gʊd] [taɪm] [wɪtʃ] ,
good **time** **which** **,**
好的 时间 哪个 ,

因此，他们将鬼舞宗教视为美好时代的预兆。

[tu:; tə] [ðeə(r)] [maɪndz] , [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] ['əʊnli] [baɪ] [wɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .
to **their** **minds** **,** **was** **to** **be** **secured** **only** **by** **war** **with** **the** **white** **race** **.**
到 他们的 思想 , 曾是 到 是 安全 仅有的 经过 战争 和 这 白色的 种族 .

在他们看来，只有通过与白种人开战才能确保这一点。

[waɪl] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

While	**a**	**great**	**many**	**of**	**the**	**conditions**	**in**	**the**	**immediate**	**environment**	**of**	**the**
尽管	一个	伟大的	许多	的	这	状况	在	这	即时	环境	的	这

[də'kəʊtə][hæv; həv] [bi:n] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['veəriəs] ['raɪtər] [æz; əz] ['kɔ:zɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] ,

Dakota	**have**	**been**	**given**	**by**	**various**	**writers**	**as**	**causes**	**for**	**the**	**outbreak**	**,**
达科他州	有	到过	给定	经过	各种各样的	作家	作为	原因	为了	这	暴发	,

虽然许多作家都认为达科他州周边环境中的许多因素是疫情爆发的原因，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ði:z] ['ɪndiənz] [ɪn'tɜ:prətɪd] [ðə; ði] [nju:] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

the	**fact**	**that**	**these**	**Indians**	**interpreted**	**the**	**new**	**religion**	**as**	**the**	**manifestation**	**of**
这	事实	那	这些	印度人	翻译	这	新的	宗教	作为	这	表现	的

[ə; eɪ] ['wɔ:laɪk] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [hɑ:t]

a	**warlike**	**spirit**	**was**	**probably**	**due**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**they**	**were**	**at**	**heart**
一个	好战	精神	曾是	大概	到期的	到	这	事实	那	他们	是	在	心

[ə; eɪ] ['wɔ:laɪk] ['pi:p(ə)l] .

a	**warlike**	**people**	**.**
一个	好战	人们	.

这些印第安人将这种新宗教解读为好战精神的体现，很可能是因为他们本质上就是一个好战的民族。

[ðeə(r)][aɪ'diəz] [stɪl] [rʌn] [tə'wɔ:d] ['mɪlətri] [θɪŋz] .

Their	**ideas**	**still**	**run**	**toward**	**military**	**things**	**.**
他们的	想法	仍然	跑步	朝向	军队	事物	.

他们的想法仍然倾向于军事方面。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	**the**	**essential**	**idea**	**of**	**the**	**ghost**	**-**	**dance**	**religion**	**was**	**a**	**return**	**of**	**the**
作为	这	基本的	主意	的	这	鬼	-	舞蹈	宗教	曾是	一个	返回	的	这

[əʊld][taɪm] ,

old	**time**	**,**
老的	时间	,

鬼舞宗教的核心思想是回归旧时代，

[ðə; ði] ['serɪmənɪz] [pɜ:'teɪnɪŋ] [ˌðeə'tu:] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][aɪ'diəz]

the	**ceremonies**	**pertaining**	**thereto**	**made**	**use**	**of**	**the**	**typical**	**objects**	**and**	**ideas**
这	仪式	相关的	到	制成	使用	的	这	典型的	对象	和	想法

[ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .

of	**the**	**past**	**.**
的	这	过去的	.

与此相关的仪式使用了过去的典型物品和理念。

[ɪn] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'taɪəli] [kən'sɪstənt] ,

In	**this**	**,**	**of**	**course**	**,**	**they**	**were**	**not**	**entirely**	**consistent**	**,**
在	这	,	的	课程	,	他们	是	不是	完全	持续的	,

当然，在这一点上，他们的观点并非完全一致。

[sɪns] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][dɪ'skɑ:d][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɑ:mz] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['æktʃuəli] [ˌrezə'rekt]

since	**they**	**did**	**not**	**discard**	**the**	**use**	**of**	**fire**	**-**	**arms**	**,**	**and**	**did**	**not**	**actually**	**resurrect**
自从	他们	做过	不是	丢弃	这	使用	的	火	-	武器	,	和	做过	不是	实际上	复活

[bəʊz] ,

bows	**,**
弓	,

因为他们既没有放弃使用火器，也没有真正复兴弓箭，

['ærəus] , [ænd; ənd] [ʃi:ldz] .

arrows	**,**	**and**	**shields**	**.**
箭头	,	和	盾牌	.

箭矢和盾牌。

[jet] , [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] , [ðeɪ]

Yet	,	as	a	substitute	for	the	protective	power	of	the	shield	,	they
然而	,	作为	一个	代替	为了	这	保护的	力量	的	这	盾	,	他们

[ˌɪntrə'djuːst] ['gɑːmənts] ['beərɪŋ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] .

introduced	garments	bearing	protective	designs	.
介绍	服装	轴承	保护的	设计	.

然而，为了替代盾牌的保护作用，他们引入了带有防护图案的服装。

[ðiːz] ['gɑːmənts] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [gəʊst] - [ʃɜːrts] ,

These	garments	are	generally	known	under	the	name	of	“	ghost	-	shirts	,
这些	服装	是	一般来说	已知	在下面	这	姓名	的	“	鬼	-	衬衫	,

这些服装通常被称为“幽灵衬衫”，

” [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l]

”	and	at	the	time	of	the	outbreak	were	spoken	of	by	white	people
”	和	在	这	时间	的	这	暴发	是	说	的	经过	白色的	人们

[æz; əz] “ ['bʊlɪt] - [pruːf] [ʃɜːrts] .

as	“	bullet	-	proof	shirts	.
作为	“	子弹	-	证明	衬衫	.

在疫情爆发时，白人称之为“防弹衬衫”。

” [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['gɑːmənts] [baɪ] [aɪ] - ['wɪtnəsiz] [æt; ət][ðə; ði]

”	The	following	are	descriptions	of	these	garments	by	eye	-	witnesses	at	the
”	这	下列的	是	描述	的	这些	服装	经过	眼睛	-	证人	在	这

[taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)][fɜːst] [ə'pɪərəns] : —

time	of	their	first	appearance	:	—
时间	的	他们的	第一的	外貌	:	—

以下是目击者对这些服装首次出现时的描述：——

“ [ɔːl][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] ['həʊli] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [dresɪz] [ðeɪ] [weə(r)][ɪn] [dɑːns] .

“	All	the	men	and	women	made	holy	shirts	and	dresses	they	wear	in	dance	.
“	全部	这	男人	和	女性	制成	圣	衬衫	和	连衣裙	他们	穿	在	舞蹈	.

“所有男人和女人都制作了他们在跳舞时穿的神圣衬衫和裙子。

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [drɒpt] [ɪn] [dɑːns] [wʊd] [ɔːl][laɪ][ɪn] [greɪt] [dʌst][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [meɪk] .

The	persons	dropped	in	dance	would	all	lie	in	great	dust	the	dancing	make	.
这	人	掉落	在	舞蹈	会	全部	说谎	在	伟大的	灰尘	这	跳舞	制作	.

跳舞时掉下来的人都会躺在跳舞产生的尘土中。

[ðeɪ] [peɪnt][ðə; ði] [waɪt] ['mʌzlɪnz] [ðeɪ] [meɪd] ['həʊli] [dresɪz] [ænd; ənd] [ʃɜːrts] [aʊt][ɒv; əv] [wɪð] [bluː]

They	paint	the	white	muslins	they	made	holy	dresses	and	shirts	out	of	with	blue
他们	画	这	白色的	细棉布	他们	制成	圣	连衣裙	和	衬衫	出去	的	和	蓝色的

[ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] ,

across	the	back	,
穿过	这	后退	,

他们用制作圣衣和圣衬衫的白色细棉布，在背面涂上蓝色。

[ænd; ənd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['jeləʊ] [peɪnt] .

and	alongside	of	this	is	a	line	of	yellow	paint	.
和	旁边	的	这	是	一个	线	的	黄色的	画	.

旁边还有一条黄色的油漆线。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][peɪnt][ɪn][ðə; ði][frʌnt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [dresɪz] .

They	also	paint	in	the	front	part	of	the	shirts	and	dresses	.
他们	还	画	在	这	正面	部分	的	这	衬衫	和	连衣裙	.

他们还在衬衫和裙子的前面部分进行绘画。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l][ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [dresɪz] .

A	picture	of	an	eagle	is	made	on	the	back	of	all	the	shirts	and	dresses	.
一个	图片	的	一个	鹰	是	制成	在	这	后退	的	全部	这	衬衫	和	连衣裙	.

所有衬衫和连衣裙的背面都印有老鹰的图案。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [sli:vz] [ðeɪ] [taɪd] ['i:g(ə)l] - ['feðər] .

On	the	shoulders	and	on	the	sleeves	they	tied	eagle	-	feathers	.
在	这	肩膀	和	在	这	袖子	他们	系	鹰	-	羽毛	.

他们在肩膀和袖子上系上了鹰羽。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [θru:] [ði:z] [ʃɜ:rts] [ænd; ənd] [dresɪz] ,

They	said	that	the	bullets	will	not	go	through	these	shirts	and	dresses	,
他们	说	那	这	子弹	将要	不是	去	通过	这些	衬衫	和	连衣裙	,

他们说子弹穿透不了这些衬衫和裙子。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv] [ði:z] [dresɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɔ:(r)] .

so	they	all	have	these	dresses	for	war	.
所以	他们	全部	有	这些	连衣裙	为了	战争	.

所以她们都有这些战服。

[ðeə(r)] ['enəmɪz] - ['wepən] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [θru:] [ði:z] [dresɪz] .

Their	enemies	'	weapon	will	not	go	through	these	dresses	.
他们的	敌人	-	武器	将要	不是	去	通过	这些	连衣裙	.

敌人的武器无法穿透这些衣服。

[ðə; ði] [gəʊst] - ['dɑ:nsəz] [ɔ:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [weə(r)] ['i:g(ə)l] - ['feðə(r)] [ɒn] [hed] . ” [[sɪks]]

The	ghost	-	dancers	all	have	to	wear	eagle	-	feather	on	head	.	”	[	6	]
这	鬼	-	舞者	全部	有	到	穿	鹰	-	羽毛	在	头	.	”	[	6	]

所有鬼舞者都必须在头上戴上鹰羽。”[6]

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɔ:(r)] [ðə; ði] [gəʊst] - [ʃɜ:t] [ɔ:(r)] [gəʊst] - [dres] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ðæt] [deɪ] .

“	I	think	they	wore	the	ghost	-	shirt	or	ghost	-	dress	for	the	first	time	that	day	.
“	我	思考	他们	穿着	这	鬼	-	衬衫	或者	鬼	-	裙子	为了	这	第一的	时间	那	天	.

“我认为他们那天第一次穿上了幽灵衬衫或幽灵连衣裙。”

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [nju:] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [baɪ] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [men]

I	noticed	that	these	were	all	new	,	and	were	worn	by	about	seventy	men
我	注意到	那	这些	是	全部	新的	,	和	是	磨损	经过	关于	七十	男人

[ænd; ənd] ['fɔ:ti] ['wɪmɪn] .

and	forty	women	.
和	四十	女性	.

我注意到这些都是新衣服，大约有七十名男性和四十名女性穿着。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [kɔ:ld] [rɪ'tɜ:n] - [frɒm; frəm] - [skaʊt] [hæd; həd] [si:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ðæt]

The	wife	of	a	man	called	Return	-	from	-	scout	had	seen	in	a	vision	that
这	妻子	的	一个	男人	称为	返回	-	从	-	侦察	有	已见	在	一个	想象	那

[hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [ɔ:l] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [rəʊb] ,

her	friends	all	wore	a	similar	robe	,
她	朋友们	全部	穿着	一个	相似的	长袍	,

一位名叫“归来侦察兵”的男子的妻子在梦中看到，她的朋友们都穿着类似的袍子。

[ænd; ənd] [ɒn] [rɪ'vaɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [trɑ:ns] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tə'geðə(r)] ,

and	on	reviving	from	her	trance	she	called	the	women	together	,
和	在	复苏	从	她	发呆	她	称为	这	女性	一起	,

她从恍惚中醒来后，把女人们召集到一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['gɑ:mənts] .

and	they	made	a	great	number	of	the	sacred	garments	.
和	他们	制成	一个	伟大的	数字	的	这	神圣	服装	.

他们制作了大量的圣衣。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [waɪt] ['kɒtn] [klɒθ] .

They	were	of	white	cotton	cloth	.
他们	是	的	白色的	棉布	布	.

它们是用白色棉布制成的。

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] [dres] [wɒz; wəz] [kʌt] [laɪk] [ðeə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [dres] , [ə; eɪ] [lu:s] [rəʊb] [wɪð] [waɪd] ,

The	women's	dress	was	cut	like	their	ordinary	dress	,	a	loose	robe	with	wide	,
这	女性的	裙子	曾是	切	喜欢	他们的	普通的	裙子	,	一个	松动的	长袍	和	宽的	,

女人的裙子款式和她们平常的裙子一样，是一件宽松的长袍，裙摆宽大。

['fləʊɪŋ] [sli:vz] , ['peɪntɪd] [blu:] [ɪn] [ðə; ði] [nek] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θri:] - ['kɔ:nəd] ['hæŋkətʃɪf] ,

flowing	sleeves	,	painted	blue	in	the	neck	,	in	the	shape	of	a	three	-	cornered	handkerchief	,
流动	袖子	,	绘	蓝色的	在	这	脖子	,	在	这	形状	的	一个	三	-	被逼到绝境	手帕	,

飘逸的袖子，领口涂成蓝色，形状像一块三角手帕。

[wɪð] [mu:n] , [stɑ:z] , [bɜ:dz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌɪntə'spɜ:st] [wɪð] ['ri:əl] ['feðər] , ['peɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [sli:vz] .

with	moon	,	stars	,	birds	,	etc	.	,	interspersed	with	real	feathers	,	painted	on	the	waist	and	sleeves	.
和	月亮	,	明星	,	鸟类	,	ETC	.	,	穿插	和	真实的	羽毛	,	绘	在	这	腰部	和	袖子	.

腰部和袖子上绘有月亮、星星、鸟儿等图案，并点缀着真正的羽毛。

“ [ðə; ði] [gəʊst] - [ʃɜ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] — [ʃɜ:rts] [ænd; ənd] ['legɪŋz] ['peɪntɪd] [ɪn] [red] .

“	The	ghost	-	shirt	for	the	men	was	made	of	the	same	material	—	shirts	and	leggings	painted	in	red	.
“	这	鬼	-	衬衫	为了	这	男人	曾是	制成	的	这	相同的	材料	—	衬衫	和	绑腿	绘	在	红色的	.

“男士的幽灵衬衫由相同的材料制成——衬衫和紧身裤都涂成了红色。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['legɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [straɪps] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['ʌðə(r)z] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .

Some	of	the	leggings	were	painted	in	stripes	running	up	and	down	,	others	running	around	.
一些	的	这	绑腿	是	绘	在	条纹	跑步	向上	和	向下	,	其他的	跑步	大约	.

有些紧身裤上画着纵向条纹，有些则画着横向条纹。

[ðə; ði] [ʃɜ:t] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [blu:] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,

The	shirt	was	painted	blue	around	the	neck	,
这	衬衫	曾是	绘	蓝色的	大约	这	脖子	,

衬衫领口周围被涂成了蓝色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['gɑ:mənt] [wɒz; wəz] [fæn'tæstɪkli] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [bɜ:dz] , [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] ,

and	the	whole	garment	was	fantastically	sprinkled	with	figures	of	birds	,	bows	and	arrows	,
和	这	所有的	服装	曾是	太棒了	撒上	和	数据	的	鸟类	,	弓	和	箭头	,

整件衣服上奇幻地点缀着鸟、弓箭等图案。

[sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd] [stɑ:z] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [sɔ:] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] .

sun	,	moon	,	and	stars	,	and	everything	they	saw	in	nature	.
太阳	,	月亮	,	和	明星	,	和	一切	他们	锯	在	自然	.

太阳、月亮、星星，以及他们在自然界中看到的一切。

[daʊn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sli:v] [wɜ:(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] ['feðər] [taɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kwɪl] - [endz] [ænd; ənd] [left] [tu:; tə] [flaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bri:z] ,

Down	the	outside	of	the	sleeve	were	rows	of	feathers	tied	by	the	quill	-	ends	and	left	to	fly	in	the	breeze	,
向下	这	外部	的	这	袖子	是	行	的	羽毛	系	经过	这	鹅毛笔	-	结束	和	左边	到	飞	在	这	微风	,

袖子外侧垂着一排排羽毛，羽毛末端被扎紧，任其随风飘扬。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rəʊ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

and	also	a	row	around	the	neck	and	up	and	down	outside	of	the
和	还	一个	排	大约	这	脖子	和	向上	和	向下	外部	的	这

['legɪŋz] .

leggings	.
绑腿	.

还有一圈环绕颈部和紧身裤外侧的上下条纹。

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][hæd; həd] [stʌft] [bɜːdz] , ['skwɪrəl] - [hedz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

I	noticed	that	a	number	had	stuffed	birds	,	squirrel	-	heads	,	etc	.	,
我	注意到	那	一个	数字	有	填充	鸟类	,	松鼠	-	头部	,	ETC	.	,

[taɪd][ɪn][ðeə(r)] [lɒŋ] [heə(r)] .

tied	in	their	long	hair	.
系	在	他们的	长的	头发	.

我注意到有些人把填充鸟、松鼠头等物品绑在长头发里。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [red] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [hɑːf] - [muːn] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd]

The	faces	of	all	were	painted	red	with	a	black	half	-	moon	on	the	forehead
这	面孔	的	全部	是	绘	红色的	和	一个	黑色的	一半	-	月亮	在	这	前额

[ɔː(r)][ɒn][wʌn] [tʃiːk] . ” [['sɛvən]]

or	on	one	cheek	.	”	[	7	]
或者	在	一	脸颊	.	”	[	7	]

所有人的脸都被涂成了红色，额头上或脸颊上画着黑色的半月形。[7]

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	10	(	50	-	3053	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 10 (50-3053)。

[frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] - [dɑːns] ['gɑːmənt] .

Front	of	a	Ghost	-	dance	Garment	.
正面	的	一个	鬼	-	舞蹈	服装	.

鬼舞服饰正面。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsiː 'em] .

Length	,	126	cm	.
长度	,	-	厘米	.

长度 126 厘米。

[æz; əz][ɪz]['nəʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ,

As	is	noted	by	the	above	,
作为	是	著名的	经过	这	多于	,

如上文所述，

[dɪ'zaɪnz] [ɒn] [ðiːz] ['gɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [driːmz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]

designs	on	these	garments	were	made	by	individuals	who	had	dreams	or	other
设计	在	这些	服装	是	制成	经过	个人	WHO	有	梦境	或者	其他

[ʌn'juːʒuəl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [men] ;

unusual	experiences	similar	to	those	of	the	medicine	-	men	;
异常	经历	相似的	到	那些	的	这	药品	-	男人	;

这些服装上的图案是由那些有过与巫医类似的梦境或其他不寻常经历的人设计的；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts] [juːst] [ɪn]

and	it	would	seem	from	this	account	that	the	designs	and	objects	used	in
和	它	会	似乎	从	这	帐户	那	这	设计	和	对象	用过的	在

[ðə; ði] [dɑːns] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['evri] [wei] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪm'plɔɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [gəʊst] -

the	dance	were	in	every	way	similar	to	those	employed	before	the	ghost	-
这	舞蹈	是	在	每一个	方式	相似的	到	那些	受雇	前	这	鬼	-

[dɑːns] [rɪ'lɪdʒən] [ə'pɪəd] .

dance	religion	appeared	.
舞蹈	宗教	出现	.

从这个描述来看，舞蹈中使用的图案和物品与鬼舞宗教出现之前使用的图案和物品在各方面都很相似。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [sʌtʃ]

The	writer	made	the	acquaintance	of	several	individuals	who	had	prepared	such
这	作家	制成	这	熟人	的	一些	个人	WHO	有	准备	这样的

['gɑːmənts] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊst] - [dɑːns] ,

garments	at	the	time	of	the	ghost	-	dance	,
服装	在	这	时间	的	这	鬼	-	舞蹈	,

作者结识了几位在鬼舞时期准备过这类服装的人。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] ['riprə'dʌkʃən] [wɪð] [ˌekspləˈneɪʃnz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

and	from	them	he	secured	reproductions	with	explanations	as	to	the
和	从	他们	他	安全	复制品	和	解释	作为	到	这

[sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] .

significance	of	the	designs	.
意义	的	这	设计	.

他从他们那里获得了复制品，并附上了对这些设计意义的解释。

[æz; əz][sʌm; səm][taɪm][hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði][gəʊst] - [dɑːns] [rɪ'lɪdʒən][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]

As	some	time	had	elapsed	since	the	ghost	-	dance	religion	was	at	the
作为	一些	时间	有	过去	自从	这	鬼	-	舞蹈	宗教	曾是	在	这

[haɪt] [ɒv; əv][ɪts][ˌpɒpju'lærəti] ,

height	of	its	popularity	,
高度	的	它是	人气	,

由于鬼舞宗教鼎盛时期已过去一段时间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn]

it	is	possible	that	the	more	special	features	belonging	to	it	were	forgotten
它	是	可能的	那	这	更多的	特别的	特征	属于	到	它	是	被遗忘的

[baɪ] [ðiːz] [men] ,

by	these	men	,
经过	这些	男人	,

这些人可能已经忘记了它更特殊的一些特征。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌriːprə'djuːst] ['gɑːmənts] ['əʊldə][ænd; ənd][mɔː(r)] [kən'sɜːvətɪv]

and	that	they	worked	into	the	reproduced	garments	older	and	more	conservative
和	那	他们	工作	进入	这	复制品	服装	老	和	更多的	保守的

[aɪ'diəz] .

ideas	.
想法	.

他们将更古老、更保守的思想融入到复刻的服装中。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] ,

However	,	the	writer	is	of	the	opinion	,
然而	,	这	作家	是	的	这	观点	,

然而，作者认为：

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] ['speʃ(ə)l][peɪnz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [æz; əz][best][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	he	took	special	pains	to	investigate	as	best	he	could	,
和	他	采取	特别的	疼痛	到	调查	作为	最好的	他	可以	,

他格外用心，尽其所能地进行了调查。

[ðæt] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [meɪd] [nəʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['aɪðə(r)]

that	whatever	may	have	been	lost	in	this	way	made	no	important	changes	in	either
那	任何	可能	有	到过	丢失的	在	这	方式	制成	不	重要的	变化	在	任何一个

[ðə; ði][əb'dʒektɪv]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][aɪ'diəz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðem; ðəm] .

the	objective	character	of	the	designs	or	in	the	ideas	expressed	by	them	.
这	客观的	特点	的	这	设计	或者	在	这	想法	表达	经过	他们	.

但这样一来，无论损失了什么，都没有对设计的客观特征或设计所表达的思想产生任何重大影响。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ðə; ðɪ] [gəʊst] - [dɑːns] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts]['maɪldə(r)] [fɔːmz] [ɪz] [stɪl]

As	a	matter	of	fact	,	the	ghost	-	dance	in	some	of	its	milder	forms	is	still
作为	一个	事情	的	事实	,	这	鬼	-	舞蹈	在	一些	的	它是	较温和	表格	是	仍然

[əb'zɜːvd] .

observed	.
观察到	.

事实上，鬼舞的一些较为温和的形式至今仍然存在。

[sʌm; səm] ['gɑːmənts] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ðɪ]['raɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [ɒn][bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]

Some	garments	secured	by	the	writer	are	decorated	on	both	front	and	back
一些	服装	安全	经过	这	作家	是	装饰	在	两个都	正面	和	后退

[wɪð] [dɪ'zaɪnz] ['tʃiːfli] [ˌpɪktə'græfɪk] .

with	designs	chiefly	pictographic	.
和	设计	主要	象形文字	.

作者收藏的一些衣物，前后都饰有图案，主要为象形文字。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][wʌn] ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [traɪ'æŋgjələ(r)] [speɪs] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwəd]

On	the	front	of	one	(	Fig	.	10	)	is	a	large	triangular	space	extending	downward
在	这	正面	的	一	(	如图	.	-	)	是	一个	大的	三角形	空间	扩展	向下

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʃəuldəz] ([wʌn][hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [red] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hɑːf][ɪn] [bluː])

from	the	shoulders	(	one	half	of	which	is	in	red	and	the	other	half	in	blue	)
从	这	肩膀	(	一	一半	的	哪个	是	在	红色的	和	这	其他	一半	在	蓝色的	)

,

,

,

其中一件（图 10）正面有一个从肩部向下延伸的大三角形区域（其中一半为红色，另一半为蓝色），

['θɪkli] ['dɒtɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [waɪt] [spɒts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['heɪlˌstəʊnz] .

thickly	dotted	over	with	white	spots	representing	hailstones	.
浓密	虚线	超过	和	白色的	地点	代表	冰雹	.

表面密布着代表冰雹的白色斑点。

[ðə; ðɪ] [red] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bluː] , [ðə; ðɪ] [naɪt] .

The	red	represents	the	morning	;	and	the	blue	,	the	night	.
这	红色的	代表	这	早晨	;	和	这	蓝色的	,	这	夜晚	.

红色代表早晨，蓝色代表夜晚。

[ɪk'stendɪŋ] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɑːtʃt] ['fɪgə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [red] ,

Extending	across	from	side	to	side	is	a	large	arched	figure	made	up	of	red	,
扩展	穿过	从	边	到	边	是	一个	大的	拱形	数字	制成	向上	的	红色的	,

从一侧延伸到另一侧的是一个巨大的红色拱形图案，

['jeləʊ] , [waɪt] , [ænd; ənd] [griːn] [bændz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] ['reɪnbəʊ] .

yellow	,	white	,	and	green	bands	,	representing	the	rainbow	.
黄色的	,	白色的	,	和	绿色的	乐队	,	代表	这	彩虹	.

黄色、白色和绿色的条纹，代表彩虹。

[ə'bʌv] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔː(r)] - ['pɔɪntɪd] [stɑːz] ,

Above	this	are	two	four	-	pointed	stars	,
多于	这	是	二	四	-	尖	明星	,

其上方是两颗四角星，

[ðə; ðɪ] [red] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [blæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [stɑːz] [siːn] [ɪn]

the	red	for	the	morning	star	and	the	black	for	the	stars	seen	in
这	红色的	为了	这	早晨	星星	和	这	黑色的	为了	这	明星	已见	在

[ðə; ðɪ] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

红色代表晨星，黑色代表夜空中的星星。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [griːn] [stɑː(r)] [wɪð] [eɪt] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] - [laɪn] [bɪ'twiːn] [deɪ]
There **is** **a** **large** **green** **star** **with** **eight** **points** **on** **the** **dividing** **-** **line** **between** **day**
那里 是 一个 大的 绿色的 星星 和 八 积分 在 这 分割 - 线 之间 天
[ænd; ənd] [naɪt] ,
and **night** **,**
和 夜晚 ,

在昼夜分界线上，有一颗巨大的绿色八角星。

[kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [sɪ'kjʊəd] [nəʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌekspla'neɪʃ(ə)n] .
concerning **which** **I** **secured** **no** **satisfactory** **explanation** **.**
有关 哪个 我 安全 不 令人满意的 解释 .

对此，我没有得到令人满意的解释。

[æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði][traɪ'æŋgjələ(r)] [speɪs] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [dɑːts][ɒv; əv] ['jeləʊ] ,
At **the** **apex** **of** **the** **triangular** **space** **are** **small** **dots** **of** **yellow** **,**
在 这 顶点 的 这 三角形 空间 是 小的 点 的 黄色的 ,
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [dɔːn] ;
representing **the** **dawn** **;**
代表 这 黎明 ;

三角形区域的顶点有一些黄色的小点，代表黎明;

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ɪz] [pleɪst] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
and **the** **sun** **is** **placed** **on** **each** **side** **of** **the** **division** **between** **day** **and** **night** **.**
和 这 太阳 是 放置 在 每个 边 的 这 分配 之间 天 和 夜晚 .

太阳位于昼夜分界线的两侧。

[ðə; ði] [njuː] [muːn] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [blæk] ['kres(ə)nt] .
The **new** **moon** **is** **represented** **by** **a** **black** **crescent** **.**
这 新的 月亮 是 代表 经过 一个 黑色的 新月 .

新月用黑色新月形表示。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] - [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] ; [waɪl] [ɒn][ðə; ði]
On **the** **morning** **-** **side** **of** **this** **design** **is** **the** **picture** **of** **a** **butterfly** **;** **while** **on** **the**
在 这 早晨 - 边 的 这 设计 是 这 图片 的 一个 蝴蝶 ; 尽管 在 这
[naɪt] - [saɪd] ,
night **-** **side** **,**
夜晚 - 边 ,

该图案朝阳面的图案是一只蝴蝶；而朝夜面的图案是.....

[ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['fɪgə(r)] ,
extending **over** **into** **the** **morning** **,** **is** **a** **picture** **of** **a** **peculiar** **figure** **,**
扩展 超过 进入 这 早晨 , 是 一个 图片 的 一个 奇特 数字 ,

一直延伸到清晨，是一幅奇特的身影的画面。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːtɪst] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] - [bɜːd][ɔː(r)][mæn] - [bɜːd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sprest]
which **the** **artist** **regarded** **as** **a** **spirit** **-** **bird** **or** **man** **-** **bird** **,** **as** **he** **expressed**
哪个 这 艺术家 认为 作为 一个 精神 - 鸟 或者 男人 - 鸟 , 作为 他 表达
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

正如艺术家所说，他将其视为一只精灵鸟或人鸟。

[wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [huːp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
with **the** **medicine** **-** **hoop** **in** **his** **hand** **.**
和 这 药品 - 箍 在 他的 手 .

他手里拿着药圈。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dres] [ɪz] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [smɔ:l] [dɑ:ts][ɪn] ['veərɪəs] [k'ʌləz] ,

The	other	portion	of	the	dress	is	covered	over	with	small	dots	in	various	colors	,
这	其他	部分	的	这	裙子	是	涵盖	超过	和	小的	点	在	各种各样的	颜色	,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['bʊlɪt] .

representing	bullets	.
代表	子弹	.

裙子的另一部分布满了各种颜色的小圆点，代表子弹。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['bʌtəflaɪz] , [stɑ:z] , [ænd; ənd]['bʌfələʊ] - [træks] .

There	are	also	pictures	of	butterflies	,	stars	,	and	buffalo	-	tracks	.
那里	是	还	图片	的	蝴蝶	,	明星	,	和	水牛	-	轨道	.

还有蝴蝶、星星和野牛足迹的图片。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['pærəlel] ['weɪvi] [red] [laɪnz] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [ɪn] [gri:n] ,

On	one	side	are	two	parallel	wavy	red	lines	,	and	on	the	other	two	in	green	,
在	一	边	是	二	平行线	波浪状	红色的	线条	,	和	在	这	其他	二	在	绿色的	,

一边是两条平行的波浪形红线，另一边是两条绿色的波浪线。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

representing	the	lightning	.
代表	这	闪电	.

代表闪电。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	11	(	50	-	3053	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 11 (50-3053)。

[bæk] [ɒv; əv] ['gɑ:mənt]

Back	of	Garment
后退	的	服装

服装背面

[ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

shown	in	Fig	.	10	.
所示	在	如图	.	-	.

如图 10 所示。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gɑ:mənt] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] [bæk] ([fɪg] . -) ,

On	the	other	side	of	this	garment	,	or	the	back	(	Fig	.	11	)	,
在	这	其他	边	的	这	服装	,	或者	这	后退	(	如图	.	-	)	,

在这件衣服的另一面，也就是背面（图 11），

[ɪz] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜ:d] , [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mɪθɪkl] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən]

is	the	representation	of	a	bird	,	which	seems	to	be	mythical	rather	than
是	这	表示	的	一个	鸟	,	哪个	似乎	到	是	神话	相当	比

[ˌri:ə'lɪstɪk] .

realistic	.
实际的	.

这是一只鸟的形象，看起来更像是神话人物而非现实人物。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [rests] [ɪz] ['dɒtɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] ['bʊlɪt] [ɔ:(r)] [heɪl] ,

The	background	upon	which	the	figure	rests	is	dotted	to	represent	bullets	or	hail	,
这	背景	之上	哪个	这	数字	休息	是	虚线	到	代表	子弹	或者	冰雹	,

人物所处的背景上布满了点状图案，代表子弹或冰雹。

[æz; əz] [bəuθ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [sɪg'nɪfɪkəns] .

as	both	have	the	same	significance	.
作为	两个都	有	这	相同的	意义	.

因为它们具有相同的意义。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .

The	lower	part	of	the	garment	is	the	most	interesting	.
这	降低	部分	的	这	服装	是	这	最多	有趣的	.

这件衣服的下半部分最有趣。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][fɔː(r)]['bʌfələʊ] - [træks] [ə'reɪndʒd] [ɪn][rek'tæŋgjələ(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['bʌfələʊ] ,

Here	we	have	four	buffalo	-	tracks	arranged	in	rectangular	relation	to	represent	buffalo	,
这里	我们	有	四	水牛	-	轨道	安排	在	矩形的	关系	到	代表	水牛	,

这里有四个呈矩形排列的野牛足迹，代表野牛。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɔː(r)]['medsn; 'medɪsn] - [huːp] ([hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [red] [ænd; ənd][hɑːf] [griːn]) [wɪð] [ɪk'stendɪŋ] [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [k'ʌləz] ,

and	a	circle	or	medicine	-	hoop	(	half	of	which	is	red	and	half	green	)	with	extending	lines	of	the	same	colors	,
和	一个	圆圈	或者	药品	-	箍	(	一半	的	哪个	是	红色的	和	一半	绿色的	)	和	扩展	线条	的	这	相同的	颜色	,

以及一个圆圈或药圈（一半是红色，一半是绿色），上面延伸出相同颜色的线条，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ɔː(r)][ɪts]['paʊə(r)] .

representing	the	thunder	,	or	its	power	.
代表	这	雷	,	或者	它是	力量	.

代表雷电或其力量。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [huːp] , [ɔː(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['spəʊkən][ɒv; əv] ,

The	idea	of	this	association	of	the	hoop	,	or	,	as	it	is	sometimes	spoken	of	,
这	主意	的	这	协会	的	这	箍	,	或者	,	作为	它	是	有时	说	的	,

这种将圆环联系起来的想法，或者，正如有时所说的那样，

[ðə; ði]['mɪrə(r)] , [ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['bʌfələʊ] [ɪ'skeɪps] ['bʊlɪt] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

the	mirror	,	is	that	this	buffalo	escapes	bullets	,	or	perhaps	is	immortal	.
这	镜子	,	是	那	这	水牛	逃脱	子弹	,	或者	也许	是	不朽	.

镜子映照出，这头水牛能躲过子弹，或许是不死的。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ][ɪz][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['pɔɪntɪd] ['fɪgə(r)] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] ,

Below	the	sign	of	the	buffalo	is	a	four	-	pointed	figure	,	usually	known	as	the	spider	-	web	design	,
以下	这	符号	的	这	水牛	是	一个	四	-	尖	数字	,	通常	已知	作为	这	蜘蛛	-	网站	设计	,

水牛标志下方是一个四角形图案，通常被称为蜘蛛网图案。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] ; [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

representing	the	heavens	;	and	below	this	is	the	rainbow	.
代表	这	天	;	和	以下	这	是	这	彩虹	.

代表天空；其下方是彩虹。

[tuː] ['swɔləuz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] [baɪ][laɪnz] ,

Two	swallows	are	represented	connected	to	the	points	in	the	spider	-	web	design	by	lines	,
二	燕子	是	代表	连接	到	这	积分	在	这	蜘蛛	-	网站	设计	经过	线条	,

两只燕子通过线条与蜘蛛网图案中的点相连，象征着蜘蛛网的设计。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)] ,
indicating that they enjoy the protection of this power ,
表明 那 他们 享受 这 保护 的 这 力量 ,

这表明他们享有这种权力的保护。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][hɪt] [wɪð] ['bʊlɪt] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['mɪsl] .
making them difficult to hit with bullets or other missiles .
制作 他们 难的 到 打 和 子弹 或者 其他 导弹 .

这使得它们很难被子弹或其他导弹击中。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 12 (50 - 3054) .
如图 . - (- - -) .

图 12 (50-3054)。

[dɪ'zaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
Designs on the Front of
设计 在 这 正面 的

正面图案

[gəʊst] - [dɑ:ns] ['gɑ:mənt] .
Ghost - dance Garment .
鬼 - 舞蹈 服装 .

鬼舞服饰。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsi: 'em] .
Length , 128 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 128 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 13 (50 - 3054) .
如图 . - (- - -) .

图 13 (50-3054)。

[dɪ'zaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [bæk]
Designs on the Back
设计 在 这 后退

背面图案

[ɒv; əv] ['gɑ:mənt]
of Garment
的 服装

服装

[ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .
shown in Fig . 12 .
所示 在 如图 . - .

如图 12 所示。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['gɑ:mənt] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][traɪ'æŋgjələ(r)]['eəriə][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [red] ,
On another garment (Fig . 12) , the triangular area at the top is entirely in red ,
在 其他 服装 (如图 . -) , 这 三角形 区域 在 这 顶部 是 完全 在 红色的 ,

在另一件衣服上（图 12），顶部的三角形区域完全是红色的，

['kʌvəd] [wɪð] [waɪt] [spɒts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [heɪl] , [ænd; ənd] ['bɔ:dəd] [wɪð] ['weɪvi] [laɪnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ]
covered with white spots representing hail , and bordered with wavy lines representing
涵盖 和 白色的 地点 代表 冰雹 , 和 带边框 和 波浪状 线条 代表
[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
the rainbow .
这 彩虹 .

表面布满代表冰雹的白色斑点，边缘饰以代表彩虹的波浪线。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

This	represents	the	rainbow	in	the	sky	.
这	代表	这	彩虹	在	这	天空	.

这代表天空中的彩虹。

[ðə; ði] [dɑːk] ['kres(ə)nt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [muːn] .

The	dark	crescent	represents	the	moon	.
这	黑暗的	新月	代表	这	月亮	.

黑色的月牙代表月亮。

[bɪ'ləʊ] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔː(r)] - ['pɔɪntɪd] [stɑː(r)][ɪn] [blæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

Below	is	a	large	four	-	pointed	star	in	black	,	representing	the	night	,
以下	是	一个	大的	四	-	尖	星星	在	黑色的	,	代表	这	夜晚	,

下方是一颗黑色的大四角星，代表夜晚。

[wɪð] [ə; eɪ][laɪn] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [saɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

with	a	line	extending	over	each	side	,	representing	the	clouds	.
和	一个	线	扩展	超过	每个	边	,	代表	这	云	.

两侧各延伸出一条线，代表云朵。

[ðə; ði] [smɔːl] [dɪsk][ɪn] [red] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [griːn] ['kres(ə)nt] , [ðə; ði]

The	small	disk	in	red	represents	a	bullet	;	and	the	small	green	crescent	,	the
这	小的	磁盘	在	红色的	代表	一个	子弹	;	和	这	小的	绿色的	新月	,	这

[muːn] .

moon	.
月亮	.

红色小圆盘代表子弹；绿色小月牙代表月亮。

[bɪ'ləʊ] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] ,

Below	these	is	the	spider	-	web	design	,	representing	the	heavens	,
以下	这些	是	这	蜘蛛	-	网站	设计	,	代表	这	天	,

下方是蜘蛛网图案，象征着天空。

['əʊvə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ə'pɪəz] ;

over	the	four	corners	of	which	the	lightning	appears	;
超过	这	四	角落	的	哪个	这	闪电	出现	;

闪电出现在其四个角落；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [dɑːts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	in	this	case	the	design	is	covered	with	dots	representing	the	falling	of	the
但	在	这	案件	这	设计	是	涵盖	和	点	代表	这	坠落	的	这

[stɑːz] .

stars	.
明星	.

但在这个图案中，点状图案代表着流星划过天际。

[nɪə(r)] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bʌfələʊ] - [træks] .

Near	this	design	we	find	the	butterfly	and	the	buffalo	-	tracks	.
靠近	这	设计	我们	寻找	这	蝴蝶	和	这	水牛	-	轨道	.

在这个图案附近，我们发现了蝴蝶和野牛的足迹。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [speɪs] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['gɑːmənt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['pætʃɪz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,

The	remaining	space	on	the	whole	garment	is	covered	with	patches	of	color	,
这	其余的	空间	在	这	所有的	服装	是	涵盖	和	补丁	的	颜色	,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][heɪl] .

representing	the	hail	.
代表	这	冰雹	.

整件衣服的其余部分都覆盖着彩色的色块，代表冰雹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

达科他州的一些防护设计(Some Protective Designs of the Dakota)

[ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ([fɪg] . -) [ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][traɪ'æŋgjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] ,

On	the	opposite	side	(	Fig	.	13	)	are	peculiar	triangular	designs	,
在	这	对面的	边	(	如图	.	-	)	是	奇特	三角形	设计	,

另一侧（图 13）是奇特的三角形图案，

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [red] ['bɔːdəd] [baɪ] [streɪt] [laɪnz] , [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði]

the	background	of	which	is	in	red	bordered	by	straight	lines	,	suggesting	the
这	背景	的	哪个	是	在	红色的	带边框	经过	直的	线条	,	建议	这

['reɪnbəʊ] ;

rainbow	;
彩虹	;

其背景为红色，并以直线勾勒轮廓，象征着彩虹；

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [red] ['bækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [tuː]

while	on	the	red	background	are	placed	the	design	of	the	moon	and	two
尽管	在	这	红色的	背景	是	放置	这	设计	的	这	月亮	和	二

['sɜːklz] [ɪn] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [feɪs] .

circles	in	such	relation	as	to	suggest	a	face	.
界	在	这样的	关系	作为	到	建议	一个	脸	.

在红色背景上，放置了月亮图案和两个圆圈，它们之间的关系暗示着一张脸。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] " [muːn] - [feɪs] ; " [bʌt; bət] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə]

This	design	was	spoken	of	as	the	"	moon	-	face	;	"	but	this	seems	to
这	设计	曾是	说	的	作为	这	"	月亮	-	脸	;	"	但	这	似乎	到

[hæv; həv] [biːn] [æn; ən]['ɑːftə(r)] - [ɪn,tɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,

have	been	an	after	-	interpretation	,
有	到过	一个	后	-	解释	,

这种设计曾被称为"月亮脸"；但这似乎是后来的一种解释。

[sɪns] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [huːp] [ɔː(r)]['mɪrə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

since	the	artist	wished	to	represent	the	medicine	-	hoop	or	mirror	in	the	sky	.
自从	这	艺术家	希望	到	代表	这	药品	-	箍	或者	镜子	在	这	天空	.

因为这位艺术家想表现天空中的药环或镜子。

[[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] - [dres] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

[	It	seems	likely	that	this	is	simply	an	adaptation	of	a	head	-	dress	used	in	the
[	它	似乎	可能	那	这	是	简单地	一个	适应	的	一个	头	-	裙子	用过的	在	这

[elk] ['serəməni] .]

elk	ceremony	.	]
麋鹿	仪式	.	]

[这很可能只是对麋鹿祭祀仪式中使用的头饰的一种改良。]

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web]

Below	this	we	have	a	combination	which	appears	to	be	the	spider	-	web
以下	这	我们	有	一个	组合	哪个	出现	到	是	这	蜘蛛	-	网站

[dɪ'zaɪn] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] ,

design	combined	with	the	figure	of	a	bird	,
设计	合并	和	这	数字	的	一个	鸟	,

下面这幅图案似乎是将蜘蛛网图案与鸟的形象结合在一起。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [driːm] - ['fɪgə(r)] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][bɜːd] [siːn] [ɒn][ə; eɪ] [triː] .

which	is	said	to	be	the	dream	-	figure	,	representing	the	bird	seen	on	a	tree	.
哪个	是	说	到	是	这	梦	-	数字	,	代表	这	鸟	已见	在	一个	树	.

据说这是梦境中的形象，代表树上看到的鸟。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [muːn] , ['reɪnbəʊ] , [træks] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] , [stɑːz] , ['bʌtəflaɪ]
Below this we have the moon , rainbow , tracks of the buffalo , stars , butterfly
以下 这 我们 有 这 月亮 , 彩虹 , 轨道 的 这 水牛 , 明星 , 蝴蝶
,
,
,

下面依次是月亮、彩虹、野牛的足迹、星星、蝴蝶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['wɒriə(r)]['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði][heɪl] .
and a mounted warrior riding through the hail .
和 一个 安装 战士 骑术 通过 这 冰雹 .

一位骑马的战士冒着冰雹驰骋。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 14 (50 - 3055) .
如图 . - (- - -) .

图 14 (50-3055)。

[frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] - [dɑːns] ['gɑːmənt]
Front of a Ghost - dance Garment
正面 的 一个 鬼 - 舞蹈 服装

鬼舞服饰正面

['beərɪŋ] ['drægən] - [flaɪ] [dɪ'zaɪn] .
bearing Dragon - fly Design .
轴承 龙 - 飞 设计 .

轴承蜻蜓图案。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsiː 'em] .
Length , 125 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 125 厘米。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- , [ðə; ði][traɪ'æŋgjələ(r)] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]
14 , the triangular space at the top is similar to that on the preceding
- , 这 三角形 空间 在 这 顶部 是 相似的 到 那 在 这 前
['gɑːmənt] ,
garment ,
服装 ,

14、顶部的三角形空间与前一件衣服上的三角形空间相似，

[ænd; ənd] [niːd] [nɒt][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)] .
and need not be described here .
和 需要 不是 是 描述 这里 .

这里无需赘述。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dres] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['drægən] - [flaɪz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [wen] ['flaɪɪŋ]
The body of the dress is covered with dragon - flies as they appear when flying
这 身体 的 这 裙子 是 涵盖 和 龙 - 苍蝇 作为 他们 出现 什么时候 飞行
['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)] .
over water .
超过 水 .

裙子的主体部分布满了蜻蜓图案，就像蜻蜓在水面上飞翔时的样子。

[ðə; ði] [stɑːz] [ˌreprɪˈzent] [rɪˈflekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['dæʃɪz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [ðə; ði]

The	stars	represent	reflections	in	the	water	;	and	the	dashes	of	color	,	the
这	明星	代表	反思	在	这	水	;	和	这	破折号	的	颜色	,	这

[heɪl] .

hail	.
冰雹	.

星星代表水中的倒影；而那些色彩斑斓的斑点，则代表冰雹。

[ðə; ði]['weɪvi] [griːn] [laɪnz] [ɪkˈstendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənt] [ˌreprɪˈzent]

The	wavy	green	lines	extending	down	the	full	length	of	the	garment	represent
这	波浪状	绿色的	线条	扩展	向下	这	满的	长度	的	这	服装	代表

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

the	lightning	.
这	闪电	.

衣服上蜿蜒的绿色线条代表闪电。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [red] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [klaʊd] .

In	this	case	the	red	at	the	top	is	spoken	of	as	the	thunder	-	cloud	.
在	这	案件	这	红色的	在	这	顶部	是	说	的	作为	这	雷	-	云	.

在这种情况下，顶部的红色部分被称为雷云。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][traɪˈæŋgjələ(r)]['eəriə] [wɪð] [ɪts][teɪl] - [laɪk] [ɪkˈstenʃ(ə)n]

On	the	opposite	side	(	Fig	.	15	)	,	the	triangular	area	with	its	tail	-	like	extension
在	这	对面的	边	(	如图	.	-	)	,	这	三角形	区域	和	它是	尾巴	-	喜欢	扩大

[ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] .

represents	the	rattlesnake	.
代表	这	响尾蛇	.

在另一侧（图 15），带有尾巴状延伸的三角形区域代表响尾蛇。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ]['drægən] - [flaɪ] , [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪ] , [ɔːl]

In	addition	we	have	tracks	of	the	buffalo	dragon	-	fly	,	and	butterfly	,	all
在	添加	我们	有	轨道	的	这	水牛	龙	-	飞	,	和	蝴蝶	,	全部

[əˈsəʊsɪeɪtɪd; əˈsəʊʃɪeɪtɪd][æz; əz][ɪn]['neɪtʃə(r)] .

associated	as	in	nature	.
联系	作为	在	自然	.

此外，我们还发现了水牛蜻蜓和蝴蝶的踪迹，它们都像在自然界中一样相互关联。

[əˈpɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðɪs] ['gɑːmənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪzəd] , ['swɒləʊ] ,

Upon	the	sides	of	this	garment	are	the	designs	of	the	lizard	,	swallow	,
之上	这	侧面	的	这	服装	是	这	设计	的	这	蜥蜴	,	吞	,

[ænd; ənd]['tɜːt(ə)l] .

and	turtle	.
和	龟	.

这件衣服的两侧分别绣有蜥蜴、燕子和乌龟的图案。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	15	(	50	-	3055	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图15（50-3055）。

[bæk] [ɒv; əv] ['gɑːmənt] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Back	of	Garment	shown	in	Fig	.	14	.
后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 14 所示为服装背面。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['di:teɪld] ['steɪtmənts] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪmpɔ:t] [du:; də][nɒt]

The	above	detailed	statements	concerning	the	designs	and	their	import	do	not
这	多于	详细的	声明	有关	这	设计	和	他们的	进口	做	不是

[kən'veɪ] [ðeə(r)] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɔ:t] [aʊt][ɪn] [dɪ'skʌʃən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

convey	their	full	significance	as	it	was	brought	out	in	discussions	between	the
传达	他们的	满的	意义	作为	它	曾是	带来	出去	在	讨论	之间	这

['raɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][men] [hu:] [meɪd] [ði:z] ['gɑ:mənts] .

writer	and	the	men	who	made	these	garments	.
作家	和	这	男人	WHO	制成	这些	服装	.

以上关于这些设计及其意义的详细陈述，并没有完全传达出作者与制作这些服装的人们之间的讨论中所揭示的全部意义。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [wi:; wi][faɪnd][ɒn][ðem; ðəm] ['sɪmbəlz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə'nʌðə(r)]['sekʃ(ə)n]

In	the	first	place	we	find	on	them	symbols	to	be	described	in	another	section
在	这	第一的	地方	我们	寻找	在	他们	符号	到	是	描述	在	其他	部分

[ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ;

of	this	paper	;
的	这	纸	;

首先，我们发现它们上面有一些符号，这些符号将在本文的另一部分中进行描述；

['neɪmli] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [hu:p] .

namely	,	the	spider	-	web	designs	and	the	medicine	-	hoop	.
即	,	这	蜘蛛	-	网站	设计	和	这	药品	-	箍	.

具体来说，就是蜘蛛网图案和药圈。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt]

It	will	be	seen	that	in	most	cases	the	living	creatures	represented	are	those	that
它	将要	是	已见	那	在	最多	案例	这	活的	生物	代表	是	那些	那

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['paʊə(r)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['heɪlˌstəʊnz] ,

seem	to	have	power	to	escape	the	hailstones	,
似乎	到	有	力量	到	逃脱	这	冰雹	,

可以看出，在大多数情况下，所描绘的生物似乎都有能力躲避冰雹的袭击。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [sɪ'vɪə(r)][ðə; ði] ['heɪlstɔ:m] [meɪ] [bi:; bi] ,

because	,	as	they	say	,	no	matter	how	severe	the	hailstorm	may	be	,
因为	,	作为	他们	说	,	不	事情	如何	严重	这	冰雹	可能	是	,

因为正如他们所说，无论冰雹有多猛烈，

[nəʊ][wʌn] [əb'zə:vz] [ðeə(r)] [ded] [ɔ:(r)] [meɪmd] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] :

no	one	observes	their	dead	or	maimed	upon	the	ground	:
不	一	观察	他们的	死的	或者	残废	之上	这	地面	:

没有人会去看望倒在地上的死者或伤者：

['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [ə'sju:m] [ðæt] [ði:z] ['kri:tʃəz] [pə'zes] [sʌm; səm][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]['paʊə(r)] ,

therefore	they	assume	that	these	creatures	possess	some	extraordinary	power	,
所以	他们	认为	那	这些	生物	具有	一些	非凡的	力量	,

因此他们认为这些生物拥有某种非凡的力量。

[ɔ:(r)] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)] .

or	receive	the	attention	of	some	protective	power	.
或者	收到	这	注意力	的	一些	保护的	力量	.

或者受到某种保护力量的关注。

[ðə; ði][bɜ:d] [ˌreprɪ'zentɪd] [dʌz] [nɒt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜ:d] ,

The	bird	represented	does	not	seem	to	be	the	thunder	-	bird	,
这	鸟	代表	做	不是	似乎	到	是	这	雷	-	鸟	,

图中所示的鸟似乎不是雷鸟。

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][keɪs][ɪn][də'kəʊtə][ɑːt] , [bʌt; bət][sʌtʃ] ['spiːʃiːz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][bɝdz]

as	is	usually	the	case	in	Dakota	art	,	but	such	species	,	usually	birds
作为	是	通常	这	案件	在	达科他州	艺术	,	但	这样的	物种	,	通常	鸟类

[pv; əv][preɪ] ,

of	prey	,
的	猎物	,

就像达科他艺术中常见的情况一样，但这类物种通常是猛禽。

[æz; əz][sɔː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [reɪndʒ][pv; əv][ðə; ði][heɪl] .

as	soar	above	the	destructive	range	of	the	hail	.
作为	翱翔	多于	这	破坏性的	范围	的	这	冰雹	.

翱翔于冰雹的破坏范围之外。

[ðə; ði] ['lɪzəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][pv; əv][æz; əz] ['ænɪmlz] [pv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] ,

The	lizard	and	the	turtle	are	spoken	of	as	animals	of	great	power	,
这	蜥蜴	和	这	龟	是	说	的	作为	动物	的	伟大的	力量	,

蜥蜴和乌龟都被认为是拥有强大力量的动物。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,

since	they	are	killed	with	great	difficulty	,
自从	他们	是	被杀	和	伟大的	困难	,

因为它们很难被杀死，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n][pv; əv][sʌm; səm]['paʊə(r)] .

from	which	it	follows	that	they	also	enjoy	the	protection	of	some	power	.
从	哪个	它	跟随	那	他们	还	享受	这	保护	的	一些	力量	.

由此可见，他们也受到某种势力的保护。

[ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] ['dʒenrəlaɪz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['ɪndiən] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðiːz] ['gɑːmənts]

This	we	may	generalize	by	saying	that	the	Indian	placed	upon	these	garments
这	我们	可能	概括	经过	说	那	这	印度	放置	之上	这些	服装

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [pv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðæt] ,

representations	of	living	creatures	that	,
表现形式	的	活的	生物	那	,

我们可以概括地说，印第安人在这些衣服上绣上了生物的图案，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] , [wɜː(r); wə(r)]['seldəm][hɪt][baɪ] ['mɪsl] ,

according	to	his	observation	and	experience	,	were	seldom	hit	by	missiles	,
根据	到	他的	观察	和	经验	,	是	很少	打	经过	导弹	,

[ɔː(r)] [ðæt] [pə'zest] [greɪt] [vaɪ'tæləti] ,

or	that	possessed	great	vitality	,
或者	那	拥有	伟大的	活力	,

根据他的观察和经验，它们很少被导弹击中，或者具有很强的生命力。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

making	it	difficult	to	kill	them	.
制作	它	难的	到	杀	他们	.

这使得杀死它们变得困难。

[pleɪst] [pn][ðə; ði] ['gɑːmənts] , [ðeɪ] [ɪk'spres] [ə; eɪ][preə(r)] , [ə; eɪ][həʊp] , [ɔː(r)][æn; ən]['æktʃuəl]

Placed	on	the	garments	,	they	express	a	prayer	,	a	hope	,	or	an	actual
放置	在	这	服装	,	他们	表达	一个	祷告	,	一个	希望	,	或者	一个	实际的

[ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] ,

realization	,
实现	,

这些图案被印在衣服上，表达了一种祈祷、一种希望或一种实际的感悟。

[pn][ðə; ði][pɑːt][pv; əv][ðə; ði]['weərə(r)] ,

on	the	part	of	the	wearer	,
在	这	部分	的	这	佩戴者	,

就佩戴者而言，

[ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .

of	the	protective	power	by	which	these	creatures	are	enabled	to	survive	.
的	这	保护的	力量	经过	哪个	这些	生物	是	已启用	到	存活	.

使这些生物得以生存的保护力量。

[ðə; ði][traɪ'æŋgjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðiːz] ['gɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv]

The	triangular	designs	at	the	top	of	these	garments	were	spoken	of
这	三角形	设计	在	这	顶部	的	这些	服装	是	说	的

[æz; əz] [ʃiːldz] ,

as	shields	,
作为	盾牌	,

这些服装顶部的三角形图案被认为是盾牌，

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] ,

the	idea	being	that	they	were	in	some	measure	shield	-	designs	,
这	主意	存在	那	他们	是	在	一些	措施	盾	-	设计	,

其理念是，它们在某种程度上是盾牌的设计，

[ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [seɪm] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz][dɪd] [ðəʊz] [ə'pɒn] [ʃiːldz] [ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] .

and	performed	the	same	function	as	did	those	upon	shields	in	former	times	.
和	执行	这	相同的	功能	作为	做过	那些	之上	盾牌	在	以前的	时代	.

并发挥了与古代盾牌上那些东西相同的作用。

['mɪstə(r)] . ['muːni] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt][ðə; ði] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] ['gɑːmənts] [juːst] [ɪn]

Mr	.	Mooney	expresses	the	opinion	that	the	protective	designs	on	garments	used	in
先生	.	穆尼	表达	这	观点	那	这	保护的	设计	在	服装	用过的	在

[ðə; ði] [gəʊst] - [dɑːns] [rɪ'lɪdʒən] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən] .

the	ghost	-	dance	religion	were	not	aboriginal	with	the	Indian	.
这	鬼	-	舞蹈	宗教	是	不是	土著	和	这	印度	.

穆尼先生认为，鬼舞宗教中使用的服装上的保护性图案并非印第安人的原生图案。

“ [ðə; ði] [prə'tektɪv] [aɪ'dɪə][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊst] - [ʃɜːt] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

“	The	protective	idea	in	connection	with	the	ghost	-	shirt	does	not	seem	to	be
“	这	保护的	主意	在	联系	和	这	鬼	-	衬衫	做	不是	似乎	到	是

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] .

aboriginal	.
土著	.

“与幽灵衬衫相关的保护思想似乎并非源自原住民。”

[ðə; ði]['ɪndiən]['wɒriə(r)] [hə'bɪtʃuəli] [went]['ɪntuː]['bæt(ə)l]['neɪkɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði][weɪst] .

The	Indian	warrior	habitually	went	into	battle	naked	above	the	waist	.
这	印度	战士	习惯性地	去	进入	战斗	裸	多于	这	腰部	.

印度武士习惯上半身赤裸上阵。

[hɪz; ɪz] [prə'tektɪŋ] - ['medsn; 'medɪsn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feðə(r)] , [ə; eɪ]['taɪni][bæg][ɒv; əv][sʌm; səm]['seɪkrɪd]

His	protecting	'	medicine	'	was	a	feather	,	a	tiny	bag	of	some	sacred
他的	保护	-	药品	-	曾是	一个	羽毛	,	一个	微小的	包	的	一些	神圣

['paʊdə(r)] ,

powder	,
粉末	,

他的护身“药”是一根羽毛，以及一小袋圣粉。

[ðə; ði] [klɔː] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] ,

the	claw	of	an	animal	,	the	head	of	a	bird	,
这	爪	的	一个	动物	,	这	头	的	一个	鸟	,

动物的爪子，鸟的头，

[ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [smɔːl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['redɪli] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][heə(r)]

or	some	other	small	object	which	could	be	readily	twisted	into	his	hair
或者	一些	其他	小的	目的	哪个	可以	是	容易	扭曲	进入	他的	头发

[ɔː(r)]['hɪd(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

or	hidden	between	the	covers	of	his	shield	,
或者	隐	之间	这	封面	的	他的	盾	,

或者其他一些可以轻易塞进头发里或藏在盾牌缝隙间的小物件。

[wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .

without	attracting	attention	.
没有	吸引	注意力	.

不引起注意。

[ɪts]['vɜːtʃuː] [dɪ'pendɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] , [ænd; ənd][nɒt][ɒn]

Its	virtue	depended	entirely	on	the	ceremony	of	the	consecration	,	and	not	on
它是	美德	取决于	完全	在	这	仪式	的	这	祝圣	,	和	不是	在

[saɪz][ɔː(r)]['tekstʃə(r)] .

size	or	texture	.
尺寸	或者	质地	.

它的功德完全取决于祝圣仪式，而不是大小或质地。

[ðə; ði][wɔː(r)] - [peɪnt][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['mædʒɪk]['paʊə(r)][ɒv; əv][prə'tekʃ(ə)n] .

The	war	-	paint	had	the	same	magic	power	of	protection	.
这	战争	-	画	有	这	相同的	魔法	力量	的	保护	.

这种战纹也具有同样的神奇保护力量。

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði]['bɒdi] [ɪn]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['ɪndiən]['juːsɪdʒ] ,

To	cover	the	body	in	battle	was	not	in	accordance	with	Indian	usage	,
到	覆盖	这	身体	在	战斗	曾是	不是	在	根据	和	印度	用法	,

在战斗中用衣物遮盖身体并不符合印度人的习俗。

[wɪtʃ] [diˈmɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði]['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnin'kʌmbəd] [ɪn]

which	demanded	that	the	warrior	should	be	as	free	and	unincumbered	in
哪个	要求	那	这	战士	应该	是	作为	自由的	和	不受阻碍的	在

['muːvmənt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

movement	as	possible	.
移动	作为	可能的	.

这要求战士在行动上尽可能自由自在，不受任何束缚。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] - [wɔː(r)] - [ʃɜːt] - [wɒz; wəz] [wɔːn] ['tʃiːfli] [ɪn][ˌserɪ'məʊniəl] [dres] - [pə'reɪdz] ,

The	so	-	called	'	war	-	shirt	'	was	worn	chiefly	in	ceremonial	dress	-	parades	,
这	所以	-	称为	-	战争	-	衬衫	-	曾是	磨损	主要	在	仪式	裙子	-	游行	,

[ænd; ənd]['əʊnli] ['reəli] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] . ” [[eit]]

and	only	rarely	on	the	war	-	path	.	”	[	8	]
和	仅有的	很少	在	这	战争	-	小路	.	”	[	8	]

所谓的“战袍”主要在仪式性服装游行中穿着，很少在战争中穿着。[8]

[ðɪs] ['steɪtmənt] , [haʊ'evə(r)] , [sə'dʒests] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['muːni] [beɪst] [hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ə'pɒn]

This	statement	,	however	,	suggests	that	Mr	.	Mooney	based	his	opinion	upon
这	陈述	,	然而	,	建议	那	先生	.	穆尼	基于	他的	观点	之上

[əb'dʒektɪv] ['evɪdəns] ,

objective	evidence	,
客观的	证据	,

然而，这一声明表明穆尼先生的观点是基于客观证据的。

[waɪl] [ðə; ði][ə'pɪnjən] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][səb'dʒektɪv] ['evɪdəns] .

while	the	opinion	expressed	by	the	writer	is	based	upon	subjective	evidence	.
尽管	这	观点	表达	经过	这	作家	是	基于	之上	主观	证据	.

作者所表达的观点是基于主观证据的。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn,tɜ:rprɪ'teʃən] [ɒv; əv] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [gəʊst] - [dres]

A	comparison	of	the	interpretations	of	shield	-	designs	and	ghost	-	dress
一个	比较	的	这	解释	的	盾	-	设计	和	鬼	-	裙子

[dɪ'zaɪnz] [si:m] [tu:; tə] [li:v] ['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kən'klu:ʒn] [ðæn; ðən] [ðæt]

designs	seems	to	leave	little	opportunity	for	any	other	conclusion	than	that
设计	似乎	到	离开	小的	机会	为了	任何	其他	结论	比	那

[ðə; ðɪ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ju:st] [ɪn] [ðə; ðɪ] [gəʊst] - [dɑ:ns] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz]

the	protective	designs	used	in	the	ghost	-	dance	were	essentially	the	same	as
这	保护的	设计	用过的	在	这	鬼	-	舞蹈	是	本质上	这	相同的	作为

[ðəʊz] [ju:st] [ɪn] ['fɔ:mə(r)] [taɪmz] [ə'pɒn] [ʃi:ldz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] .

those	used	in	former	times	upon	shields	and	other	objects	.
那些	用过的	在	以前的	时代	之上	盾牌	和	其他	对象	.

对盾牌图案和鬼服图案的解释进行比较，似乎除了鬼舞中使用的防护图案与古代盾牌和其他物品上使用的图案基本相同之外，几乎没有其他结论的可能性。

[ðə; ðɪ] ['gɑ:mənts] [meɪ] [bi:; bi] ['fɒrən] ;

The	garments	may	be	foreign	;
这	服装	可能	是	外国的	;

这些衣服可能是外国的;

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɪz][məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt][pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [gəʊst]

but	the	idea	of	protective	designs	is	most	certainly	not	peculiar	to	the	ghost
但	这	主意	的	保护的	设计	是	最多	当然	不是	奇特	到	这	鬼

- [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] ,

-	dance	religion	,
-	舞蹈	宗教	,

但保护性图案的概念绝不是鬼舞宗教所独有的。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,

since	it	was	widely	distributed	among	American	tribes	,
自从	它	曾是	广泛	分布式	之中	美国人	部落	,

由于它在美洲各部落中广泛传播，

[ænd; ənd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌserɪ'məʊniəl]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]

and	associated	with	ceremonial	objects	that	were	in	use	at	least	a
和	联系	和	仪式	对象	那	是	在	使用	在	至少	一个

['sentʃəri] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ðɪ] [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] [ə'pɪəd] .

century	before	the	ghost	-	dance	religion	appeared	.
世纪	前	这	鬼	-	舞蹈	宗教	出现	.

与在鬼舞宗教出现之前至少一个世纪就已使用的仪式物品有关。

[ɪf] [ðə; ðɪ]['raɪtə(r)][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][hænd][ðæn; ðən] [ðæt] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)]

If	the	writer	had	no	other	information	at	hand	than	that	furnished	by	Mr
如果	这	作家	有	不	其他	信息	在	手	比	那	提供	经过	先生

. ['mu:ni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] ,

.	Mooney	in	his	comprehensive	study	of	the	ghost	-	dance	religion	,
.	穆尼	在	他的	综合的	学习	的	这	鬼	-	舞蹈	宗教	,

如果作者除了穆尼先生在其对鬼舞宗教的全面研究中提供的信息外，没有其他信息来源，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ðɪ] [həʊl] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

he	would	be	inclined	to	regard	the	whole	as	the	manifestation	of
他	会	是	倾斜	到	看待	这	所有的	作为	这	表现	的

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diəz][ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɒrən] [kən'sepʃ(ə)n] ;

aboriginal	religious	ideas	in	response	to	a	single	foreign	conception	;
土著	宗教	想法	在	回复	到	一个	单身的	外国的	概念	;

他会倾向于将整个事物视为本土宗教思想对单一外来观念的回应;

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

具体而言，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'saɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
that **of** **the** **coming** **of** **a** **messiah** **and** **the** **destruction** **of** **the** **present**
那 的 这 未来 的 一个 弥赛亚 和 这 破坏 的 这 展示
['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
order **of** **the** **world** **.**
命令 的 这 世界 .

即弥赛亚的到来和现有世界秩序的毁灭。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gəʊst] - [dɑ:ns] ['serɪmənɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:md] , [ðə; ði][aɪ'diəz]
The **way** **in** **which** **the** **ghost** **-** **dance** **ceremonies** **were** **performed** **,** **the** **ideas**
这 方式 在 哪个 这 鬼 - 舞蹈 仪式 是 执行 , 这 想法
[ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [sɔ:ŋz] ,
expressed **in** **the** **songs** **,**
表达 在 这 歌曲 ,

鬼舞仪式的表演方式，歌曲中表达的思想，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [pri:sts] [dri:md] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['serɪmənɪz] ,
the **things** **the** **priests** **dreamed** **of** **,** **and** **the** **objects** **used** **in** **the** **ceremonies** **,**
这 事物 这 神父 梦见 的 , 和 这 对象 用过的 在 这 仪式 ,

祭司们梦见的事物，以及仪式中使用的物品，

[ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['ɪndiən] , [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [si:m] ['pɒsəb(ə)l] .
are **so** **characteristically** **Indian** **,** **that** **no** **other** **interpretation** **seems** **possible** **.**
是 所以 典型地 印度 , 那 不 其他 解释 似乎 可能的 .

这些词语极具印度特色，以至于似乎不可能有其他解释。

[haʊ'evə(r)] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'nekʃn] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ði:z] [dɪ'zaɪnz] [æz; əz] [taɪps] [ɒv; əv]
in **the** **present** **connection** **we** **are** **concerned** **with** **these** **designs** **as** **types** **of**
在 这 展示 联系 我们 是 担心的 和 这些 设计 作为 类型 的
[ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['prɪmətɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ]
the **universal** **primitive** **expression** **of** **belief** **in** **the** **presence** **of** **a** **guiding**
这 普遍的 原始 表达 的 信仰 在 这 在场 的 一个 指导
['pɜ:sən(ə)l]['eɪdʒənsi] [ðæt] [lʊks] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][men] . [[sɪks]]
personal **agency** **that** **looks** **into** **the** **affairs** **of** **men** **.** **[** **6** **]**
个人的 机构 那 看起来 进入 这 事务 的 男人 . [6]

就目前而言，我们关注的是这些设计，它们是普遍存在的原始信仰的典型，这种信仰认为存在一个指导性的个人机构，该机构会关注人类的事务。[6]

[dʒɔ:dʒ] [sɒ:d] , [ɒn] [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] ([ˌfɔ:'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ]
George **Sword** **,** **on** **Ghost** **-** **dance** **Religion** **(** **Fourteenth** **Annual** **Report** **of** **the** **Bureau**
乔治 剑 , 在 鬼 - 舞蹈 宗教 (第十四 年度的 报告 的 这 局
[ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [pi:] . -) . [['sɛvən]]
of **American** **Ethnology** **,** **p** **.** **798** **)** **.** **[** **7** **]**
的 美国人 民族学 , p . -) . [7]

乔治·斯沃德，《论鬼舞宗教》（美国民族学局第十四届年度报告，第 798 页）。[7]

['mɪsɪz] . [zed] . [ə; eɪ] . ['pɑ:kə(r)] ([ˌfɔ:'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən]
Mrs **.** **Z** **.** **A** **.** **Parker** **(** **Fourteenth** **Annual** **Report** **of** **the** **Bureau** **of** **American**
太太 . Z . 一个 . 帕克 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人
[eθ'nɒlədʒi] , [pi:] . -) . [[eit]]
Ethnology **,** **p** **.** **916** **)** **.** **[** **8** **]**
民族学 , p . -) . [8]

ZA Parker 夫人（美国民族学局第十四届年度报告，第 916 页）。[8]

['muːni] ([ˌfɔː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [piː] . -)

Mooney	(	Fourteenth	Annual	Report	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	p	.	790	)
穆尼	(	第十四	年度的	报告	的	这	局	的	美国人	民族学	,	p	.	-	)

.

:

.

Mooney（美国民族学局第十四次年度报告，第 790 页）。

[ðə; ði] [huːp] .

THE	HOOP	.
这	箍	.

篮筐。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['prɒpəli] [ðə; ði] [huːp] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmb(ə)l] [ə'mʌŋ]

The	circle	,	or	more	properly	the	hoop	,	is	a	very	important	religious	symbol	among
这	圆圈	,	或者	更多的	适当地	这	箍	,	是	一个	非常	重要的	宗教	象征	之中

[ðə; ði][də'kəʊtə] .

the	Dakota	.
这	达科他州	.

圆圈，或者更准确地说是圆环，是达科他族非常重要的宗教象征。

[wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [huːp] - [geɪm] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['luːɪs] [m'iːkɐ] ,

One	form	of	it	appears	in	the	great	hoop	-	game	described	by	Louis	Meeker	,
一	形式	的	它	出现	在	这	伟大的	箍	-	游戏	描述	经过	路易斯	米克	,

路易斯·米克尔描述的伟大篮球比赛中就出现了这种游戏的一种形式。

[[naɪn]] [ænd; ənd]['leɪtə(r)][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['wɔːkə(r)] . [-]

[	9	]	and	later	by	Dr	.	J	.	R	.	Walker	.	[	10	]
[	9	]	和	之后	经过	博士	.	J	.	拉	.	沃克	.	[	-	]

[9] 后来由 JR Walker 博士撰写。[10]

[ðɪs] [huːp] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

This	hoop	is	usually	about	two	feet	in	diameter	,
这	箍	是	通常	关于	二	脚	在	直径	,

这个圆环的直径通常约为两英尺。

[ænd; ənd] [nɒtʃt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] ['ɪntuː] ['kwɔdrənts] .

and	notched	so	as	to	divide	the	circumference	into	quadrants	.
和	缺口	所以	作为	到	划分	这	圆周	进入	象限	.

并刻出缺口，将圆周分成四个象限。

[waɪl] [ðɪs] [huːp] - [geɪm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['gæmblɪŋ] [geɪm] ,

While	this	hoop	-	game	seems	to	be	a	true	gambling	game	,
尽管	这	箍	-	游戏	似乎	到	是	一个	真的	赌博	游戏	,

虽然这个篮球游戏看起来像是一个真正的赌博游戏，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪd] [æz; əz][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk]

it	could	be	and	was	sometimes	played	as	part	of	a	ritualistic
它	可以	是	和	曾是	有时	玩	作为	部分	的	一个	仪式性的

['serəməni] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['bʌfələʊ] .

ceremony	the	object	of	which	was	to	bring	the	buffalo	.
仪式	这	目的	的	哪个	曾是	到	带来	这	水牛	.

它有时可以作为仪式的一部分演奏，其目的是为了引来水牛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ðɪs] [lɑːdʒ] [huːp] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] [wiːl] [juːst]

It	is	interesting	to	note	that	this	large	hoop	is	similar	to	the	sacred	wheel	used
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	大的	箍	是	相似的	到	这	神圣	车轮	用过的

[baɪ][ðə; ði][ə'ræpəhəʊ][ɪn][ðə; ði][sʌn] - [dɑːns] .

by	the	Arapaho	in	the	sun	-	dance	.
经过	这	阿拉帕霍	在	这	太阳	-	舞蹈	.

值得注意的是，这个大圆环与阿拉帕霍人在太阳舞中使用的神圣车轮相似。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊst] - [dɑːns] ['aʊtbreɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][də'kəʊtə][ɒv; əv][paɪn] [rɪdʒ]

At	the	time	of	the	ghost	-	dance	outbreak	among	the	Dakota	of	Pine	Ridge
在	这	时间	的	这	鬼	-	舞蹈	暴发	之中	这	达科他州	的	松树	岭

[ˌrezə'veɪʃn] ,

Reservation	,
预订	,

在松树岭印第安保留地的达科他族人中爆发鬼舞事件时，

['mɪstə(r)] . ['muːni] [sɔː] [ðə; ði] [huːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [stɪks] [juːst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid]

Mr	.	Mooney	saw	the	hoop	and	the	two	pairs	of	sticks	used	with	it	carried
先生	.	穆尼	锯	这	箍	和	这	二	对	的	棍子	用过的	和	它	携带

[ɪn][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊst] - [dɑːns] [rɪ'lɪdʒən] .

in	the	ceremonies	connected	with	the	ghost	-	dance	religion	.
在	这	仪式	连接	和	这	鬼	-	舞蹈	宗教	.

穆尼先生看到了在与鬼舞宗教相关的仪式中使用的圆环和两对棍子。

[hiː; hi] [steɪts] : —

He	states	:	—
他	各州	:	—

他说道：——

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn][ɒv; əv][bɪg] [fʊts] [bænd] ['kærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [huːp]

“	It	is	said	that	the	medicine	-	man	of	Big	Foot's	band	carried	such	a	hoop
“	它	是	说	那	这	药品	-	男人	的	大的	脚的	乐队	携带	这样的	一个	箍

[wɪð] [hɪm][ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,

with	him	in	their	flight	from	the	north	,
和	他	在	他们的	航班	从	这	北	,

据说，大脚怪部落的巫医在逃离北方时随身携带了这样一个圆环。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['evri] [dɑːns] [held][baɪ][ðə; ði][bænd][ʌn'tɪl][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv]

and	displayed	it	in	every	dance	held	by	the	band	until	the	fatal	day	of
和	显示	它	在	每一个	舞蹈	握住	经过	这	乐队	直到	这	致命的	天	的

['wuːndɪd] [niː] .

Wounded	Knee	.
受伤	膝盖	.

在乐队举行的每一次舞会上，他都展示了这支舞，直到伤膝河惨案发生的那天。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [huːp] [wɒz; wəz] ['kærid] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['sentə(r)] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːns]

A	similar	hoop	was	carried	and	hung	upon	the	centre	tree	at	the	dance
一个	相似的	箍	曾是	携带	和	悬挂	之上	这	中心	树	在	这	舞蹈

[æt; ət][nəʊ] ['wɔːtərz] [kæmp][nɪə(r)][paɪn] [rɪdʒ] .

at	No	Water's	camp	near	Pine	Ridge	.
在	不	水的	营	靠近	松树	岭	.

在松岭附近的诺沃特营地举行的舞会上，人们也扛着类似的圆环，把它挂在了中心的树上。

[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən][ˌaɪ 'tiː] ['simbəlaiz] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - [taɪm] [geɪmz] . ” [-]

To	the	Indian	it	symbolizes	the	revival	of	the	old	-	time	games	.	”	[	11	]
到	这	印度	它	象征着	这	复兴	的	这	老的	-	时间	游戏	.	”	[	-	]

对印度人来说，这象征着古老游戏的复兴。”[11]

[ðə; ði][lɑːst][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [huːp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]

The	last	line	of	the	above	quotation	implies	that	the	hoop	was	a	part	of
这	最后的	线	的	这	多于	引述	暗示	那	这	箍	曾是	一个	部分	的

[ðə; ði] [ˌpærəfə'neɪliə] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [gəʊst] - [dɑːns] ['serɪmənɪz] ,

the	paraphernalia	used	in	the	ghost	-	dance	ceremonies	,
这	用具	用过的	在	这	鬼	-	舞蹈	仪式	,

上述引文的最后一行暗示，圆环是鬼舞仪式中使用的器具之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmbəlaɪzd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [geɪmz] .

because	it	symbolized	the	ancient	games	.
因为	它	象征性的	这	古老的	游戏	.

因为它象征着古代的竞技比赛。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'kɜːz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —

On	another	page	of	the	same	article	occurs	the	following	:	—
在	其他	页	的	这	相同的	文章	发生	这	下列的	:	—

同一篇文章的另一页出现了以下内容：—

“ [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [geɪm] [wɪð] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪmz] ,

“	As	it	was	the	favorite	game	with	the	men	in	the	olden	times	,
“	作为	它	曾是	这	最喜欢的	游戏	和	这	男人	在	这	古老的	时代	,

“因为这是古代男人们最喜欢的游戏，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋz] ['faʊndɪd] [ɒn] [ðiːz] [trɑːns] ['vɪʒnz] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

a	great	many	of	the	songs	founded	on	these	trance	visions	refer	to	it	,
一个	伟大的	许多	的	这	歌曲	创立	在	这些	发呆	愿景	参考	到	它	,

许多基于这些恍惚幻象创作的歌曲都提到了它。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['driːmə(r)] ,

and	the	wheel	and	sticks	are	made	by	the	dreamer	,
和	这	车轮	和	棍子	是	制成	经过	这	梦想家	,

轮子和棍子都是做梦者做的。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːns] [æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] . ” [-]

and	carried	in	the	dance	as	they	sing	.	”	[	12	]
和	携带	在	这	舞蹈	作为	他们	唱歌	.	”	[	-	]

他们一边唱歌一边跳舞。”[12]

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'membəd] , [haʊ'evə(r)] ,

It	should	be	remembered	,	however	,
它	应该	是	记得	,	然而	,

然而，应该记住的是，

[ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [pleɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

that	the	game	was	formerly	played	to	restore	the	buffalo	when	they	were
那	这	游戏	曾是	以前	玩	到	恢复	这	水牛	什么时候	他们	是

['temprərəli] ['æbsənt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [reɪndʒ] ;

temporarily	absent	from	their	range	;
暂时地	缺席的	从	他们的	范围	;

据说，以前人们玩这个游戏是为了在野牛暂时离开栖息地时恢复它们的种群数量；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] - [dɑːns] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn]

as	one	of	the	great	objects	of	the	ghost	-	dance	religion	was	the	return
作为	一	的	这	伟大的	对象	的	这	鬼	-	舞蹈	宗教	曾是	这	返回

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪmz] ,

of	the	buffalo	as	in	the	olden	times	,
的	这	水牛	作为	在	这	古老的	时代	,

鬼舞宗教的一大目标就是让水牛像古代一样回归。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [huːp] [ɪn] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['muːni] [ɪz] [ə'pærənt] .

the	reason	for	the	use	of	the	hoop	in	the	ceremonies	described	by	Mooney	is	apparent	.
这	原因	为了	这	使用	的	这	箍	在	这	仪式	描述	经过	穆尼	是	明显	.

Mooney所描述的仪式中使用圆环的原因显而易见。

[ɪn] ['muːniz] [ə'kaʊnt] ,

In	Mooney's	account	,
在	穆尼的	帐户	,

根据穆尼的说法，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sɔ:ŋz] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hu:p] - [geɪm] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz] [sʌŋ] [baɪ]

a	number	of	songs	pertaining	to	the	hoop	-	game	are	given	as	sung	by
一个	数字	的	歌曲	相关的	到	这	箍	-	游戏	是	给定	作为	唱	经过

[ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] - [dɑ:ns] [rɪ'lɪdʒən] .

the	various	tribes	practising	the	ghost	-	dance	religion	.
这	各种各样的	部落	练习	这	鬼	-	舞蹈	宗教	.

一些与呼啦圈游戏有关的歌曲被记载为信奉鬼舞宗教的各个部落所唱。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ][də'kəʊtə] ['vɜːʃ(ə)n] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : —

Among	these	is	a	Dakota	version	,	as	follows	:	—
之中	这些	是	一个	达科他州	版本	,	作为	跟随	:	—

其中包括达科他语版本，如下所示：—

“ [ðə; ði]['həʊli] ([hu:p]) [ʃæl; ʃəl][rʌn] , “ [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

“	The	holy	(	hoop	)	shall	run	,	“	Come	and	see	it	,
“	这	圣	(	箍	)	将	跑步	,	“	来	和	看	它	,

“神圣的（圆环）将会运行，“快来看吧，

[ðə; ði]['həʊli] ([hu:p]) [ʃæl; ʃəl][rʌn] , [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	holy	(	hoop	)	shall	run	,	Come	and	see	it	,
这	圣	(	箍	)	将	跑步	,	来	和	看	它	,

圣环将运行，快来看吧！

[ðə; ði] [swɪft] [hu:p] [ʃæl; ʃəl][rʌn] , [sez] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ,

The	swift	hoop	shall	run	,	Says	the	father	,
这	迅速	箍	将	跑步	,	说道	这	父亲	,

父亲说，飞速的圆环将会运转。

[ðə; ði] [swɪft] [hu:p] [ʃæl; ʃəl][rʌn] .

The	swift	hoop	shall	run	.
这	迅速	箍	将	跑步	.

迅捷之环将奔跑。

” [sez] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] . ” [-]

”	Says	the	father	.	”	[	13	]
”	说道	这	父亲	.	”	[	-	]

“父亲说道。”[13]

[ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hu:p] - [geɪm] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] .

A	mythical	account	of	the	hoop	-	game	is	given	by	Dr	.	J	.	R	.
一个	神话	帐户	的	这	箍	-	游戏	是	给定	经过	博士	.	J	.	拉	.

['wɔ:kə(r)] ,

Walker	,
沃克	,

JR·沃克博士对篮球比赛给出了一个神话般的解释。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [kən'sepʃnz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒəs] [juːz][ɒv; əv]

which	indicates	one	of	the	probable	conceptions	upon	which	this	religious	use	of
哪个	表示	一	的	这	可能	概念	之上	哪个	这	宗教	使用	的

[ðə; ði] [hu:p] [rests] . [-]

the	hoop	rests	.	[	14	]
这	箍	休息	.	[	-	]

这表明，这种宗教用途的箍的可能概念之一。[14]

[ðə; ði] [hu:p] - ['sɪmb(ə)l] [ə'kɜ:z] [ɪn] ['græfɪk] [fɔ:m] , ['sʌmtaɪmz] [ə'pɒn] ['gɑ:mənts] .

The	hoop	-	symbol	occurs	in	graphic	form	,	sometimes	upon	garments	.
这	箍	-	象征	发生	在	形象的	形式	,	有时	之上	服装	.

圆环符号以图形形式出现，有时出现在服装上。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn] [gəʊst] -

The	writer	secured	a	shirt	that	was	used	by	one	of	the	leaders	in	ghost	-
这	作家	安全	一个	衬衫	那	曾是	用过的	经过	一	的	这	领导人	在	鬼	-

['dɑːnsɪz] ;

dances	;
舞蹈	;

作者找到了一件曾被鬼舞领头人之一穿过的衬衫；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ ['bʊlɪt] - [pruːf]

and	which	seems	to	have	been	a	type	of	the	so	-	called	“	bullet	-	proof
和	哪个	似乎	到	有	到过	一个	类型	的	这	所以	-	称为	“	子弹	-	证明

[ʃɜːt] .

shirt	.
衬衫	.

这似乎是一种所谓的“防弹衬衫”。

” [ðɪs] ['gɑːmənt] [ɪz] [dɔːb] [wɪð] [red] [ə'baʊt][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] ,

”	This	garment	is	daubed	with	red	about	the	neck	and	on	the	shoulders	,
”	这	服装	是	涂抹	和	红色的	关于	这	脖子	和	在	这	肩膀	,

“这件衣服的领口和肩膀处都涂满了红色，

[bʌt; bət][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [beəz] [fɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] , ['ɔːlsəʊ][ɪn] [red] ,

but	in	addition	bears	four	circular	designs	,	also	in	red	,
但	在	添加	熊	四	圆	设计	,	还	在	红色的	,

此外，它还带有四个圆形图案，也是红色的。

[wɪð] [lɑːdʒ] [dɑːts][æt; ət][ðeə(r)] ['sentəz] ([fɪg] . -) .

with	large	dots	at	their	centres	(	Fig	.	16	)	.
和	大的	点	在	他们的	中心	(	如图	.	-	)	.

中心有大点（图 16）。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] [brest] ; [ə'nʌðə(r)] , [də'rektli] ['ɒpəzɪt] ,

One	of	these	designs	is	placed	upon	the	right	breast	;	another	,	directly	opposite	,
一	的	这些	设计	是	放置	之上	这	正确的	胸部	;	其他	,	直接地	对面的	,

其中一个图案位于右胸；另一个图案则位于其正对面，

[ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənt] ; [wʌn][ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] ; [ænd; ənd][wʌn][ə'pɒn]

upon	the	back	of	the	garment	;	one	upon	the	right	shoulder	;	and	one	upon
之上	这	后退	的	这	服装	;	一	之上	这	正确的	肩膀	;	和	一	之上

[ðə; ði][left] .

the	left	.
这	左边	.

衣服背面有一个；右肩有一个；左肩有一个。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'reɪndʒd] , [ðæt] , [nəʊ]['mætə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['weərə(r)]

These	are	so	arranged	,	that	,	no	matter	from	what	point	you	see	the	wearer
这些	是	所以	安排	,	那	,	不	事情	从	什么	观点	你	看	这	佩戴者

,

,

,

这些部件的排列方式使得无论你从哪个角度看到佩戴者，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] [wɪl] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l] .

one	of	the	circular	designs	will	be	visible	.
一	的	这	圆	设计	将要	是	可见的	.

其中一个圆形图案将清晰可见。

[ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [huːp] ,

These	designs	were	recognized	as	symbols	of	the	medicine	-	hoop	,
这些	设计	是	认可	作为	符号	的	这	药品	-	箍	,

这些图案被认为是药圈的象征，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði]['weərə(r)]

and	were	supposed	to	have	the	power	to	protect	the	wearer
和	是	据称	到	有	这	力量	到	保护	这	佩戴者

[frɒm; frəm][ɔ:l] [hɑ:m] .

from	all	harm	.
从	全部	伤害	.

它们本应具有保护佩戴者免受一切伤害的能力。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [səʊ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi]

The	idea	of	placing	the	designs	so	that	one	of	them	should	always	be
这	主意	的	放置	这	设计	所以	那	一	的	他们	应该	总是	是

[bɪ'twi:n] [ðə; ði]['weərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]

between	the	wearer	and	the	source	of	danger	may	be	original	with	the
之间	这	佩戴者	和	这	来源	的	危险	可能	是	原来的	和	这

['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɜ:t] ;

owner	of	this	shirt	;
所有者	的	这	衬衫	;

将图案放置在穿着者和危险源之间，使其中一个图案始终位于两者之间，这可能是这件衬衫的拥有者独创的想法；

[bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ([fɔ:(r)]) , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]

but	the	number	of	them	(	four	)	,	and	their	arrangement	according	to
但	这	数字	的	他们	(	四	)	,	和	他们的	安排	根据	到

[ðə; ði][fɔ:(r)][də'rekʃ(ə)nz] ,

the	four	directions	,
这	四	方向	,

但是它们的数量（四个），以及它们按照四个方向的排列方式，

[ˌkɒrə'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmbəlz] .

correspond	to	the	common	explanation	of	religious	symbols	.
对应	到	这	常见的	解释	的	宗教	符号	.

这与对宗教符号的常见解释相符。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	16	(	50	-	2964	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 16 (50-2964)。

['sɜ:kjələ(r)]

Circular
圆

圆

[dɪ'zaɪn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [ʃɜ:t] .

Design	upon	a	Shirt	.
设计	之上	一个	衬衫	.

在衬衫上设计图案。

[daɪ'æmɪtə(r)] , - [ˌsi: 'em] .

Diameter	,	11	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 11 厘米。

[m'i:kə] [dɪ'skraɪbz] [-] [ə; eɪ] [wi:l] - [ʃeɪpt] [hu:p] - ['ɔ:nəmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪŋ]

Meeker	describes	[	15	]	a	wheel	-	shaped	hoop	-	ornament	consisting	of	a	ring
米克	描述	[	-	]	一个	车轮	-	形状	箍	-	装饰品	由	的	一个	戒指

[ɪn'kloʊzɪŋ] [fɔ:(r)] [spəʊks] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

enclosing	four	spokes	at	right	angles	to	each	other	.
封闭	四	发言人	在	正确的	角度	到	每个	其他	.

米克尔[15]描述了一种轮状环状装饰品，它由一个环组成，环内有四个相互垂直的辐条。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hu:p] -

According	**to**	**his**	**account**	**,**	**this**	**is**	**a**	**symbol**	**associated**	**with**	**the**	**hoop**	**-**
根据	到	他的	帐户	,	这	是	一个	象征	联系	和	这	箍	-

[geɪm] ;

game	**;**
游戏	;

据他所说，这是一个与篮球运动相关的符号；

[bʌt; bət]['sɪmələ(r)] ['spesəmən] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][də'kəʊtə]

but	**similar**	**specimens**	**were**	**seen**	**by**	**the**	**writer**	**upon**	**the**	**heads**	**of**	**Dakota**
但	相似的	标本	是	已见	经过	这	作家	之上	这	头部	的	达科他州

[men] ,

men	**,**
男人	,

但笔者曾在达科他族男子的头上看到过类似的图案。

[hu:] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [wi:l] [ɔ:(r)]

who	**explained**	**that**	**these**	**were**	**symbols**	**of**	**the**	**medicine**	**-**	**wheel**	**or**
WHO	解释	那	这些	是	符号	的	这	药品	-	车轮	或者

['medsn; 'medɪsn] - [hu:p] ,

medicine	**-**	**hoop**	**,**
药品	-	箍	,

他们解释说，这些是药轮或药圈的象征符号。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [hu:p] - [geɪm] .

and	**did**	**not**	**refer**	**to**	**the**	**hoop**	**-**	**game**	**.**
和	做过	不是	参考	到	这	箍	-	游戏	.

而且没有提到篮球比赛。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)]

They	**were**	**worn**	**because**	**they**	**were**	**regarded**	**as**	**symbols**	**of**	**the**	**power**
他们	是	磨损	因为	他们	是	认为	作为	符号	的	这	力量

[ðæt] [kʊd; kəd] [prə'tekt] [ðə; ði]['weərə(r)][frɒm; frəm] ['ærəʊs] ,

that	**could**	**protect**	**the**	**wearer**	**from**	**arrows**	**,**
那	可以	保护	这	佩戴者	从	箭头	,

人们佩戴它们是因为它们被视为力量的象征，可以保护佩戴者免受箭矢伤害。

['bʊlɪt] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['deɪndʒəz] .

bullets	**,**	**or**	**other**	**dangers**	**.**
子弹	,	或者	其他	危险	.

子弹或其他危险。

[æz; əz][ɪz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [geɪm] - [hu:p] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

As	**is**	**suggested**	**by**	**the**	**above**	**,**	**the**	**game**	**-**	**hoop**	**is**	**distinguished**	**from**	**the**
作为	是	建议	经过	这	多于	,	这	游戏	-	箍	是	杰出的	从	这

['medsn; 'medɪsn] - [hu:p] [æz; əz] [ju:st] [ɪn] ['serɪmənɪz] .

medicine	**-**	**hoop**	**as**	**used**	**in**	**ceremonies**	**.**
药品	-	箍	作为	用过的	在	仪式	.

如上文所述，比赛用的呼啦圈与仪式中使用的药用呼啦圈有所不同。

[ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] - [hu:p] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [baɪ][ɔ:l] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə]

A	**medicine**	**-**	**hoop**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**used**	**by**	**all**	**divisions**	**of**	**the**	**Dakota**
一个	药品	-	箍	似乎	到	有	到过	用过的	经过	全部	部门	的	这	达科他州

,

,

,

达科他族的各个分支似乎都使用过一种叫做“药圈”的东西。

[ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

and	,	according	to	the	descriptions	received	by	the	writer	,	to	have	been
和	,	根据	到	这	描述	已收到	经过	这	作家	,	到	有	到过

[ɒv; əv] ['sevrəl] [fɔːmz] .

of	several	forms	.
的	一些	表格	.

根据作者收到的描述，它曾有多种形态。

[ɪn]['sɜːt(ə)n] ['serɪmənɪz] [weə(r)] [ðə; ði][elk] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][pɑːt] ,

In	certain	ceremonies	where	the	elk	played	an	important	part	,
在	肯定	仪式	在哪里	这	麋鹿	玩	一个	重要的	部分	,

在某些以麋鹿为重要角色的仪式中，

[ə; eɪ] [huːp] [ɔː(r)] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ]['twaɪnɪŋ] [tə'geðə(r)] [freʃ] [twɪgz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɒv; əv]

a	hoop	or	ring	was	formed	by	twining	together	fresh	twigs	and	leaves	of
一个	箍	或者	戒指	曾是	形成	经过	缠绕	一起	新鲜的	树枝	和	树叶	的

[ðə; ði] ['wɪləʊ] .

the	willow	.
这	柳	.

将柳树的新鲜枝条和叶子缠绕在一起，形成一个环或箍。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [huːp] ,

In	the	centre	of	this	hoop	,
在	这	中心	的	这	箍	,

在这个圆环的中心，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mɪrə(r)][wɒz; wəz][held][baɪ][fɔː(r)] [kɔːdz] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] , [ænd; ənd]

a	small	mirror	was	held	by	four	cords	arranged	at	right	angles	,	and
一个	小的	镜子	曾是	握住	经过	四	绳索	安排	在	正确的	角度	,	和

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][də'rekʃ(ə)nz] .

representing	the	four	directions	.
代表	这	四	方向	.

一面小镜子由四根呈直角排列的绳子固定着，分别代表四个方向。

[ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][elk] - ['dɑːnsə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - .

A	drawing	of	an	elk	-	dancer	by	a	native	is	shown	in	Fig	.	17	.
一个	绘画	的	一个	麋鹿	-	舞蹈家	经过	一个	本国的	是	所示	在	如图	.	-	.

图 17 显示了一位土著人绘制的麋鹿舞者画像。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɜːt] ([fɪg] .

The	painted	centre	for	the	circular	designs	on	a	shirt	(	Fig	.
这	绘	中心	为了	这	圆	设计	在	一个	衬衫	(	如图	.

衬衫上圆形图案的彩绘中心（图）。

-) [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][smɔːl] [wiːl] - [ʃeɪpt] [hed] - ['ɔːnəmənt] ,

16	)	described	above	,	as	well	as	the	small	wheel	-	shaped	head	-	ornament	,
-	)	描述	多于	,	作为	出色地	作为	这	小的	车轮	-	形状	头	-	装饰品	,

16）如上所述，以及小型轮状头饰，

[wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [huːp] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .

were	said	to	represent	a	hoop	of	this	type	.
是	说	到	代表	一个	箍	的	这	类型	.

据说它们代表了这种类型的圆环。

[fɪg] . - .

Fig	.	17	.
如图	.	-	.

图17。

[sketʃ] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,

Sketch	,	by	a	Native	,
草图	,	经过	一个	本国的	,

一位本地人绘制的素描

[ɒv; əv][æn; ən][elk] - ['mɪst(ə)ri]['dɑ:nsə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

of	an	Elk	-	mystery	Dancer	carrying	a
的	一个	麋鹿	-	神秘	舞蹈家	携带	一个

一只麋鹿神秘舞者携带着

[hu:p] [wɪð] [ə; eɪ]['mɪrə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

Hoop	with	a	Mirror	in	the	Centre	.
箍	和	一个	镜子	在	这	中心	.

中心带镜子的圆环。

['drɔ:ɪŋ] [kə'lektɪd] [baɪ][ɑ:(r)] . - .

Drawing	collected	by	R	.	Cronau	.
绘画	集	经过	拉	.	-	.

R. Cronau 收集的图画。

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [hu:p] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	connection	of	this	hoop	with	the	idea	of	protection	is	well	illustrated	in	the
这	联系	的	这	箍	和	这	主意	的	保护	是	出色地	插图	在	这

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [red] [peɪnt] .

manufacture	of	one	kind	of	red	paint	.
生产	的	一	种类	的	红色的	画	.

这种圆环与保护概念的联系，在一种红色油漆的制造过程中得到了很好的体现。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prə'dju:st] [baɪ] ['bɜ:nɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['jeləʊ] [kleɪ] , [faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] ,

It	is	produced	by	burning	a	kind	of	yellow	clay	,	found	near	the	Black	Hills	,
它	是	生产	经过	燃烧	一个	种类	的	黄色的	黏土	,	成立	靠近	这	黑色的	丘陵	,

它是通过燃烧一种产于黑山附近的黄色粘土制成的。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ɒn][ðə; ði] [red] ['kʌlə(r)] .

until	it	takes	on	the	red	color	.
直到	它	需要	在	这	红色的	颜色	.

直到它变成红色。

[ðə; ði] [peɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪts] [prə'tektɪv] ['paʊə(r)][baɪ]['sɜ:t(ə)n] ['serɪmənɪz] [pə'fɔ:md]

The	paint	,	however	,	is	given	its	protective	power	by	certain	ceremonies	performed
这	画	,	然而	,	是	给定	它是	保护的	力量	经过	肯定	仪式	执行

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] .

as	it	is	made	.
作为	它	是	制成	.

然而，这种颜料的保护作用是通过在制作过程中举行的某些仪式赋予的。

[ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['serəməni] [əb'zɜ:vd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] ['paʊndɪd]

In	the	particular	ceremony	observed	by	the	writer	,	the	yellow	earth	was	pounded
在	这	特别的	仪式	观察到	经过	这	作家	,	这	黄色的	地球	曾是	猛击

[faɪn] ,

fine	,
美好的	,

在作者所观察到的特定仪式中，黄土被捣成细粉。

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [stɪf] [peɪst] .

and	mixed	with	water	until	it	became	a	stiff	paste	.
和	混合	和	水	直到	它	成为	一个	僵硬的	粘贴	.

加水搅拌至变成硬糊状。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [flæt] [dɪsk] [ə'baʊt] [hɑ:f][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] [ænd; ənd][frɒm; frəm]

This	was	then	made	into	a	flat	disk	about	half	an	inch	thick	and	from
这	曾是	然后	制成	进入	一个	平坦的	磁盘	关于	一半	一个	英寸	厚的	和	从

[fɔ:(r)][tu:; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

four	to	six	inches	in	diameter	,
四	到	六	英寸	在	直径	,

然后将其制成厚度约为半英寸、直径为四到六英寸的扁平圆盘。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ][həʊl][ɔː(r)] [dɪ'preʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

after	which	a	hole	or	depression	was	made	in	the	centre	.
后	哪个	一个	洞	或者	沮丧	曾是	制成	在	这	中心	.

之后，在中心开了一个孔或凹陷处。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	purpose	of	this	,	as	explained	,	was	to	give	it	the	form	of	a
这	目的	的	这	,	作为	解释	,	曾是	到	给	它	这	形式	的	一个

['medsn; 'medɪsn] - [huːp] ,

medicine	-	hoop	,
药品	-	箍	,

正如之前解释的那样，这样做的目的是为了使其呈现出药圈的形状。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði]['sentə(r)] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɪrə(r)][ɪn][ðə; ði]

the	hole	in	the	centre	corresponding	to	the	place	occupied	by	the	mirror	in	the
这	洞	在	这	中心	相应的	到	这	地方	占领	经过	这	镜子	在	这

[fɔːm] [ɒv; əv] [huːp] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .

form	of	hoop	just	described	.
形式	的	箍	只是	描述	.

中心的孔对应于刚才描述的环形镜子所占据的位置。

[ðɪs] [dɪsk][wɒz; wəz] [ðen] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][ʌn'tɪl] [red] ,

This	disk	was	then	burned	in	the	fire	until	red	,
这	磁盘	曾是	然后	烧伤	在	这	火	直到	红色的	,

然后将此圆盘放入火中烧至通红。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['paʊndɪd] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [ʌn'tɪl] [faɪn] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

after	which	it	was	pounded	on	a	stone	until	fine	enough	for	use	.
后	哪个	它	曾是	猛击	在	一个	石头	直到	美好的	足够的	为了	使用	.

之后用石头将其捣碎，直到足够细即可使用。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [peɪnt] [kən'sistid] [ɒv; əv][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [preə(r)z] ,

The	ceremony	in	preparing	the	paint	consisted	of	ritualistic	songs	and	prayers	,
这	仪式	在	准备	这	画	由……组成	的	仪式性的	歌曲	和	祈祷	,

准备颜料的仪式包括吟唱仪式性的歌曲和祈祷。

[wɪtʃ] [riːtʃt] [ðeə(r)]['klaɪmæks][æz; əz][ðə; ði][dɪsk][ɒv; əv] [kleɪ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ænd; ənd] ['pɜːfəˌreɪtɪd]

which	reached	their	climax	as	the	disk	of	clay	was	formed	and	perforated
哪个	达到	他们的	高潮	作为	这	磁盘	的	黏土	曾是	形成	和	穿孔的

.

:

.

当粘土圆盘形成并穿孔时，这一过程达到了高潮。

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [pɑːts]

The	burning	and	the	subsequent	preparation	were	not	regarded	as	parts
这	燃烧	和	这	随后的	准备	是	不是	认为	作为	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['seməməni] .

of	the	ceremony	.
的	这	仪式	.

焚烧和随后的准备工作不被视为仪式的一部分。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] , [æz; əz] [ɪk'sprest] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [peɪnt] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)]

The	idea	,	as	expressed	,	was	to	connect	the	paint	with	the	power
这	主意	,	作为	表达	,	曾是	到	连接	这	画	和	这	力量

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [huːp] ,

represented	by	the	hoop	,
代表	经过	这	箍	,

其理念是将颜料与篮筐所代表的力量联系起来。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['wɒriə(r)] [rʌbd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['bɒdi] ,

so	that	when	a	warrior	rubbed	some	of	it	upon	his	body	,
所以	那	什么时候	一个	战士	摩擦	一些	的	它	之上	他的	身体	,

所以当战士将它涂抹在身上时，

[hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][wʌns]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)] .

he	came	at	once	under	the	protection	of	this	power	.
他	来了	在	一次	在下面	这	保护	的	这	力量	.

他立刻得到了这一势力的庇护。

[ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] -

Another	idea	seems	to	be	connected	with	the	conception	of	the	medicine	-
其他	主意	似乎	到	是	连接	和	这	概念	的	这	药品	-

[huːp] ,

hoop	,
箍	,

另一种想法似乎与药圈的概念有关，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['mɪθɪkl] ['ænɪmlz] [wɪð] ['oʊpənɪŋz] [θruː] [ðeə(r)]

and	that	is	the	appearance	of	certain	mythical	animals	with	openings	through	their
和	那	是	这	外貌	的	肯定	神话	动物	和	开口	通过	他们的

['bɒdɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [hɑːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

bodies	where	their	hearts	should	be	.
身体	在哪里	他们的	心	应该	是	.

这就是某些神话动物的外形，它们的身体上本应是心脏的地方却有开口。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l]

The	conception	seems	to	be	,	that	an	animal	without	a	heart	is	immortal
这	概念	似乎	到	是	,	那	一个	动物	没有	一个	心	是	不朽

[ænd; ənd][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] :

and	supernatural	:
和	超自然	:

人们似乎认为，没有心脏的动物是不朽的，是超自然的：

[æt; ət] [liːst] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] [elk][wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] .

at	least	,	this	is	the	way	in	which	the	mythical	elk	was	described	.
在	至少	,	这	是	这	方式	在	哪个	这	神话	麋鹿	曾是	描述	.

至少，神话中的麋鹿就是这样被描述的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] ,

According	to	the	belief	,
根据	到	这	信仰	,

根据这种观点，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['sentə(r)]

there	is	a	connection	between	this	opening	through	the	heart	and	the	centre
那里	是	一个	联系	之间	这	开幕	通过	这	心	和	这	中心

[ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [huːp] ,

of	the	medicine	-	hoop	,
的	这	药品	-	箍	,

这种通过心脏的开口与药圈的中心之间存在联系。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][elk] ['serɪmənɪz] [baɪ][ðə; ði]['mɪrə(r)] ;

represented	in	the	elk	ceremonies	by	the	mirror	;
代表	在	这	麋鹿	仪式	经过	这	镜子	;

在麋鹿祭祀仪式中，它以镜子为象征；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['raɪtə(r)][ðæt] [ðɪs][ɪz][æn; ən]['erə(r)][ɒn][ðə; ðɪ][pɑːt][ɒv; əv]

but	it	is	the	opinion	of	the	writer	that	this	is	an	error	on	the	part	of
但	它	是	这	观点	的	这	作家	那	这	是	一个	错误	在	这	部分	的

[ðə; ðɪ]['ɪndiənz] [ðəm'selvz] [ɪn][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [tuː] [θɪŋz] [ðæt][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [dɪ'stɪŋkt] . [

the	Indians	themselves	in	associating	two	things	that	were	formerly	distinct	.	[
这	印度人	他们自己	在	关联	二	事物	那	是	以前	清楚的	.	[

-]

16	]
-	]

但作者认为，这是印第安人自己犯的一个错误，他们把原本不同的两件事混为一谈了。[16]

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['rɑːðə(r)]['kjʊəriəs] [ðæt] [ðə; ðɪ]['mɪrə(r)][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]

It	seems	rather	curious	that	the	mirror	should	become	so	closely	associated
它	似乎	相当	好奇的	那	这	镜子	应该	变得	所以	密切	联系

[wɪð] [ðə; ðɪ] [huːp] ,

with	the	hoop	,
和	这	箍	,

镜子与圆环如此紧密地联系在一起，这似乎相当奇怪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['mɪrə(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]

and	that	the	mirror	should	have	appealed	to	them	as	a	symbol	of
和	那	这	镜子	应该	有	上诉	到	他们	作为	一个	象征	的

['ɔːlməʊst]['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

almost	equal	importance	.
几乎	平等的	重要性	.

而镜子对他们来说应该具有几乎同等重要的象征意义。

[ðə; ðɪ]['raɪtə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [keɪsɪz] ,

The	writer	is	of	the	opinion	that	the	preceding	cases	,
这	作家	是	的	这	观点	那	这	前	案例	,

作者认为，前述案例，

[weə(r)] [ðə; ðɪ]['mɪrə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [huːp] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] ['sɪmbəlz] ,

where	the	mirror	and	the	hoop	are	considered	as	identical	symbols	,
在哪里	这	镜子	和	这	箍	是	经过考虑的	作为	完全相同的	符号	,

其中镜子和圆环被视为相同的符号，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)][kləʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn][ˌserɪ'məʊniəl]

are	the	result	of	a	former	close	association	of	the	two	in	ceremonial
是	这	结果	的	一个	以前的	关闭	协会	的	这	二	在	仪式

[ə'feəz] . [[naɪn]]

affairs	.	[	9	]
事务	.	[	9	]

这是由于两人过去在礼仪事务上密切联系所致。[9]

[m'iːkɐ] (['bʊlətɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [friː] [mjʊ'ziːəm][ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑːt] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]

Meeker	(	Bulletin	of	the	Free	Museum	of	Science	and	Art	,	University	of
米克	(	公告	的	这	自由的	博物馆	的	科学	和	艺术	,	大学	的

[ˌpensl'veɪniə] , [vɒl] . [θriː] .

Pennsylvania	,	Vol	.	III	.
宾夕法尼亚州	,	沃尔	.	三、	.

米克尔（宾夕法尼亚大学自由科学与艺术博物馆公报，第 III 卷。

[nəʊ] . [wʌn]) . [-]

No	.	1	)	.	[	10	]
不	.	1	)	.	[	-	]

第 1 号)。[10]

['wɔːkə(r)] ([ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)] [sə'saɪəti] , [ɒk'təʊbə(r)] - [dɪ'sembə(r)] , -
Walker (**The** **Journal** **of** **the** **American** **Folk** - **Lore** **Society** , **October** - **December** , **1905**
沃克 (这 杂志 的 这 美国人 民间 - 知识 社会 , 十月 - 十二月 , -
) . [-]
) **.** **[** **11** **]**
) . [-]

沃克（《美国民俗学会杂志》，1905 年 10 月至 12 月）。[11]

['muːni] ([ˌfɔː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [piː] . -
Mooney **(** **Fourteenth** **Annual** **Report** **of** **the** **Bureau** **of** **American** **Ethnology** **,** **p** **.** **1075**
穆尼 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人 民族学 , p . -
) . [-]
) **.** **[** **12** **]**
) . [-]

Mooney（美国民族学局第十四届年度报告，第 1075 页）。[12]

['muːni] ([ˌfɔː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [piː] . -)
Mooney **(** **Fourteenth** **Annual** **Report** **of** **the** **Bureau** **of** **American** **Ethnology** **,** **p** **.** **994** **)**
穆尼 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人 民族学 , p . -)
. [-]
. **[** **13** **]**
. [-]

Mooney（美国民族学局第十四届年度报告，第 994 页）。[13]

['muːni] ([ˌfɔː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [piː] . -
Mooney **(** **Fourteenth** **Annual** **Report** **of** **the** **Bureau** **of** **American** **Ethnology** **,** **p** **.** **1075**
穆尼 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人 民族学 , p . -
) . [-]
) **.** **[** **14** **]**
) . [-]

Mooney（美国民族学局第十四届年度报告，第 1075 页）。[14]

['wɔːkə(r)] ([ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)] [sə'saɪəti] , [ɒk'təʊbə(r)] - [dɪ'sembə(r)] , -
Walker **(** **The** **Journal** **of** **the** **American** **Folk** - **Lore** **Society** **,** **October** - **December** **,** **1905**
沃克 (这 杂志 的 这 美国人 民间 - 知识 社会 , 十月 - 十二月 , -
) . [-]
) **.** **[** **15** **]**
) . [-]

沃克（《美国民俗学会杂志》，1905 年 10 月至 12 月）。[15]

[mˈiːkɐ] , [ɒp] .
Meeker **,** **op** **.**
米克 , 操作 .

米克尔，作品。

[sɪt] . , [piː] . - . [-]
cit **.** **,** **p** **.** **35** **.** **[** **16** **]**
引用 . , p . - . [-]

引自第 35 页。[16]

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːbɒdi] [mju'ziːəm] ([vɒl] . [θriː] ,
In **the** **Report** **of** **the** **Peabody** **Museum** **(** **Vol** **.** **III** **,**
在 这 报告 的 这 皮博迪 博物馆 (沃尔 . 三、 ,

在皮博迪博物馆的报告（第三卷）中，

[piː] . -) [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ] [mɪs] ['fletʃə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['serɪmənɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [huːp]
p **.** **286** **)** **is** **a** **description** **by** **Miss** **Fletcher** **of** **some** **ceremonies** **in** **which** **the** **hoop**
p . -) 是 一个 描述 经过 错过 弗莱彻 的 一些 仪式 在 哪个 这 箍
[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪrə(r)] [pleɪd] [ə; eɪ][pɑːt] .
and **the** **mirror** **played** **a** **part** **.**
和 这 镜子 玩 一个 部分 .

第 286 页）是弗莱彻小姐对一些仪式的描述，在这些仪式中，圆环和镜子发挥了作用。

“ [ðə; ði] ['niːəfaɪt] [held] [wʌn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] ['mɪrə(r)] , ['fɑːsənd] [baɪ] [fɔː(r)] [kɔːdz] ,

“	The	neophyte	held	one	,	having	a	circular	mirror	,	fastened	by	four	cords	,
”	这	新手	握住	一	,	拥有	一个	圆	镜子	,	系紧	经过	四	绳索	,

“那位新入教者拿着一个圆镜，圆镜用四根绳子系着，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɑːst] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə'pɒn]

from	which	he	cast	a	reflection	of	the	sun	from	time	to	time	upon
从	哪个	他	投掷	一个	反射	的	这	太阳	从	时间	到	时间	之上

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

他时不时地将阳光反射到地面上，

[ɔː(r)] [held] [ʌp] [ðə; ði] [huːp] , [ænd; ənd] [flæʃt] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] .

or	held	up	the	hoop	,	and	flashed	the	mirror	.
或者	握住	向上	这	箍	,	和	闪光灯	这	镜子	.

或者举起圆环，对着镜子晃动。

” [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ɪn] [ðiːz]

”	The	explanation	given	by	this	author	of	the	significance	of	the	mirror	in	these
”	这	解释	给定	经过	这	作者	的	这	意义	的	这	镜子	在	这些

['serɪmənɪz] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] ;

ceremonies	differs	from	that	secured	by	the	writer	;
仪式	不同	从	那	安全	经过	这	作家	;

“这位作者对这些仪式中镜子的意义的解释与作者所获得的解释不同；

[bʌt; bət] [mɪs] ['fletʃərz] [ə'kaʊnt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['seɹəməni] [pɜː'teɪnɪŋ]

but	Miss	Fletcher's	account	seems	to	refer	to	a	form	of	ceremony	pertaining
但	错过	弗莱彻的	帐户	似乎	到	参考	到	一个	形式	的	仪式	相关的

[tuː; tə] [ðə; ði] [elk] [raɪts] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nəʊts] .

to	the	elk	rites	not	mentioned	in	his	notes	.
到	这	麋鹿	仪式	不是	提及	在	他的	笔记	.

但弗莱彻小姐的描述似乎指的是与麋鹿祭祀仪式有关的某种仪式，而他的笔记中并没有提到这种仪式。

[ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .

THE	WHIRLWIND	.
这	旋风	.

旋风。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	18	(	50	-	2095	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 18（50-2095）。

[ɪn'greɪvd] ['met(ə)l] [krɒs] .

Engraved	Metal	Cross	.
刻	金属	叉	.

刻字金属十字架。

[kə'lektɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . - .

Collected	by	R	.	Cronau	.
集	经过	拉	.	-	.

由 R. Cronau 收集。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsiː 'em] .

Length	,	23	cm	.
长度	,	-	厘米	.

长度 23 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	19	(	50	-	2898	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 19 (50-2898)。

[ɪn'greɪvd] [bəʊn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Engraved Bone Object .
刻 骨 目的 .

刻有图案的骨制品。

[kə'lektɪd] [baɪ][ɑː(r)] . - .
Collected by R . Cronau .
集 经过 拉 . - .

由 R. Cronau 收集。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsiː 'em] .
Length , 24 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 24 厘米。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
In another place the writer has described the conception of the power of
在 其他 地方 这 作家 有 描述 这 概念 的 这 力量 的
[ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə] ,
the whirlwind among some of the Dakota ,
这 旋风 之中 一些 的 这 达科他州 ,

作者在另一处描述了达科他族人对旋风力量的理解，

[bʌt; bət] ['wɪʃɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n]
but wishes at this time to refer to it again because of its relation
但 愿望 在 这 时间 到 参考 到 它 再次 因为 的 它是 关系
[tuː; tə][ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] . [-] [æz; əz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
to their system of protective designs . [17] As stated in the former publication ,
到 他们的 系统 的 保护的 设计 . [-] 作为 声明 在 这 以前的 发布 ,

但由于它与他们的保护性设计体系相关，因此希望此时再次提及。[17] 正如前文所述，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə][æn; ən]
there seems to be in the minds of some of the Dakota an
那里 似乎 到 是 在 这 思想 的 一些 的 这 达科他州 一个
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ment(ə)l]
association between the phenomenon of the whirlwind and those mental
协会 之间 这 现象 的 这 旋风 和 那些 精神的
[steɪts] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz] “ [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][maɪnd] .
states generally known as “ confusion of mind .
各州 一般来说 已知 作为 “ 困惑 的 头脑 .

一些达科他人的思想中似乎存在一种将旋风现象与通常被称为“精神混乱”的精神状态联系起来的观念。

” [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd]
” Some of them believed and still believe that the power in the whirlwind
” 一些 的 他们 相信 和 仍然 相信 那 这 力量 在 这 旋风
[kæn; kən][biː; bi] [ɪnv'əʊkt] [tuː; tə][kən'fjuːz] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] .
can be invoked to confuse the mind of an enemy .
能 是 调用 到 迷惑 这 头脑 的 一个 敌人 .

“他们中的一些人过去相信，现在仍然相信，旋风的力量可以用来迷惑敌人的心智。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,
In common with many other American tribes ,
在 常见的 和 许多 其他 美国人 部落 ,

与许多其他美洲部落一样，

[ðə; ði][də'kəʊtə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ]
the Dakota believe the whirlwind to be associated with the fluttering
这 达科他州 相信 这 旋风 到 是 联系 和 这 飘动
[wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɒθ] ,
wings of a moth ,
翅膀 的 一个 蛾 ,

达科他人认为旋风与飞蛾扑动的翅膀有关。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mɒθ] ;

but	they	also	associate	this	with	the	cocoon	of	the	same	moth	;
但	他们	还	联系	这	和	这	茧	的	这	相同的	蛾	;

但他们也将此与同一只蛾的茧联系起来;

[ænd; ənd][ɪn] [sɪm'bɒlɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	in	symbolic	representation	the	design	representing	the	power	of	the
和	在	象征性的	表示	这	设计	代表	这	力量	的	这

['wɜːlwɪnd] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən]['iːlɒŋgeɪtɪd] ['daɪmənd] - [ʃeɪp] ,

whirlwind	is	of	an	elongated	diamond	-	shape	,
旋风	是	的	一个	细长的	钻石	-	形状	,

在象征意义上，代表旋风力量的设计是一个细长的菱形。

[ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'kuːn] .

and	refers	to	the	cocoon	.
和	指	到	这	茧	.

指的是茧。

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɔː(r)][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [preə(r)z] ,

The	protection	or	aid	of	the	whirlwind	was	secured	by	prayers	,
这	保护	或者	援助	的	这	旋风	曾是	安全	经过	祈祷	,

人们通过祈祷获得了旋风的庇护或帮助。

[ænd; ənd] [ðiːz] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kə'kuːn] [wɔːn] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,

and	these	prayers	were	symbolized	by	the	cocoon	worn	upon	the	person	,
和	这些	祈祷	是	象征性的	经过	这	茧	磨损	之上	这	人	,

这些祈祷以佩戴在身上的茧状物为象征。

[baɪ][ɪts] ['ɪmɪdʒ] [ɪn] [stʌft] ['bʌkskɪn] , [ɔː(r)][baɪ][ɪts] ['græfɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [sketʃ] [ɔː(r)] ['peɪntɪd]

by	its	image	in	stuffed	buckskin	,	or	by	its	graphic	representation	,	sketched	or	painted
经过	它是	图像	在	填充	鹿皮	,	或者	经过	它是	形象的	表示	,	草图	或者	绘

.

:

.

通过填充鹿皮的形象，或者通过素描或绘画的图形表现形式。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

The	power	of	the	whirlwind	was	supposed	to	have	been
这	力量	的	这	旋风	曾是	据称	到	有	到过

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] .

associated	with	the	power	of	the	spider	-	web	.
联系	和	这	力量	的	这	蜘蛛	-	网站	.

人们认为旋风的力量与蜘蛛网的力量有关。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] , [wiː; wi][faɪnd] [ɪn'greɪvd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['dʒɜːmən] - ['sɪlvə(r)] [krɒs] (

As	an	illustration	of	this	,	we	find	engraved	upon	a	German	-	silver	cross	(
作为	一个	插图	的	这	,	我们	寻找	刻	之上	一个	德语	-	银	叉	(

[fɪg] . -)

Fig	.	18	)
如图	.	-	)

例如，我们在一块德国银十字架上发现了刻着的文字（图 18）。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [θriː] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [kə'kuːn] .

the	spider	,	and	near	it	three	representations	of	the	whirlwind	cocoon	.
这	蜘蛛	,	和	靠近	它	三	表现形式	的	这	旋风	茧	.

蜘蛛，以及它附近的三个旋风茧的图案。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spaɪdə(r)][ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [dɪ'zaɪnz] [ɪz][ə; eɪ]['zɪgzæg][laɪn] ,

Between	the	spider	and	these	three	designs	is	a	zigzag	line	,
之间	这	蜘蛛	和	这些	三	设计	是	一个	之字形	线	,

蜘蛛图案与这三个图案之间有一条之字形线。

[im'plai] [ðə; ði] ['mɪstɪk] ['paʊə(r)] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

implying	the	mystic	power	connection	of	the	same	.
暗示	这	神秘	力量	联系	的	这	相同的	.

暗示着二者之间存在着某种神秘的力量联系。

[ə'gen] , [ɒn][ə; eɪ] [fɔ:kt] [bəʊn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,

Again	,	on	a	forked	bone	object	(	Fig	.	19	)	,	the	use	of	which	is	unknown	,
再次	,	在	一个	分叉	骨	目的	(	如图	.	-	)	,	这	使用	的	哪个	是	未知	,

同样，在一个分叉的骨质物体（图 19）上，其用途不明，

[ə'kɜ:(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'gen] [wɒt] [siːm] [tu:; tə][bi:; bi]

occur	a	number	of	incised	designs	,	among	which	is	again	what	seems	to	be
发生	一个	数字	的	切开	设计	,	之中	哪个	是	再次	什么	似乎	到	是

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] ,

the	spider	-	web	,
这	蜘蛛	-	网站	,

上面有许多刻纹图案，其中似乎又出现了蜘蛛网图案。

[ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɒdruped] (['prɒbəbli] [ðə; ði]['bʌfələʊ]) , [ænd; ənd][fɔ:(r)] [dɪ'zaɪnz]

the	tracks	of	a	quadruped	(	probably	the	buffalo	)	,	and	four	designs
这	轨道	的	一个	四足动物	(	大概	这	水牛	)	,	和	四	设计

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜ:lwɪnd] [kə'ku:n] ,

representing	the	whirlwind	cocoon	,
代表	这	旋风	茧	,

四足动物（可能是野牛）的足迹，以及代表旋风茧的四个图案，

[ə'kʌmp(ə)nid] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] ,

accompanied	in	each	case	by	another	design	which	cannot	be	determined	,
伴随	在	每个	案件	经过	其他	设计	哪个	不能	是	决定	,

每一种情况下都伴有另一种无法确定的设计，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] .

but	which	resembles	the	footprints	of	a	person	.
但	哪个	类似	这	脚印	的	一个	人	.

但却酷似人的脚印。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][nəʊt] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:mən] - ['sɪlvə(r)] [krɒs] ['ɔ:lsəʊ] [beəz] [ðə; ði] [træks] [ɒv; əv]

It	is	interesting	to	note	that	the	German	-	silver	cross	also	bears	the	tracks	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	德语	-	银	叉	还	熊	这	轨道	的

[ðə; ði]['bʌfələʊ] ,

the	buffalo	,
这	水牛	,

值得注意的是，这枚德国银十字架上也刻有水牛的足迹。

[ɔ:(r)][sʌm; səm]['ru:mɪnənt]['ænɪm(ə)l] , [ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] .

or	some	ruminant	animal	,	in	association	with	the	spider	.
或者	一些	反刍动物	动物	,	在	协会	和	这	蜘蛛	.

或者与蜘蛛有关的某些反刍动物。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][də'rekt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

In	the	absence	of	direct	information	,
在	这	缺席	的	直接的	信息	,

在缺乏直接信息的情况下，

[ðə; ði]['raɪtə(r)] ['hezɪteɪt] [tu:; tə]['ɒfə(r)]['eni] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn] [ði:z] ['spesəmən]

the	writer	hesitates	to	offer	any	interpretation	of	the	design	upon	these	specimens
这	作家	犹豫	到	提供	任何	解释	的	这	设计	之上	这些	标本

,

,

,

作者不愿对这些标本上的图案做出任何解释。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [wɪð] ['riːznəbl] ['sɜːt(ə)nti] .

although	he	feels	that	they	could	be	interpreted	with	reasonable	certainty	.
虽然	他	感觉	那	他们	可以	是	翻译	和	合理的	肯定	.

尽管他认为这些解释可以相当肯定。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ] ['feðə(r)] - [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [ðə; ði]

The	design	of	the	whirlwind	resembles	a	feather	-	design	,	and	no	doubt	the
这	设计	的	这	旋风	类似	一个	羽毛	-	设计	,	和	不	怀疑	这

[tuː] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kən'fjuːzd] .

two	are	often	confused	.
二	是	经常	使困惑	.

旋风的图案与羽毛的图案相似，毫无疑问，两者经常被混淆。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] , [wen] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] ,

The	difference	seems	to	be	,	that	,	when	representing	the	whirlwind	,
这	不同之处	似乎	到	是	,	那	,	什么时候	代表	这	旋风	,

区别似乎在于，当表示旋风时，

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['pærəlel] [ɔː(r)] ['krɒsɪŋ] [laɪnz] ; [waɪl] , [wen] [ˌreprɪ'zentɪŋ]

half	of	the	design	is	filled	with	parallel	or	crossing	lines	;	while	,	when	representing
一半	的	这	设计	是	已填	和	平行线	或者	过境	线条	;	尽管	,	什么时候	代表

['feðər] ,

feathers	,
羽毛	,

图案的一半由平行线或交叉线构成；而当表示羽毛时，

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [fɪld] [ɪn] [wɪð] ['kʌlə(r)] ([siː] [fɪg] . -) .

half	of	the	design	is	filled	in	with	color	(	see	Fig	.	19	)	.
一半	的	这	设计	是	已填	在	和	颜色	(	看	如图	.	-	)	.

该设计有一半填充了颜色（见图 19）。

[ðə; ði] ['feðə(r)] - [dɪ'zaɪn] [ɪz][mɔː(r)] [fɪkst] [ɪn] [fɔːm] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .

The	feather	-	design	is	more	fixed	in	form	than	that	of	the	whirlwind	.
这	羽毛	-	设计	是	更多的	固定的	在	形式	比	那	的	这	旋风	.

羽毛图案的形状比旋风图案的形状更固定。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [klʌb] ,

20	is	a	representation	of	the	latter	,	from	the	handle	of	a	club	,
-	是	一个	表示	的	这	后者	,	从	这	处理	的	一个	俱乐部	,

数字20代表了后者，取自球杆的把手。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz] [wɪð] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] , ['lɪzəd] , [elk] , [ænd; ənd]['tɜːt(ə)l] .

where	it	appears	in	a	series	with	the	spider	,	lizard	,	elk	,	and	turtle	.
在哪里	它	出现	在	一个	系列	和	这	蜘蛛	,	蜥蜴	,	麋鹿	,	和	龟	.

它与蜘蛛、蜥蜴、麋鹿和乌龟一起出现在一系列画面中。

[ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒn][ə; eɪ] ['wʊdn] ['pɒpgʌn] (

Another	form	of	the	same	design	is	repeated	in	a	series	on	a	wooden	popgun	(
其他	形式	的	这	相同的	设计	是	重复	在	一个	系列	在	一个	木制的	玩具枪	(

[fɪg] . -) .

Fig	.	21	)	.
如图	.	-	)	.

同一设计的另一种形式在一系列木制玩具枪上重复出现（图 21）。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	20	(	50	-	4380	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 20 (50-4380)。

['wɜːlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][klʌb] .

Whirlwind	Design	,	from	the	Handle	of	a	Club	.
旋风	设计	,	从	这	处理	的	一个	俱乐部	.

旋风设计，源自球杆手柄。

[leŋkθ; leŋθ] , [faɪv][ˌsiː 'em] .

Length	,	5	cm	.
长度	,	5	厘米	.

长度 5 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	21	(	50	-	4244	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 21 (50-4244)。

['wɜːlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɒpgʌn] .

Whirlwind	Design	,	from	a	Popgun	.
旋风	设计	,	从	一个	玩具枪	.

旋风设计，源自玩具枪。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] , ['sɛvən] . [faɪv][ˌsiː 'em] . [-]

Length	of	design	,	7	.	5	cm	.	[	17	]
长度	的	设计	,	7	.	5	厘米	.	[	-	]

设计长度为 7.5 厘米。[17]

['wɪslər] ([ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fəʊk] - [lɔː(r)][sə'saɪəti] , [ɒk'təʊbə(r)] - [dɪ'sembə(r)] , -

Wissler	(	The	Journal	of	the	American	Folk	-	Lore	Society	,	October	-	December	,	1905
威斯勒	(	这	杂志	的	这	美国人	民间	-	知识	社会	,	十月	-	十二月	,	-

) .

)	:
)	.

Wissler（《美国民俗学会杂志》，1905 年 10 月至 12 月）。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] .

THE	THUNDER	.
这	雷	.

雷声。

[ðə; ði]['θʌndə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ,

The	thunder	is	a	very	important	deity	among	all	the	Indians	of	the	Plains	,
这	雷	是	一个	非常	重要的	神	之中	全部	这	印度人	的	这	平原	,

在平原印第安人中，雷霆是一位非常重要的神灵。

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts] .

and	is	usually	associated	with	military	exploits	.
和	是	通常	联系	和	军队	漏洞	.

通常与军事功绩联系在一起。

[waɪl] [ðə; ði][də'kəʊtə]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði]['θʌndə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪmbəlaɪzd]

While	the	Dakota	generally	regard	the	thunder	as	a	bird	,	usually	symbolized
尽管	这	达科他州	一般来说	看待	这	雷	作为	一个	鸟	,	通常	象征性的

[baɪ][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

by	the	eagle	,
经过	这	鹰	,

虽然达科他人通常将雷电视为一种鸟，通常以鹰为象征，

[jet] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] , [ə; eɪ][mæn] , [ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg] .

yet	they	sometimes	speak	of	it	as	a	horse	,	a	man	,	or	a	dog	.
然而	他们	有时	说话	的	它	作为	一个	马	,	一个	男人	,	或者	一个	狗	.

但他们有时又把它比作马、人或狗。

[ðə; ði] [hɔːs] ['ɔːlweɪz] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [mɪ'stɪəriəs] ['ɒrɪdʒɪn] ,

The	horse	always	appealed	to	them	as	a	creature	of	mysterious	origin	,
这	马	总是	上诉	到	他们	作为	一个	生物	的	神秘	起源	,

在他们眼中，马一直是一种充满神秘色彩的生物。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['θʌndə(r)] .

and	in	many	cases	was	assumed	to	have	been	given	by	the	thunder	.
和	在	许多	案例	曾是	假定	到	有	到过	给定	经过	这	雷	.

在许多情况下，人们认为这是雷声带来的。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪn][ðeə(r)][maɪndz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]

In	any	event	there	is	an	association	in	their	minds	between	the	power	of
在	任何	事件	那里	是	一个	协会	在	他们的	思想	之间	这	力量	的

[ə; eɪ][wɔː(r)] - [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['θʌndə(r)] .

a	war	-	horse	and	the	thunder	.
一个	战争	-	马	和	这	雷	.

总之，在他们心中，战马的力量与雷霆有着某种联系。

[ðə; ði]['θʌndə(r)] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['zɪgzæg][ɔː(r)]['weɪvi][laɪn] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [red] ;

The	thunder	is	often	represented	by	a	zigzag	or	wavy	line	,	usually	in	red	;
这	雷	是	经常	代表	经过	一个	之字形	或者	波浪状	线	,	通常	在	红色的	;

雷声通常用锯齿线或波浪线表示，通常为红色；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] ['riːəli] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,

but	this	symbol	really	represents	the	power	of	the	phenomenon	in	the	abstract	,
但	这	象征	真的	代表	这	力量	的	这	现象	在	这	抽象的	,

但这个符号实际上代表了这种现象在抽象层面上的力量。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ɪndiən] [dʌz] [hæv; həv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .

because	the	Indian	does	have	the	conception	of	a	force	in	nature	.
因为	这	印度	做	有	这	概念	的	一个	力量	在	自然	.

因为印度人确实有自然力量的概念。

['kɒnsɪkwəntli] [ðɪs] ['græfɪk] ['sɪmb(ə)l][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][saɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv]

Consequently	this	graphic	symbol	is	also	a	general	sign	for	the	presence	of
最后	这	形象的	象征	是	还	一个	一般的	符号	为了	这	在场	的

[mɪ'stɪəriəs] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)] .

mysterious	supernatural	power	.
神秘	超自然	力量	.

因此，这个图形符号也普遍代表着神秘的超自然力量的存在。

[ðə; ði] ['wɪslz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][leg][ænd; ənd] [wɪŋ] [bəʊnz][ɒv; əv] ['igl] , [ænd; ənd] [juːst]

The	whistles	made	from	the	leg	and	wing	bones	of	eagles	,	and	used
这	哨声	制成	从	这	腿	和	翼	骨头	的	老鹰	,	和	用过的

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][pleɪnz] [traɪbz] ,

among	the	Plains	tribes	,
之中	这	平原	部落	,

用鹰的腿骨和翅膀骨制成的哨子，在平原部落中使用。

[ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][də'kəʊtə][tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l]

are	generally	employed	by	the	Dakota	to	symbolize	the	cry	of	the	eagle
是	一般来说	受雇	经过	这	达科他州	到	象征	这	哭	的	这	鹰

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜːd] .

as	a	representative	of	the	thunder	-	bird	.
作为	一个	代表	的	这	雷	-	鸟	.

达科他族通常用鹰的叫声来象征雷鸟，因为鹰的叫声代表着雷鸟。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [stres] [ɒv; əv] [greɪt] ['traɪəl] ,

In	battle	,	or	sometimes	in	stress	of	great	trial	,
在	战斗	,	或者	有时	在	压力	的	伟大的	审判	,

在战斗中，或者有时在经历巨大考验的压力下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['saʊndɪd] [tuː; tə][kɔːl][ʌp][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]

they	are	sounded	to	call	up	the	power	of	the	thunder	to	rescue	the
他们	是	听起来	到	称呼	向上	这	力量	的	这	雷	到	救援	这

[ʌn'fɔːtʃənət] [wʌn] .

unfortunate	one	.
不幸	一	.

人们敲响雷鸣，是为了召唤雷霆之力来拯救不幸的人。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ə; eɪ]['zɪgzæg][laɪn][ɪz] [skrætʃt] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪslz] .

As	a	rule	,	a	zigzag	line	is	scratched	down	the	sides	of	these	whistles	.
作为	一个	规则	,	一个	之字形	线	是	刮痕	向下	这	侧面	的	这些	哨声	.

通常情况下，这些哨子的侧面会刻上一条之字形线。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —

In	this	connection	it	is	interesting	to	note	the	following	:	—
在	这	联系	它	是	有趣的	到	笔记	这	下列的	:	—

在此，值得注意的是以下几点：—

“ [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [aɪ][set] [ɒf] [wɪð] [faɪv] ['ɪndiənz] . . . .

“	Before	daylight	I	set	off	with	five	Indians	.	.	.	.
“	前	日光	我	放	离开	和	五	印度人	.	.	.	.

天还没亮，我就和五个印第安人出发了……

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][hɔːlt] ,

This	caused	a	halt	,
这	导致	一个	停止	,

这导致了停滞。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd]

as	we	were	surrounded	and	began	to	suspect	that	the	enemy	had
作为	我们	是	包围	和	开始	到	怀疑	那	这	敌人	有

[plænd] [tuː; tə][kʌt][ˌjuː 'es] [ɒf] .

planned	to	cut	us	off	.
计划	到	切	我们	离开	.

当我们被包围时，我们开始怀疑敌人计划切断我们的退路。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [pʊt][ɒn][ðeə(r)][wɔː(r)] - [kæps] , ['ʌtərɪŋ] [sʌm; səm] [fjuː] [wɜːdz] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt]

The	Indians	put	on	their	war	-	caps	,	uttering	some	few	words	which	I	could	not
这	印度人	放	在	他们的	战争	-	帽子	,	发出声音	一些	很少	字	哪个	我	可以	不是

[hɪə(r)] [dɪ'stɪŋktli] ,

hear	distinctly	,
听到	明显地	,

印第安人戴上战帽，低声说了几句话，但我没听清。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][smɔːl][bəʊn] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hʌŋ] [ə'raʊnd]

and	then	began	to	whistle	with	a	small	bone	instrument	which	they	hung	around
和	然后	开始	到	哨	和	一个	小的	骨	乐器	哪个	他们	悬挂	大约

[ðeə(r)] [neks] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] ['pɜːpəs] . ” [-]

their	necks	for	that	purpose	.	”	[	18	]
他们的	脖子	为了	那	目的	.	”	[	-	]

然后他们开始吹口哨，吹口哨的是一种挂在脖子上的小骨制乐器。”[18]

[ðɪs] [ə'kaʊnt] (-) [baɪ][æn; ən][ə'kjuːt][əb'zɜːvə(r)][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,

This	account	(	1807	)	by	an	acute	observer	is	interesting	,
这	帐户	(	-	)	经过	一个	急性	观察员	是	有趣的	,

这位眼光敏锐的观察者于1807年所作的记述很有意思。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [i'neibl] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mʌtə] [preə(r)z]

because	our	present	knowledge	enables	us	to	understand	the	muttered	prayers
因为	我们的	展示	知识	启用	我们	到	理解	这	低声说道	祈祷

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .

and	the	use	of	the	whistle	.
和	这	使用	的	这	哨	.

因为我们现有的知识使我们能够理解低声的祈祷和哨声的用途。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	22	(	50	-	3023	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 22 (50-3023)。

['wɪs(ə)l] , [ɒv; əv][bəʊn] .

Whistle	,	of	Bone	.
哨	,	的	骨	.

骨头的哨声。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsiː 'em] .

Length	,	19	cm	.
长度	,	-	厘米	.

长度 19 厘米。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .

The	whistle	shown	in	Fig	.
这	哨	所示	在	如图	.

图示的哨子

- [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː] .

22	is	interesting	because	of	the	objects	that	accompany	it	.
-	是	有趣的	因为	的	这	对象	那	陪伴	它	.

第 22 号展品之所以有趣，是因为它附带的物品。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] - [bəʊn][ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] ,

The	whistle	is	from	the	wing	-	bone	of	an	eagle	,
这	哨	是	从	这	翼	-	骨	的	一个	鹰	,

哨子是用鹰的翼骨制成的。

[ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɪz][ə; eɪ][smɔːl][bæg] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] .

and	near	the	top	is	a	small	bag	containing	the	medicine	of	the	owner	.
和	靠近	这	顶部	是	一个	小的	包	包含	这	药品	的	这	所有者	.

顶部附近有一个小袋子，里面装着主人的药品。

[ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - [wɪŋd] ['wʊdpekə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [ˌðeə'tuː] ,

The	feathers	of	the	yellow	-	winged	woodpecker	are	attached	thereto	,
这	羽毛	的	这	黄色的	-	有翅膀的	啄木鸟	是	随附的	到	,

黄翅啄木鸟的羽毛附着在上面，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [bɜːd][ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜːd] ,

because	this	bird	is	considered	as	an	associate	of	the	thunder	-	bird	,
因为	这	鸟	是	经过考虑的	作为	一个	联系	的	这	雷	-	鸟	,

因为这种鸟被认为是雷鸟的伙伴，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][həʊldz][sʌm; səm][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)] , [sɪns] [ðə; ði][də'kəʊtə][hæv; həv]

or	at	least	it	holds	some	relation	to	the	thunder	,	since	the	Dakota	have
或者	在	至少	它	持有	一些	关系	到	这	雷	,	自从	这	达科他州	有

[əb'zɜːvd] ,

observed	,
观察到	,

或者至少它与雷声有一些关联，因为达科他人观察到：

[ðæt] , [wen] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
that , when a storm is approaching ,
那 , 什么时候 一个 风暴 是 接近 ,

也就是说，当暴风雨来临之际，

[ðɪs] [bɜːd] [gɪvz] [ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)] [ʃrɪl] [kɔːl] [nɒt] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ˈspəʊkən]
this bird gives a peculiar shrill call not unlike the sound of the whistle spoken
这 鸟 给予 一个 奇特 尖锐 称呼 不是 与此不同 这 声音 的 这 哨 说
[ɒv; əv] [əˈbʌv] .
of above .
的 多于 .

这种鸟会发出一种奇特的尖锐叫声，与上面提到的哨声非常相似。

[ðɪs] [ðeɪ] [ɪnˈtɜːprət] [æz; əz] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] .
This they interpret as speaking to the thunder .
这 他们 解释 作为 请讲 到 这 雷 .

他们将此解读为与雷电对话。

[ˈkɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd] , [wen] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] ,
Consequently , the feathers of this bird , when attached to the whistle ,
最后 , 这 羽毛 的 这 鸟 , 什么时候 随附的 到 这 哨 ,

因此，当把这只鸟的羽毛绑在哨子上时，

[ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]
are supposed to put the individual also in a position to speak to
是 据称 到 放 这 个人 还 在 一个 位置 到 说话 到
[ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] .
the thunder .
这 雷 .

应该使个人也能与雷霆对话。

[ðɪs] [bɜːd][hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɑːk] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊt] ,
This bird has a large dark spot on the throat ,
这 鸟 有 一个 大的 黑暗的 点 在 这 喉 ,

这只鸟的喉咙上有一大块黑斑。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈfɜːðə(r)] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
which is said to represent the moon and to be further evidence of the
哪个 是 说 到 代表 这 月亮 和 到 是 更远 证据 的 这
[ˈseɪkrɪd][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] .
sacred character of the bird .
神圣 特点 的 这 鸟 .

据说这象征着月亮，也进一步证明了这种鸟的神圣性。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [tʃɑːm] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊdpekə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈiːg(ə)l]
Thus we have a combined charm representing the woodpecker and the eagle
因此 我们 有 一个 合并 魅力 代表 这 啄木鸟 和 这 鹰
,
,
,

因此，我们得到了一个结合了啄木鸟和老鹰的护身符。

— [tuː] [bɜ˞dz] [ˈkləʊsli] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈθʌndə(r)] .
— two birds closely associated with the thunder .
一 二 鸟类 密切 联系 和 这 雷 .

——两种与雷电密切相关的鸟类。

[ðə; ði] ['seɾəməni] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [fɪld] [paɪp][tu:; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)][wɒz; wəz] ['fri:kwəntli]

The	ceremony	of	offering	a	filled	pipe	to	the	thunder	was	frequently
这	仪式	的	提供	一个	已填	管道	到	这	雷	曾是	频繁地

[əb'zɜ:vd] [baɪ][ðə; ði][də'kəʊtə] .

observed	by	the	Dakota	.
观察到	经过	这	达科他州	.

达科他族人经常举行向雷霆献上装满水的烟斗的仪式。

[wʌn][mæn]['steɪtɪd] [ðæt] [wʌns] , [wen] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] [baɪ][æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ]

One	man	stated	that	once	,	when	the	camp	was	threatened	by	an	approaching
一	男人	声明	那	一次	,	什么时候	这	营	曾是	威胁	经过	一个	接近

[stɔ:m] ,

storm	,
风暴	,

一名男子说，有一次，当营地受到即将到来的暴风雨威胁时，

[hi:; hi] [fɪld] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [paɪp] , [went] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] ,

he	filled	a	large	pipe	,	went	to	the	top	of	a	hill	,	and	,
他	已填	一个	大的	管道	,	去	到	这	顶部	的	一个	爬坡道	,	和	,

他装满了一根大管道，爬到山顶，然后

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:m] , [meɪd] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)][baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][stem]

facing	the	storm	,	made	an	offering	to	the	thunder	by	extending	the	stem
面向	这	风暴	,	制成	一个	提供	到	这	雷	经过	扩展	这	干

['ʌpwəd] ,

upward	,
向上	,

面对暴风雨，向上伸出花茎，向雷霆献祭。

[ænd; ənd] [preŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [stɔ:m] [dɪ'vaɪdɪd] ,

and	praying	,	with	the	result	that	the	storm	divided	,
和	祈祷	,	和	这	结果	那	这	风暴	分割	,

祈祷之后，风暴就分开了。

[ænd; ənd] [pɑ:st] [ə'raʊnd][ðə; ði][kæmp] [wɪ'ðaʊt] ['sɪəriəs] ['dæmɪdʒ][tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] .

and	passed	around	the	camp	without	serious	damage	to	his	people	.
和	通过了	大约	这	营	没有	严肃的	损害	到	他的	人们	.

并在营地内传递，没有对他的人民造成严重伤害。

[ɪn][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][paɪp] - [stemz] , [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['hɔ:sheə(r)] [ɪz] [ə'tætʃt] (

In	the	decoration	of	pipe	-	stems	,	a	bunch	of	horsehair	is	attached	(
在	这	装饰	的	管道	-	茎	,	一个	束	的	马鬃	是	随附的	(

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kʌləd] [red]) ,

usually	colored	red	)	,
通常	有色	红色的	)	,

在烟斗柄的装饰中，会附上一束马鬃（通常染成红色）。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][æn; ən]['embləm][ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [hɔ:s] .

and	this	is	often	spoken	of	as	an	emblem	of	the	thunder	-	horse	.
和	这	是	经常	说	的	作为	一个	徽	的	这	雷	-	马	.

这常被认为是雷马的象征。

[ðɪs] ['hɔ:sheə(r)][ɪz][tu:; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] ,

This	horsehair	is	to	signify	the	presence	of	the	power	of	the	thunder	,
这	马鬃	是	到	表示	这	在场	的	这	力量	的	这	雷	,

这根马鬃象征着雷霆的力量。

[æz; əz]['mænɪfest][ɪn][ðə; ði] [hɔ:s] , [ɪn][ɔ:l] ['serɪmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][paɪp] .

as	manifest	in	the	horse	,	in	all	ceremonies	connected	with	the	pipe	.
作为	显现	在	这	马	,	在	全部	仪式	连接	和	这	管道	.

这一点在马身上有所体现，在所有与烟斗有关的仪式中都有所体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	is	worth	while	noting	that	in	this	case	we	have	an	illustration	of	a
它	是	值得	尽管	注意到	那	在	这	案件	我们	有	一个	插图	的	一个

[pɪˌkjuːliˈærəti][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [lɔː(r)] ,

peculiarity	of	religious	lore	,
特点	的	宗教	知识	,

值得注意的是，这种情况体现了宗教传说的一个特殊之处。

— [ðə; ði][ˌɪndə'rekt] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['paʊə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɪn]

—	the	indirect	symbolizing	of	a	power	by	one	of	a	series	of	objects	in
—	这	间接	象征	的	一个	力量	经过	一	的	一个	系列	的	对象	在

[wɪtʃ] [ðæt] ['paʊə(r)][ɪz]['mænɪfest] .

which	that	power	is	manifest	.
哪个	那	力量	是	显现	.

—通过一系列物体中的一个来间接象征某种力量，而这种力量就体现在这类物体中。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['embləm][ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [klɔːz] , ['həʊldɪŋ] ['ærəʊs]

The	United	States	emblem	of	the	eagle	with	outstretched	claws	,	holding	arrows
这	团结的	各州	徽	的	这	鹰	和	伸展	爪子	,	保持	箭头

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ,

and	the	lightning	,
和	这	闪电	,

美国国徽上的鹰伸出利爪，爪中握着箭矢和闪电。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði][də'kəʊtə][æz; əz][æn; ən] [ə'piːl] [ɒn]['aʊə(r)][pɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜːd] ;

is	regarded	by	the	Dakota	as	an	appeal	on	our	part	to	the	thunder	-	bird	;
是	认为	经过	这	达科他州	作为	一个	上诉	在	我们的	部分	到	这	雷	-	鸟	;

达科他人认为这是我们向雷鸟发出的祈祷；

[ænd; ənd] ['steɪtmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] [waɪt] [menz]

and	statements	to	the	contrary	are	usually	interpreted	as	white	men's
和	声明	到	这	相反	是	通常	翻译	作为	白色的	男士

[laɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['paʊə(r)] .

lies	to	deceive	the	Indians	and	to	guard	the	power	.
谎言	到	欺骗	这	印度人	和	到	警卫	这	力量	.

而与之相反的说法通常被解释为白人为了欺骗印第安人、维护自身权力而撒的谎。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][də'kəʊtə]['mænə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]['θʌndə(r)] - [bɜːd][hæz; həz]

There	is	little	doubt	that	the	Dakota	manner	of	drawing	the	thunder	-	bird	has
那里	是	小的	怀疑	那	这	达科他州	方式	的	绘画	这	雷	-	鸟	有

[biːn] ['mɒdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['embləm] ,

been	modified	by	the	United	States	emblem	,
到过	修改的	经过	这	团结的	各州	徽	,

毫无疑问，达科他族绘制雷鸟的方式受到了美国国徽的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][hæz; həz] [biːn] ['ɪnfluənst] [ə'kɔːdɪŋli] . [-]

and	that	their	own	idea	of	his	power	has	been	influenced	accordingly	.	[	18	]
和	那	他们的	自己的	主意	的	他的	力量	有	到过	影响	因此	.	[	-	]

并且他们对他的力量的看法也因此受到了影响。[18]

[njuː] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [ˌnɔːθ'west] , [piː] . - .

New	Light	on	the	Early	History	of	the	Greater	Northwest	,	p	.	436	.
新的	光	在	这	早期的	历史	的	这	更大的	西北	,	p	.	-	.

大西北地区早期历史的新发现，第 436 页。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] .

THE	SPIDER	.
这	蜘蛛	.

蜘蛛。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	association	between	the	spider	,	the	spider	-	web	,	and	the
这	协会	之间	这	蜘蛛	,	这	蜘蛛	-	网站	,	和	这

['θʌndə(r)] , [ɪz] ['veri] [kləʊz] — [səʊ][kləʊz] ,

thunder	,	is	very	close	—	so	close	,
雷	,	是	非常	关闭	—	所以	关闭	,

蜘蛛、蜘蛛网和雷声之间的联系非常紧密——非常紧密。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

that	it	is	difficult	to	understand	the	conception	of	the	power	of	the
那	它	是	难的	到	理解	这	概念	的	这	力量	的	这

['spaɪdə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] .

spider	without	considering	the	power	of	the	thunder	.
蜘蛛	没有	考虑	这	力量	的	这	雷	.

如果不考虑雷霆的力量，就很难理解蜘蛛的力量的概念。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] “ ['spaɪdə(r)] - [mæn] .

The	spider	is	often	spoken	of	as	the	“	spider	-	man	.
这	蜘蛛	是	经常	说	的	作为	这	“	蜘蛛	-	男人	.

人们常把蜘蛛称为“蜘蛛侠”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] [elk] .

”	It	is	also	associated	with	the	mythical	elk	.
”	它	是	还	联系	和	这	神话	麋鹿	.

“它也与神话中的麋鹿有关。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] ['paʊə(r)] .

It	was	supposed	to	have	great	power	.
它	曾是	据称	到	有	伟大的	力量	.

它本应拥有强大的力量。

[ðə; ði] [əb'zɜːvd] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ə; eɪ] [web] ,

The	observed	fact	that	a	spider	manufactures	a	web	,
这	观察到	事实	那	一个	蜘蛛	制成品	一个	网站	,

观察到的蜘蛛织网这一事实，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [web] [ɪz] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['bʊlɪt] [ɔː(r)] ['ærəus] ([sɪns] [ðeɪ] [pɑːs] [θruː]

and	that	this	web	is	not	destroyed	by	bullets	or	arrows	(	since	they	pass	through
和	那	这	网站	是	不是	损毁	经过	子弹	或者	箭头	(	自从	他们	经过	通过

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

而且这种网不会被子弹或箭矢摧毁（因为它们会穿过它），

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ][həʊl]) ,

leaving	only	a	hole	)	,
离开	仅有的	一个	洞	)	,

只留下一个洞），

[ɪz]['saɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

is	cited	by	some	individuals	as	the	basis	for	the	conception	that	the
是	引用	经过	一些	个人	作为	这	基础	为了	这	概念	那	这

['spaɪdə(r)][hæz; həz]['paʊə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm] [hɑːm] .

spider	has	power	to	protect	people	from	harm	.
蜘蛛	有	力量	到	保护	人们	从	伤害	.

一些人认为，蜘蛛具有保护人类免受伤害的能力，而这一观点正是基于此。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] ;

On	the	other	hand	,	the	spider	is	spoken	of	as	a	friend	of	the	thunder	;
在	这	其他	手	,	这	蜘蛛	是	说	的	作为	一个	朋友	的	这	雷	;

另一方面，蜘蛛也被认为是雷神的朋友；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði]['θʌndə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [hɑːm] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web]

and	it	is	a	general	belief	that	the	thunder	will	never	harm	the	spider	-	web
和	它	是	一个	一般的	信仰	那	这	雷	将要	绝不	伤害	这	蜘蛛	-	网站

,

,

,

人们普遍认为，雷声永远不会伤害蜘蛛网。

[ɔː(r)] , [wɒt] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , [ðæt] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [ɪt'self][ɪz][ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n]

or	,	what	amounts	to	the	same	,	that	the	spider	-	web	itself	is	a	protection
或者	,	什么	金额	到	这	相同的	,	那	这	蜘蛛	-	网站	本身	是	一个	保护

[ə'genst] ['θʌndə(r)] .

against	thunder	.
反对	雷	.

或者说，蜘蛛网本身可以保护蜘蛛免受雷击。

[æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][fɔː(r)] -

As	previously	stated	,	the	spider	-	web	is	represented	by	a	peculiar	four	-
作为	之前	声明	,	这	蜘蛛	-	网站	是	代表	经过	一个	奇特	四	-

['kɔːnəd] [dɪ'zaɪn] .

cornered	design	.
被逼到绝境	设计	.

如前所述，蜘蛛网呈现出奇特的四角形设计。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['hevənz] ,

This	design	is	sometimes	said	to	represent	the	heavens	,
这	设计	是	有时	说	到	代表	这	天	,

有人说这种设计代表着天空，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði][fɔː(r)] [pɔɪnts] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][fɔː(r)][də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	which	case	the	four	points	represent	the	four	directions	,	the	home	of	the
在	哪个	案件	这	四	积分	代表	这	四	方向	,	这	家	的	这

[wɪndz; waɪndz] ,

winds	,
风	,

在这种情况下，这四个点代表四个方向，也就是风的故乡。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['θʌndəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

the	four	thunders	,	etc	.	;
这	四	雷声	,	ETC	.	;

四雷等；

[ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['biːɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['laɪtnɪŋ] -

the	supernatural	character	of	the	design	being	indicated	by	lightning	-
这	超自然	特点	的	这	设计	存在	表明的	经过	闪电	-

['sɪmbəlz] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] .

symbols	extending	from	the	four	corners	.
符号	扩展	从	这	四	角落	.

设计中的超自然元素通过从四个角延伸出的闪电符号来体现。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	23	(	50	-	3095	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 23 (50-3095)。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] - [web] .

Design	of	a	Spider	-	web	.
设计	的	一个	蜘蛛	-	网站	.

蜘蛛网的设计图。

[ɪn][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪpə(r)] , [-] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n]
In a preceding paper , [19] the spider - web design was discussed in its relation
在 一个 前 纸 , [-] 这 蜘蛛 - 网站 设计 曾是 讨论 在 它是 关系
[tu:; tə] ['dekərətɪv] [ɑ:t] ,
to decorative art ,
到 装饰性的 艺术 ,

在前一篇论文[19]中，讨论了蜘蛛网图案与装饰艺术的关系，

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nəʊtɪd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn]
where it was noted that among some divisions of the Dakota is a belief in
在哪里 它 曾是 著名的 那 之中 一些 部门 的 这 达科他州 是 一个 信仰 在
[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['wʊmən] ,
a double woman ,
一个 双倍的 女士 ,

有资料显示，达科他族的一些分支信仰双重女性。

[-] [tu:; tə] [hu:m] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , ['sɜ:t(ə)n][ˌserɪ'məʊniəl]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn]
[20] to whom , among other things , certain ceremonial uses of this design
[-] 到 谁 , 之中 其他 事物 , 肯定 仪式 用途 的 这 设计
[ɑ:(r); ə(r)] [ə'trɪbju:tɪd] .
are attributed .
是 归因于 .

[20] 除其他事项外，该设计的一些仪式用途也归功于他。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ðɪs] ['kærəktə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]
According to information secured by the writer , this character was also
根据 到 信息 安全 经过 这 作家 , 这 特点 曾是 还
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][elk] ['serɪmənɪz] ,
associated with the elk ceremonies ,
联系 和 这 麋鹿 仪式 ,

据作者获得的信息，这个人物也与麋鹿祭祀仪式有关。

[weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tu:] ['wɪmɪn] [taɪd] [tə'geðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [kɔ:d] ([ə'baʊt]
where she was often represented by two women tied together by a cord (about
在哪里 她 曾是 经常 代表 经过 二 女性 系 一起 经过 一个 绳索 (关于
[tu:] [fi:t] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]) ,
two feet in length) ,
二 脚 在 长度) ,

她经常被描绘成两个被绳子（大约两英尺长）绑在一起的女人。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [dɒl] [ɔ:(r)][ə; eɪ][bɔ:l] .
from the middle of which hung a doll or a ball .
从 这 中间 的 哪个 悬挂 一个 玩具娃娃 或者 一个 球 .

中间悬挂着一个玩偶或球。

['wɪmɪn] ['ɒf(ə)n] [rɪ'si:v] ['paʊə(r)][baɪ] ['dri:mɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] .
Women often receive power by dreaming of this character .
女性 经常 收到 力量 经过 做梦 的 这 特点 .

女性梦见这个人物往往会获得力量。

[sʌm; səm] [sʌtʃ] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['seɾəməni] ,
Some such women are supposed to perform a kind of ceremony ,
一些 这样的 女性 是 据称 到 履行 一个 种类 的 仪式 ,
['sʌmwɒt] ['si:krət] ,
somewhat secret ,
有些 秘密 ,

有些这样的女性需要举行某种仪式，这种仪式多少有些秘密。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz]['teɪkən][aʊt][tu:; tə][ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] ,
in which a child is taken out to a lonely place ,
在 哪个 一个 孩子 是 已采取 出去 到 一个 孤独 地方 ,

其中一个孩子被带到偏僻的地方，

[weə(r)] [ə; eɪ] [swɪŋ] [ɔː(r)] ['hæmək] - [laɪk] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] -

where	a	swing	or	hammock	-	like	structure	is	made	in	the	form	of	the	spider	-
在哪里	一个	摇摆	或者	吊床	-	喜欢	结构	是	制成	在	这	形式	的	这	蜘蛛	-

[web] [dɪ'zaɪn] ,

web	design	,
网站	设计	,

其中，秋千或吊床状的结构被制成蜘蛛网状的设计。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

supported	by	the	four	corners	,	and	the	child	is	placed	upon	it	.
有	经过	这	四	角落	,	和	这	孩子	是	放置	之上	它	.

由四角支撑，孩子被放在上面。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .

This	is	to	bring	good	fortune	to	the	child	.
这	是	到	带来	好的	财富	到	这	孩子	.

这样做是为了给孩子带来好运。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [maɪt] [ðen] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊb][ɒv; əv][ðə; ði]

A	design	of	the	spider	-	web	might	then	be	placed	upon	the	robe	of	the
一个	设计	的	这	蜘蛛	-	网站	可能	然后	是	放置	之上	这	长袍	的	这

[tʃaɪld][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [ɪk'spɪərɪənst] [ðə; ði] ['serəməni] ([fɪg] . -) .

child	as	a	symbol	of	its	having	experienced	the	ceremony	(	Fig	.	23	)	.
孩子	作为	一个	象征	的	它是	拥有	经验丰富的	这	仪式	(	如图	.	-	)	.

然后，可以在孩子的袍子上画上蜘蛛网图案，作为孩子经历过仪式的象征（图 23）。

[ðə; ði][men] , [haʊ'evə(r)] , [juːz] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [prə'tekʃ(ə)n] ,

The	men	,	however	,	use	this	design	for	military	protection	,
这	男人	,	然而	,	使用	这	设计	为了	军队	保护	,

然而，男人们却将这种设计用于军事防护。

[ɪn] [wɪtʃ] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn]['eni] [wei]

in	which	connection	it	is	not	thought	of	as	being	associated	in	any	way
在	哪个	联系	它	是	不是	想法	的	作为	存在	联系	在	任何	方式

[wɪð] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['dʌb(ə)l] ['wʊmən] .

with	the	mythical	double	woman	.
和	这	神话	双倍的	女士	.

因此，人们并不认为它与神话中的双重女人有任何关联。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bəʊ] .

It	is	,	however	,	closely	associated	with	the	medicine	-	bow	.
它	是	,	然而	,	密切	联系	和	这	药品	-	弓	.

然而，它与药弓密切相关。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['seɪkrɪd] ['mɪlətri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [ðə; ði][də'kəʊtə] ,

This	was	a	very	sacred	military	object	with	the	Dakota	,
这	曾是	一个	非常	神圣	军队	目的	和	这	达科他州	,

这是达科他号上的一件非常神圣的军事物品。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli][fɔː(r)]['djuːplɪkeɪts][kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd] .

of	which	only	four	duplicates	could	be	had	.
的	哪个	仅有的	四	重复项	可以	是	有	.

其中只有四份是重复的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][pleɪn] [wʊd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][leŋkθ; leŋθ] ,

It	consisted	of	a	bow	of	plain	wood	,	of	the	usual	length	,
它	由……组成	的	一个	弓	的	清楚的	木头	,	的	这	通常	长度	,

它由一把普通的木制弓组成，长度与普通弓相同。

[tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ][spɪə(r)] - [hed] .

to	the	end	of	which	was	attached	a	spear	-	head	.
到	这	结尾	的	哪个	曾是	随附的	一个	矛	-	头	.

末端装有一个矛头。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɪk] ['sʌmwɒt] [lɒŋgə(r)] , ['ʃaːpənd] [æt; ət][wʌn][end]

Fastened	to	the	bow	was	a	stick	somewhat	longer	,	sharpened	at	one	end
系紧	到	这	弓	曾是	一个	戳	有些	更长	,	锋利	在	一	结尾

,

,

,

弓上系着一根稍长的木棍，一端削尖了。

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sɪm'bɒlɪk] ['ɒbdʒɪkts] .

and	decorated	with	feathers	and	other	symbolic	objects	.
和	装饰	和	羽毛	和	其他	象征性的	对象	.

并用羽毛和其他象征性物品进行装饰。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,

The	purpose	of	the	stick	was	to	support	the	bow	,
这	目的	的	这	戳	曾是	到	支持	这	弓	,

这根棍子的作用是支撑弓。

[sɪns] [ɔːl] [sʌtʃ] ['seɪkrɪd]['ɒbdʒɪkts] [wʊd] [luːz] [ðeə(r)]['paʊə(r)] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .

since	all	such	sacred	objects	would	lose	their	power	if	allowed	to	touch	the	ground	.
自从	全部	这样的	神圣	对象	会	失去	他们的	力量	如果	允许	到	触碰	这	地面	.

因为所有这些神圣的物品如果接触地面，就会失去力量。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][nɒt] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['kærid] [æz; əz][ə; eɪ]

The	bow	was	not	used	as	a	weapon	,	but	was	carried	as	a
这	弓	曾是	不是	用过的	作为	一个	武器	,	但	曾是	携带	作为	一个

['stændəd] ,

standard	,
标准	,

弓箭并非用作武器，而是作为一种旗帜佩戴。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['mædʒɪk(ə)l]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .

because	of	its	supposed	magical	power	over	the	enemy	.
因为	的	它是	据称	神奇	力量	超过	这	敌人	.

因为它据说对敌人有神奇的力量。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] - [flai][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ]

The	figure	of	the	dragon	-	fly	was	usually	painted	upon	the	bow
这	数字	的	这	龙	-	飞	曾是	通常	绘	之上	这	弓

[ænd; ənd][ɪts] [sə'pɔːt] ,

and	its	support	,
和	它是	支持	,

蜻蜓的图案通常被绘制在弓及其支架上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][dɑːts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['ɪnsekts] [ðæt] [flai] ['swɪftli] , [ænd; ənd]['zɪgzæg] [laɪnz]

as	well	as	dots	representing	insects	that	fly	swiftly	,	and	zigzag	lines
作为	出色地	作为	点	代表	昆虫	那	飞	迅速地	,	和	之字形	线条

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['θʌndə(r)] .

representing	thunder	.
代表	雷	.

还有代表快速飞行的昆虫的点，以及代表雷电的锯齿线。

['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] , [ðə; ði]['mægpaɪ] , [ðə; ði] [hɔːk] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ɒv; əv][ɔːl] [bɜːdz]

Feathers	of	the	eagle	,	the	magpie	,	the	hawk	,	and	,	in	fact	,	of	all	birds
羽毛	的	这	鹰	,	这	鹊	,	这	鹰	,	和	,	在	事实	,	的	全部	鸟类

[swɪft] [ɒv; əv] [wɪŋ] ,

swift	of	wing	,
迅速	的	翼	,

老鹰、喜鹊、隼，以及所有飞行迅捷的鸟类的羽毛，

[wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

were	likewise	attached	to	it	.
是	同样地	随附的	到	它	.

他们也同样依附于它。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['ɪnsekts][ænd; ənd][bɜːdz][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt]

The	association	between	these	insects	and	birds	was	the	same	as	that
这	协会	之间	这些	昆虫	和	鸟类	曾是	这	相同的	作为	那

['priːviəsli] ['nəʊtɪd] ;

previously	noted	;
之前	著名的	;

这些昆虫与鸟类之间的关系与之前提到的情况相同;

[ðæt] [ɪz] , [sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swɪft] [ɪn] ['məʊʃn] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [straɪk] ,

that	is	,	since	they	were	swift	in	motion	,	and	difficult	to	strike	,
那	是	,	自从	他们	是	迅速	在	运动	,	和	难的	到	罢工	,

也就是说，由于它们行动迅速，难以击中，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['beərəz] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

they	represented	the	qualities	desired	by	the	bearers	of	the	bow	.
他们	代表	这	品质	想要的	经过	这	持有者	的	这	弓	.

它们代表了弓箭持有者所渴望的品质。

[ðiːz] [bəʊz] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [aʊt][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət] [sə'vaɪv] [ɪn] ['mɒdlz] [meɪd]

These	bows	have	long	since	passed	out	of	existence	,	but	survive	in	models	made
这些	弓	有	长的	自从	通过了	出去	的	存在	,	但	存活	在	模型	制成

[fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .

for	commercial	purposes	.
为了	商业的	目的	.

这些弓早已不复存在，但其原型仍保留在为商业目的而制造的模型中。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bəʊ][ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] : —

The	account	of	the	origin	of	the	medicine	-	bow	is	as	follows	:	—
这	帐户	的	这	起源	的	这	药品	-	弓	是	作为	跟随	:	—

关于药弓起源的记载如下：——

“ [ə; eɪ][mæn] [driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['θʌndə(r)] ,

“	A	man	dreamed	of	the	thunder	,
“	一个	男人	梦见	的	这	雷	,

“一个人梦见了雷声，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [kɔːld] [ɪn][fɔː(r)][men][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] -

and	afterwards	called	in	four	men	to	assist	him	in	making	the	medicine	-
和	然后	称为	在	四	男人	到	协助	他	在	制作	这	药品	-

[baʊ; bəʊ] .

bow	.
弓	.

随后他叫来了四个人协助他制作药弓。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [prɪ'lɪməˌneri] ([ðə; ði] [swet] - [haʊs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , ['ɑːftə(r)]

They	went	through	the	preliminaries	(	the	sweat	-	house	,	etc	.	)	,	after
他们	去	通过	这	预备工作	(	这	汗	-	房子	,	ETC	.	)	,	后

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [tent] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .

which	a	special	tent	was	erected	.
哪个	一个	特别的	帐篷	曾是	竖立	.

他们经历了各种准备工作（汗蒸房等），之后搭建了一个特殊的帐篷。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [tent] , [weə(r)] [ðə; ði] ['driːmə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kəm'pænjənz]

The	ground	inside	of	this	tent	,	where	the	dreamer	and	his	four	companions
这	地面	里面	的	这	帐篷	,	在哪里	这	梦想家	和	他的	四	同伴

[sæt] ,

sat	,
卫星	,

做梦者和他的四个同伴坐在帐篷里的地面上，

[wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [seɪdʒ] - [grɑːs] .

was	covered	with	sage	-	grass	.
曾是	涵盖	和	圣人	-	草	.

上面长满了鼠尾草。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə][ækt][æz; əz][ðeə(r)] [ə'sɪstənt] .

A	young	man	was	called	in	to	act	as	their	assistant	.
一个	年轻的	男人	曾是	称为	在	到	行为	作为	他们的	助手	.

他们找来一名年轻男子担任他们的助手。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [aʊt][tuː; tə][kʌt] [elm] [stɪks] .

He	was	sent	out	to	cut	elm	sticks	.
他	曾是	发送	出去	到	切	榆树	棍子	.

他被派出去砍榆树枝。

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['sləʊli] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [stɪks] .

He	went	out	slowly	,	and	after	a	time	came	back	with	the	sticks	.
他	去	出去	缓慢地	,	和	后	一个	时间	来了	后退	和	这	棍子	.

他慢慢地走了出去，过了一会儿，拿着棍子回来了。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [aʊt][tuː; tə][get] [tə'geðə(r)][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [swɪft] ['flaɪɪŋ] [bɜːdz] ,

Then	he	was	sent	out	to	get	together	the	feathers	of	swift	flying	birds	,
然后	他	曾是	发送	出去	到	得到	一起	这	羽毛	的	迅速	飞行	鸟类	,

然后他被派去收集迅捷飞鸟的羽毛。

['piːsɪz] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] - [haɪd] , [peɪnts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

pieces	of	buffalo	-	hide	,	paints	,	etc	.
件	的	水牛	-	隐藏	,	油漆	,	ETC	.

水牛皮碎片、颜料等。

[hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd] [begd] [ðiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

He	went	around	the	camp	,	and	begged	these	of	the	people	.
他	去	大约	这	营	,	和	乞求	这些	的	这	人们	.

他走遍了营地，向人们乞讨这些东西。

“ [ðen] [ðə; ði][fɔː(r)][men] [set][tuː; tə] [wɜːk] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɪks] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

“	Then	the	four	men	set	to	work	making	the	sticks	under	the	direction	of	the
“	然后	这	四	男人	放	到	工作	制作	这	棍子	在下面	这	方向	的	这

['driːmə(r)] .

dreamer	.
梦想家	.

”然后，这四个人在做梦者的指导下开始制作木棍。

[ðə; ði]['driːmə(r)] [geɪv] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ,

The	dreamer	gave	a	bow	to	one	of	the	men	,
这	梦想家	给予	一个	弓	到	一	的	这	男人	,

做梦者向其中一位男子鞠了一躬。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] - [haɪd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [stɪks] ,

and	a	piece	of	buffalo	-	hide	in	which	to	wrap	the	sticks	,
和	一个	片	的	水牛	-	隐藏	在	哪个	到	裹	这	棍子	,

还有一块水牛皮，用来包裹木棍。

['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['wʊdn] [bəʊl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [i:t] .

also	**a**	**wooden**	**bowl**	**from**	**which**	**to**	**eat**	**.**
还	一个	木制的	碗	从	哪个	到	吃	.

还有一个用来盛放食物的木碗。

“ ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [red] .

“	**After**	**a**	**time**	**,**	**the**	**faces**	**of**	**the**	**men**	**were**	**painted**	**red**	**.**
“	后	一个	时间	,	这	面孔	的	这	男人	是	绘	红色的	.

“过了一段时间，男人们的脸上都涂上了红色。”

[wen] [ðə; ði] [stɪks] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] , [fɔ:(r)][men] [keɪm] [ɪn] [ræpt] [ɪn]['bʌfələʊ] - [rəʊbz] , [i:tʃ]

When	**the**	**sticks**	**were**	**finished**	**,**	**four**	**men**	**came**	**in**	**wrapped**	**in**	**buffalo**	**-**	**robes**	**,**	**each**
什么时候	这	棍子	是	完成的	,	四	男人	来了	在	包装	在	水牛	-	长袍	,	每个

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .

carrying	**a**	**drum**	**.**
携带	一个	鼓	.

当鼓声结束时，四个身披水牛皮的男人走了进来，每人扛着一面鼓。

[naʊ] [ðə; ði][fɔ:(r)][men] [hu:] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [stɪks] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]

Now	**the**	**four**	**men**	**who**	**had**	**prepared**	**the**	**sticks**	**were**	**ready**	**to**	**receive**	**the**
现在	这	四	男人	WHO	有	准备	这	棍子	是	准备好	到	收到	这

[baʊ; bəʊ] ,

bow	**,**
弓	,

现在，那四个准备好木棍的人已经准备好接过弓箭了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drʌmə] [bɪ'gæn][tu:; tə] [drʌm] [ænd; ənd] [sɪŋ] .

and	**the**	**drummers**	**began**	**to**	**drum**	**and**	**sing**	**.**
和	这	鼓手	开始	到	鼓	和	唱歌	.

于是鼓手们开始击鼓唱歌。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [hu:] [dri:md] [ə'baʊt][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] ,

Then	**the**	**man**	**who**	**dreamed**	**about**	**the**	**bow**	**carried**	**it**	**outside**	**of**	**the**	**lodge**	**,**
然后	这	男人	WHO	梦见	关于	这	弓	携带	它	外部	的	这	小屋	,

然后，那个梦见弓的男人把弓带出了小屋。

['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [west] .

pointing	**it**	**toward**	**the**	**west**	**.**
指向	它	朝向	这	西方	.

指向西方。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,

He	**was**	**followed**	**by**	**the**	**whole**	**company**	**,**	**and**	**,**	**after**	**singing**	**a**	**song**	**,**
他	曾是	随后	经过	这	所有的	公司	,	和	,	后	歌唱	一个	歌曲	,

他身后跟着全体演员，唱完一首歌后，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] ; [ə'nʌðə(r)] [step]

they	**took**	**a**	**step**	**forward**	**and**	**pointed**	**the**	**bow**	**to**	**the**	**north**	**;**	**another**	**step**
他们	采取	一个	步	向前	和	尖	这	弓	到	这	北	;	其他	步

[ə'gen] ,

again	**,**
再次	,

他们向前迈了一步，弓箭指向北方；又向前迈了一步，

[ðen] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][step] ['fɔ:wəd] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

then	**pointed**	**to**	**the**	**east**	**;**	**and**	**then**	**a**	**step**	**forward**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**south**	**.**
然后	尖	到	这	东方	;	和	然后	一个	步	向前	,	指向	到	这	南	.

然后指向东方；然后向前迈了一步，指向南方。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [west] , [ðen] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [i:st] , [ðen] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [nɔ:θ] ,

Then	**they**	**ran**	**toward**	**the**	**west**	**,**	**then**	**toward**	**the**	**east**	**,**	**then**	**toward**	**the**	**north**	**,**
然后	他们	跑	朝向	这	西方	,	然后	朝向	这	东方	,	然后	朝向	这	北	,

然后他们向西跑，然后向东跑，最后向北跑。

[ænd; ənd] [ðen] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] .
and **then** **toward** **the** **south** **.**
和 然后 朝向 这 南 .

然后向南走。

[[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv]
[**The** **significance** **of** **this** **is** **,** **that** **the** **thunder** **resides** **in** **the** **four** **directions** **of**
[这 意义 的 这 是 , 那 这 雷 居住地 在 这 四 方向 的
[ðə; ði] ['hevənz] ,
the **heavens** **,**
这 天 ,

[其意义在于，雷霆存在于天上的四个方位，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][gəʊz][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,
and **also** **goes** **in** **all** **directions** **,**
和 还 去 在 全部 方向 ,

而且它还向各个方向延伸，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪks] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs]
so **that** **the** **carrying** **of** **the** **sticks** **toward** **the** **various** **points** **of** **the** **compass**
所以 那 这 携带 的 这 棍子 朝向 这 各种各样的 积分 的 这 罗盘
[pʊts] [ðem; ðəm][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .]
puts **them** **in** **touch** **with** **the** **thunder** **.** **]**
放置 他们 在 触碰 和 这 雷 .]

因此，将木棍举向各个方向，就能使它们与雷电接触。

[ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [swet] - [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
Then **they** **went** **back** **to** **the** **sweat** **-** **house** **,** **and** **the** **ceremony** **was** **complete** **.**
然后 他们 去 后退 到 这 汗 - 房子 , 和 这 仪式 曾是 完全的 .

然后他们回到汗蒸房，仪式就完成了。

“ [ðə; ði][mæn] [huː] [əʊnz] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [bəʊz] [mʌst; məst][nɒt][weə(r)]['aɪən][ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,
“ **The** **man** **who** **owns** **one** **of** **these** **bows** **must** **not** **wear** **iron** **on** **his** **person** **,**
“ 这 男人 WHO 拥有 一 的 这些 弓 必须 不是 穿 铁 在 他的 人 ,

“拥有这些弓的人，身上不得佩戴铁器。”

[hiː; hi][mʌst; məst]['nevə(r)] [gɪv] [hɪz; ɪz] [fuːd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]
he **must** **never** **give** **his** **food** **to** **any** **one** **else** **after** **eating** **from** **it**
他 必须 绝不 给 他的 食物 到 任何 一 别的 后 吃 从 它
[hɪm'self] ,
himself **,**
他自己 ,

他自己吃过的食物绝不能给别人吃。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ɔː(r)] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [tʌtʃ]
and **he** **must** **never** **allow** **the** **bow** **,** **or** **any** **part** **of** **it** **,** **to** **touch**
和 他 必须 绝不 允许 这 弓 , 或者 任何 部分 的 它 , 到 触碰
[ðə; ði] [graʊnd] . ” [-]
the **ground** **.** **”** **[** **21** **]**
这 地面 . ” [-]

他绝不能让弓或其任何部分接触地面。”[21]

[fɪg] . - .
Fig **.** **24** **.**
如图 . - .

图24。

[sketʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊb] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Sketch **of** **a** **Robe** **for** **the**
草图 的 一个 长袍 为了 这

长袍草图

['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bəʊ]['əʊnə(r)] .

Medicine	-	bow	Owner	.
药品	-	弓	所有者	.

药弓主人。

[drɔ:n] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Drawn	by	a	Native	.
绘制	经过	一个	本国的	.

由一位原住民绘制。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bəʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['bʌfələʊ] - [rəʊb] [wɪð]

The	owner	of	a	medicine	-	bow	should	have	a	buffalo	-	robe	with
这	所有者	的	一个	药品	-	弓	应该	有	一个	水牛	-	长袍	和

['speʃ(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] ,

special	decorations	,
特别的	装饰	,

拥有药弓的人应该穿一件带有特殊装饰的野牛皮长袍。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] ,

consisting	of	a	spider	-	web	design	of	the	character	previously	described	,
由	的	一个	蜘蛛	-	网站	设计	的	这	特点	之前	描述	,

由之前描述过的蜘蛛网图案组成，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪk'stend]['weɪvi] [laɪnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['θʌndə(r)] .

from	the	corners	of	which	extend	wavy	lines	representing	the	thunder	.
从	这	角落	的	哪个	延长	波浪状	线条	代表	这	雷	.

从其四个角延伸出波浪线，代表雷电。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['θʌndə(r)] - [bɜ:d][wɒz; wəz] [drɔ:n] [ə'bʌv] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web]

Sometimes	the	picture	of	a	thunder	-	bird	was	drawn	above	the	spider	-	web
有时	这	图片	的	一个	雷	-	鸟	曾是	绘制	多于	这	蜘蛛	-	网站

[dɪ'zaɪn] ,

design	,
设计	,

有时会在蜘蛛网图案上方画上雷鸟的图案，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] - ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:g(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][rəʊb] .

or	a	few	tail	-	feathers	of	the	eagle	were	attached	to	the	robe	.
或者	一个	很少	尾巴	-	羽毛	的	这	鹰	是	随附的	到	这	长袍	.

或者，长袍上还缝着几根鹰的尾羽。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ðə; ði][rəʊb][ɒv; əv][æn; ən]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] -

The	spider	-	web	design	on	the	robe	of	an	owner	of	a	medicine	-
这	蜘蛛	-	网站	设计	在	这	长袍	的	一个	所有者	的	一个	药品	-

[baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði]['θʌndə(r)] ,

bow	was	to	symbolize	the	thunder	,
弓	曾是	到	象征	这	雷	,

巫医长袍上的蜘蛛网图案象征着雷霆。

[fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'fɔ:mənts] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	,	as	stated	by	the	informants	,	the	spider	is	a	friend	of	the
为了	,	作为	声明	经过	这	线人	,	这	蜘蛛	是	一个	朋友	的	这

['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bəʊ] .

medicine	-	bow	.
药品	-	弓	.

据线人所述，蜘蛛是药弓的朋友。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊbz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] ; [bʌt; bət] [ˈsketʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
None of these robes are now in existence ; but sketches were made
没有任何 的 这些 长袍 是 现在 在 存在 ; 但 草图 是 制成
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈraɪtə(r)] ,
for the writer ,
为了 这 作家 ,

这些长袍如今已不复存在；但曾有人为这位作家绘制过草图。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] [fɪg] . - .
one of which is reproduced in Fig . 24 .
一 的 哪个 是 复制品 在 如图 . - .

其中一个如图 24 所示。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] - [ˈpeɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] - [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][ˈrɑːðə(r)] [ɪˈlæbərət] .
The body - painting for the medicine - bow was rather elaborate .
这 身体 - 绘画 为了 这 药品 - 弓 曾是 相当 精心制作的 .

巫医的彩绘非常精致。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi][wɒz; wəz] [smɪəd] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbraʊnɪʃ] - [red]
In the first place , the whole body was smeared over with a brownish - red
在 这 第一的 地方 , 这 所有的 身体 曾是 涂抹 超过 和 一个 棕褐色 - 红色的
[peɪnt] ,
paint ,
画 ,

首先，全身都被涂上了一层棕红色的颜料。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ə; eɪ][ˈbʌfələʊ] - [ˈwɒləʊ] .
representing the earth in a buffalo - wallow .
代表 这 地球 在 一个 水牛 - 泥坑 .

象征着水牛泥潭中的大地。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈdekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .
There were two ways of decorating the face .
那里 是 二 方式 的 装饰 这 脸 .

装饰脸部有两种方法。

[ɪn][wʌn] , [ə; eɪ] [kɜːvd] [laɪn][wɒz; wəz] [drɔːn] ,
In one , a curved line was drawn ,
在 一 , 一个 弯曲 线 曾是 绘制 ,

其中一幅画了一条曲线，

[ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [əˈraʊnd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] ,
extending from the corners of the mouth around over the forehead ,
扩展 从 这 角落 的 这 嘴 大约 超过 这 前额 ,

从嘴角延伸到额头，

[ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz] [ˈbiːɪŋ] [fɔːkt] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ˈlaɪtnɪŋ] .
the ends of the lines being forked to represent lightning .
这 结束 的 这 线条 存在 分叉 到 代表 闪电 .

线条末端分叉，象征闪电。

[ˈweɪvi] [laɪnz] , [ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [fɔːkt] [endz] , [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [daʊn] [ðə; ði][ɑːmz][ænd; ənd][ðə; ði][legz] .
Wavy lines , also with forked ends , were drawn down the arms and the legs .
波浪状 线条 , 还 和 分叉 结束 , 是 绘制 向下 这 武器 和 这 腿 .

在手臂和腿上画上了波浪形的线条，这些线条的末端也是分叉的。

[ðiːz] [laɪnz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [blæk] [ɔː(r)] [bluː] .
These lines were in black or blue .
这些 线条 是 在 黑色的 或者 蓝色的 .

这些线条是黑色或蓝色的。

[bluː] [bændz][wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['æŋklz] , [ɑːmz] , [rɪsts] , [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz] ,

Blue	**bands**	**were**	**painted**	**around**	**the**	**ankles**	**,**	**arms**	**,**	**wrists**	**,**	**and**	**shoulders**	**,**
蓝色的	乐队	是	绘	大约	这	脚踝	,	武器	,	手腕	,	和	肩膀	,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

representing	**the**	**power**	**of**	**the**	**lightning**	**.**
代表	这	力量	的	这	闪电	.

脚踝、手臂、手腕和肩膀上都涂上了蓝色条纹，代表着闪电的力量。

[ðiːz] [bændz][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['kʌvəd] [wɪð] ['rɪstlɪt] [ænd; ənd] ['æŋklit] [ɒv; əv] ['ræbɪt] - [fɜː(r)] ,

These	**bands**	**were**	**often**	**covered**	**with**	**wristlets**	**and**	**anklets**	**of**	**rabbit**	**-**	**fur**	**,**
这些	乐队	是	经常	涵盖	和	手腕包	和	脚链	的	兔子	-	毛皮	,

这些手镯和脚镯通常用兔毛制成，并覆盖在手镯和脚镯上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]

because	**the**	**rabbit**	**was**	**in**	**some**	**way**	**associated**	**with**	**the**	**medicine**
因为	这	兔子	曾是	在	一些	方式	联系	和	这	药品

- [baʊ; bəʊ] .

-	**bow**	**.**
-	弓	.

因为兔子与药弓有着某种联系。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['peɪntɪŋ] , [ə; eɪ]['kres(ə)nt] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ,

In	**the**	**other**	**painting**	**,**	**a**	**crescent**	**,**	**representing**	**the**	**moon**	**,**
在	这	其他	绘画	,	一个	新月	,	代表	这	月亮	,

在另一幅画中，是一弯新月，代表月亮。

[wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn] [drɔːn] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)]

was	**placed**	**upon**	**the**	**forehead**	**and**	**a**	**line**	**drawn**	**from**	**ear**	**to**	**ear**
曾是	放置	之上	这	前额	和	一个	线	绘制	从	耳朵	到	耳朵

[ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] .

across	**the**	**bridge**	**of**	**the**	**nose**	**.**
穿过	这	桥	的	这	鼻子	.

在额头上画一条线，从一侧耳朵到另一侧耳朵，穿过鼻梁。

[ɪn] [ðɪs] [fɔːm] , [ðə; ði]['bɒdi] - ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ,

In	**this**	**form**	**,**	**the**	**body**	**-**	**painting**	**was**	**the**	**same**	**as**	**in**	**the**	**preceding**	**,**
在	这	形式	,	这	身体	-	绘画	曾是	这	相同的	作为	在	这	前	,

在这种形式中，人体彩绘与之前的形式相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz][ə'pɒn][ðə; ði][leg][wɒz; wəz] [streɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['weɪvi] ,

except	**that**	**one**	**of**	**the**	**lines**	**upon**	**the**	**leg**	**was**	**straight**	**instead**	**of**	**wavy**	**,**
除了	那	一	的	这	线条	之上	这	腿	曾是	直的	反而	的	波浪状	,

只是腿上的一条线是直的，而不是波浪形的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [streɪt]

and	**it**	**was**	**said**	**to**	**signify**	**the**	**desire**	**for**	**ability**	**to**	**think**	**straight**
和	它	曾是	说	到	表示	这	欲望	为了	能力	到	思考	直的

[ɔː(r)][tuː; tə] [pə'zes] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] ,

or	**to**	**possess**	**presence**	**of**	**mind**	**,**
或者	到	具有	在场	的	头脑	,

据说它象征着渴望拥有清晰的思维能力或临危不乱的头脑。

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði]

in	**contrast**	**to**	**the**	**state**	**of**	**mind**	**supposed**	**to**	**be**	**produced**	**by**	**the**
在	对比	到	这	状态	的	头脑	据称	到	是	生产	经过	这

['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .

power	**of**	**the**	**whirlwind**	**.**
力量	的	这	旋风	.

与旋风的力量所产生的精神状态截然相反。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 25 (50 - 2093) .
如图 . - (- - -) .

图 25 (50-2093)。

[dɪ'zaɪn] [ɒn][ə; eɪ]['met(ə)l] [belt] - ['ɔːnəmənt] .
Design on a Metal Belt - ornament .
设计 在 一个 金属 腰带 - 装饰品 .

金属腰带饰品上的图案。

[wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː][ˌsiː 'em] .
Width , 2 cm .
宽度 , 2 厘米 .

宽度，2 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 26 (50 - 3124) .
如图 . - (- - -) .

图 26 (50-3124)。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv]['spaɪdə(r)] - [web] [ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp] .
Design of Spider - web on a Straight Pipe .
设计 的 蜘蛛 - 网站 在 一个 直的 管道 .

在直管上设计蜘蛛网图案。

[leŋkθ; leŋθ] , - [ˌsiː 'em] .
Length , 25 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 25 厘米。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] [dɪ'zaɪn] [hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ʃiːld] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
The spider - web design has been mentioned in connection with shield and other
[dɪ'zaɪnz] ,
designs ,
设计 ,

蜘蛛网图案曾与盾牌和其他设计联系在一起，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['retrəspekt] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['græfɪk] [rɪ'zembləns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
and a retrospect indicates a peculiar graphic resemblance in it to the
['əʊldə] [taɪp] [ɒv; əv][stɑː(r)] - [dɪ'zaɪnz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] ['sɪksθ] .
older type of star - designs shown in Plate vi .
老 类型 的 星星 - 设计 所示 在 盘子 六 .

回顾来看，它与图版六中所示的较古老的星形图案有着奇特的图形相似性。

[ðə; ði]['raɪtə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [tɜːm] “ ['əʊldə] ” [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪndiənz] .
The writer uses the term “ older ” on the authority of two Indians .
这 作家 用途 这 学期 “ 老 ” 在 这 权威 的 二 印度人 .

作者引用两位印度人的话说，使用了“年长的”这个词。

[sʌm; səm][ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] [ɒn]['met(ə)l] ['ɔːrnəmənts] [wɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ʃəʊn]
Some incised designs on metal ornaments worn by a woman , of the form shown
[ɪn] [fɪg] .
in Fig .
在 如图 .

图 1 所示为女性佩戴的金属饰品上的一些刻花图案。

- , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][stɑː(r)] - [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
25 , seem to be a combination of the older star - design and that of
- , 似乎 到 是 一个 组合 的 这 老 星星 - 设计 和 那 的
[ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] .
the spider - web .
这 蜘蛛 - 网站 .

25，似乎是较早的星形设计和蜘蛛网图案的结合。

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'zaɪn] ([fɪg] . -) [skrætʃt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp][ɒv; əv] [red] [stəʊn]
Another design (Fig . 26) scratched on the bowl of a straight pipe of red stone
其他 设计 (如图 . -) 刮痕 在 这 碗 的 一个 直的 管道 的 红色的 石头
[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] - [web] .
was also said to represent the spider - web .
曾是 还 说 到 代表 这 蜘蛛 - 网站 .

据说，刻在红色石头直管碗上的另一种图案（图 26）也代表蜘蛛网。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'zaɪn] [juːst] [baɪ][ðə; ði][də'kəʊtə][ɪn] ['serɪmənɪz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌfələʊ] ;
There is another design used by the Dakota in ceremonies relating to the buffalo ;
那里 是 其他 设计 用过的 经过 这 达科他州 在 仪式 相关 到 这 水牛 ;

达科他族在与野牛相关的仪式中还使用了另一种图案；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn] [fɔːm] [wɪð] [prə'dʒektɪŋ] ['kɔːnəs] , [ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]
but it is rectangular in form with projecting corners , and is considered a
但 它 是 矩形的 在 形式 和 投影 角落 , 和 是 经过考虑的 一个
[dɪ'stɪŋkt]['sɪmb(ə)l] . [-]
distinct symbol . [19]
清楚的 象征 . [-]

但它的形状是矩形的，有突出的角，被认为是一个独特的符号。[19]

['wɪslər] (['bʊlətɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [vɒl] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ,
Wissler (Bulletin of the American Museum of Natural History , Vol . XVII ,
威斯勒 (公告 的 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 , 沃尔 . 十七 ,
[piː] . -) . [-]
p . 248) . [20]
p . -) . [-]

Wissler（美国自然历史博物馆公报，第十七卷，第248页）。[20]

['dɔːrsi] ([ɪ'lev(ə)nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] , [piː] . -) . [-]
Dorsey (Eleventh Annual Report of the Bureau of Ethnology , p . 480) . [21]
多尔西 (第十一 年度的 报告 的 这 局 的 民族学 , p . -) . [-]

Dorsey（民族学局第十一次年度报告，第 480 页）。[21]

[nə'reɪtɪd] [baɪ][æn; ən][oʊgɑlɑːlə][mæn] .
Narrated by an Ogalala man .
旁白 经过 一个 奥加拉拉 男人 .

由一位奥加拉拉族男子讲述。

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [ðæt] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)]
The first point that appears in the consideration of these designs and their
这 第一的 观点 那 出现 在 这 考虑 的 这些 设计 和 他们的
[ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɪz][ðə; ði][ˌænɪ'mɪstɪk]['beɪsɪs][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rest] .
interpretations is the animistic basis upon which they rest .
解释 是 这 万物有灵论 基础 之上 哪个 他们 休息 .

在考虑这些设计及其诠释时，首先出现的一点是它们所基于的万物有灵论基础。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] ['neɪtʃə(r)] ,

The	**Indian**	**has**	**observed**	**nature**	**,**
这	印度	有	观察到	自然	,

印度人观察过自然，

[ænd; ənd] ['sɪŋgld] [aʊt] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['wʌndəf(ə)l]

and	**singled**	**out**	**those**	**qualities**	**and**	**situations**	**that**	**are**	**not**	**only**	**wonderful**
和	单身	出去	那些	品质	和	情况	那	是	不是	仅有的	精彩的

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

from	**his**	**point**	**of**	**view**	**,**
从	他的	观点	的	看法	,

并着重指出那些不仅在他看来很美好的品质和情境，

[bʌt; bət] ['greɪtli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [æz; əz] [miːnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] .

but	**greatly**	**to**	**be**	**desired**	**as**	**means**	**to**	**his**	**own**	**ends**	**.**
但	非常	到	是	想要的	作为	方法	到	他的	自己的	结束	.

但作为实现自身目的的手段，它却非常受欢迎。

[hiː; hi] [ðen] ['prəʊsiːdz] [ɒn] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðiːz] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə]

He	**then**	**proceeds**	**on**	**the**	**assumption**	**that**	**these**	**originate**	**in**	**and**	**are**	**due**	**to**
他	然后	收益	在	这	假设	那	这些	起源	在	和	是	到期的	到

[sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['eɪdʒənsi] ,

some	**hidden**	**agency**	**,**
一些	隐	机构	,

然后他进一步假设这些现象源于某种隐藏的力量，并且是由这种力量造成的。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , [ðæt] ,

from	**which**	**it**	**follows**	**,**	**that**	**,**
从	哪个	它	跟随	,	那	,

由此可知，

[ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪvəd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

if	**he**	**can**	**put**	**himself**	**in**	**the**	**place**	**of**	**one**	**of**	**the**	**favored**	**living**	**creatures**	**,**
如果	他	能	放	他自己	在	这	地方	的	一	的	这	受青睐	活的	生物	,

如果他能把自己置于某个受宠的生物的位置上，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn] [tɜːn] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['eɪdʒənsi] [wɪl] [ækt] .

he	**will**	**in**	**turn**	**be**	**the**	**object**	**upon**	**which**	**this**	**hidden**	**agency**	**will**	**act**	**.**
他	将要	在	转动	是	这	目的	之上	哪个	这	隐	机构	将要	行为	.

反过来，他将成为这个隐藏机构作用的对象。

[ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [bɜːd] [ðæt] [raɪdz] [ðə; ði] [stɔːm] [ɪn] ['seɪfti] ,

If	**he**	**can**	**be**	**the**	**bird**	**that**	**rides**	**the**	**storm**	**in**	**safety**	**,**
如果	他	能	是	这	鸟	那	骑行	这	风暴	在	安全	,

如果他能成为安全地乘着风暴飞翔的鸟儿，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn] [tɜːn] [raɪd] [sək'sesfəli] [ðə; ði] [ə'næləgəs] [stɔːrmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sfɪə(r)] , [ænd; ənd] ,

he	**will**	**in**	**turn**	**ride**	**successfully**	**the**	**analogous**	**storms**	**of**	**his**	**own**	**sphere**	**,**	**and**	**,**
他	将要	在	转动	骑	成功地	这	类似的	暴风雨	的	他的	自己的	领域	,	和	,

他反过来也将成功地应对他自身领域中类似的风暴，并且，

[laɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [θrʌst] [ə; eɪ] [klʌb] ['ɪntuː] [ɪts]

like	**the**	**child**	**that**	**in**	**its**	**own**	**mind**	**is**	**the**	**policeman**	**when**	**it**	**thrusts**	**a**	**club**	**into**	**its**
喜欢	这	孩子	那	在	它是	自己的	头脑	是	这	警察	什么时候	它	推力	一个	俱乐部	进入	它是

['weɪstbænd] ,

waistband	**,**
腰带	,

就像一个孩子自以为是警察，却把警棍塞进腰带里一样。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][bɜːd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)] [wen] [hiː; hi] [saʊndz] [ðə; ði] [bəʊn]

he	feels	that	he	is	the	bird	calling	to	the	thunder	when	he	sounds	the	bone
他	感觉	那	他	是	这	鸟	呼叫	到	这	雷	什么时候	他	声音	这	骨

['wɪs(ə)l] ,

whistle	,
哨	,

他吹响骨哨时，感觉自己就像一只鸟在呼唤雷声。

[ænd; ənd] ['mʌtəz] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] - [preə(r)] .

and	mutters	his	song	-	prayer	.
和	低声嘟囔	他的	歌曲	-	祷告	.

他喃喃自语着他的祈祷歌。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndiən][ɔː(r)][ðə; ði] [ˌdevə'tiː] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['relətɪv] [tɜːmz]

That	this	is	true	only	of	the	great	Indian	or	the	devotee	,	speaking	in	relative	terms
那	这	是	真的	仅有的	的	这	伟大的	印度	或者	这	信徒	,	请讲	在	相对的	条款

,

,
,

相对而言，这只适用于伟大的印度人或虔诚的信徒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['ɪndiən] - [kaɪnd] ['fɒləʊ] [ɪn][blaɪnd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]

and	that	the	mass	of	Indian	-	kind	follow	in	blind	imitation	of	the	more
和	那	这	大量的	的	印度	-	种类	跟随	在	瞎的	模仿	的	这	更多的

['sensətɪv] [fjuː] ,

sensitive	few	,
敏感的	很少	,

而绝大多数印度人则盲目模仿少数更敏感的人。

[meɪ] [biː; bi] [truː] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['eθnɪk]

may	be	true	;	but	the	phenomena	,	for	all	that	,	are	none	the	less	ethnic
可能	是	真的	;	但	这	现象	,	为了	全部	那	,	是	没有任何	这	较少的	种族的

.

:
.

或许如此；但无论如何，这些现象都具有种族特征。

[wʌn] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɪz] ,

One	characteristic	of	the	foregoing	protective	designs	is	,
一	特征	的	这	前文	保护的	设计	是	,

上述防护设计的一个特点是：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ænɪm(ə)l]['moʊtɪvz][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ɪn'taɪə(r)][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv]

that	they	are	usually	animal	motives	to	the	almost	entire	exclusion	of
那	他们	是	通常	动物	动机	到	这	几乎	全部的	排除	的

[plɑːnt][ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [fɔːmz] .

plant	and	inanimate	forms	.
植物	和	无生命	表格	.

它们通常以动物为主题，几乎完全排除植物和无生命形式。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [həʊld][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn]

While	it	is	true	that	the	phenomena	of	the	heavens	hold	a	prominent	place	in
尽管	它	是	真的	那	这	现象	的	这	天	抓住	一个	著名的	地方	在

[ðɪs] [ɑːt] ,

this	art	,
这	艺术	,

虽然天象在这门艺术中确实占据着重要的地位，

[sʌtʃ] [fə'nɒmɪnə] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] -
such **phenomena** **are** **often** **interpreted** **as** **results** **of** **the** **activity** **of** **animal** **-**
这样的 现象 是 经常 翻译 作为 结果 的 这 活动 的 动物 -
[laɪk] ['biːɪŋs] ,
like **beings** **,**
喜欢 生物 ,

这种现象通常被解释为类动物生物活动的结果。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪk'sprest] [ɪn][ɑːt] .
and **consequently** **are** **so** **expressed** **in** **art** **.**
和 最后 是 所以 表达 在 艺术 .

因此，这些情感也体现在艺术作品中。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] ['meni] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] ;
The **conditions** **leading** **to** **such** **a** **result** **are** **doubtless** **many** **and** **intricate** **;**
这 状况 领导 到 这样的 一个 结果 是 毫无疑问 许多 和 错综复杂 ;

导致这种结果的条件无疑有很多，而且错综复杂；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][plɑːnt] - [fɔːmz] [ɪn] [prə'tektɪv] [kən'sepʃnz] [meɪ] [biː; bi] [djuː]
but **the** **tendency** **to** **ignore** **plant** **-** **forms** **in** **protective** **conceptions** **may** **be** **due**
但 这 趋势 到 忽略 植物 - 表格 在 保护的 概念 可能 是 到期的
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'æktɪv] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] [wɜːld] .
to **the** **inactive** **character** **of** **the** **more** **inanimate** **world** **.**
到 这 不活跃 特点 的 这 更多的 无生命 世界 .

但人们在保护性观念中倾向于忽略植物形态，可能是因为无生命世界的惰性所致。

[ɪ'nɜːt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːzəli] [kən'siːvd] [ɒv; əv][æz; əz] ['gɑːrdiənz] [ɔː(r)] [prə'tektər] .
Inert **things** **are** **not** **easily** **conceived** **of** **as** **guardians** **or** **protectors** **.**
惰性 事物 是 不是 容易地 构思 的 作为 守护者 或者 保护者 .

人们很难将惰性物体视为守护者或保护者。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði]['ɪndiən] [meɪ] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði]
the **Indian** **may** **not** **see** **the** **logical** **necessity** **of** **carrying** **his** **view** **to** **the**
这 印度 可能 不是 看 这 逻辑 必要性 的 携带 他的 看法 到 这
['ʌtməʊst] [baʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
utmost **bounds** **of** **the** **universe** **.**
极致 界限 的 这 宇宙 .

印度人可能看不到将自己的观点扩展到宇宙尽头的逻辑必要性。

[pɒts][ænd; ənd]['ket(ə)lz] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌænɪ'mɪstɪk] ['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ;
Pots **and** **kettles** **may** **have** **an** **animistic** **presence** **within** **themselves** **;**
锅 和 水壶 可能 有 一个 万物有灵论 在场 之内 他们自己 ;

锅碗瓢盆本身可能具有某种万物有灵的特质；

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ,
but **perhaps** **this** **does** **not** **appeal** **to** **the** **Indian** **,**
但 也许 这 做 不是 上诉 到 这 印度 ,

但这可能并不符合印度人的口味。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ə'nælədʒi]
because **the** **living** **creatures** **are** **so** **much** **nearer** **to** **him** **and** **the** **analogy**
因为 这 活的 生物 是 所以 很多 更近 到 他 和 这 类比
[bɪ'twiːn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'siːv] .
between **their** **lives** **and** **his** **is** **not** **difficult** **to** **perceive** **.**
之间 他们的 生活 和 他的 是 不是 难的 到 感知 .

因为生物与他如此亲近，它们的生命与他的生命之间的相似之处不难理解。

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɔ:mz] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] ,

The	mystery	in	the	animal	forms	that	come	and	go	,	in	the	storm	,
这	神秘	在	这	动物	表格	那	来	和	去	,	在	这	风暴	,

暴风雨中，动物形态来来去去，充满神秘感。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] , ['ri:tʃɪz] [ðə; ði][maɪnd] [ʌn'eɪdɪd] ;

and	in	the	heavenly	bodies	,	reaches	the	mind	unaided	;
和	在	这	天上	身体	,	到达	这	头脑	未受帮助	;

在天体之中，无需借助任何外力就能到达人的心灵；

[bʌt; bət][ðə; ði][plɑ:nt][ænd; ənd]['mɪnərəl] ['wʌndər] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] [aɪ] .

but	the	plant	and	mineral	wonders	require	a	more	microscopic	eye	.
但	这	植物	和	矿物	奇迹	要求	一个	更多的	显微镜	眼睛	.

但要欣赏植物和矿物的奇妙之处，需要更细致的观察。

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz][ðə; ði]

That	there	was	a	time	when	the	animals	were	as	the	people	is	the
那	那里	曾是	一个	时间	什么时候	这	动物	是	作为	这	人们	是	这

['straɪkɪŋ] [θɔ:t] [ɪn] ['meni] ['ɪndiən] [mɪθs] ,

striking	thought	in	many	Indian	myths	,
引人注目	想法	在	许多	印度	神话	,

许多印度神话中都提到，曾经有一段时间，动物和人一样平等，这是一个引人注目的观点。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][laɪf] - [aɪ'dentəti][ɒv; əv][ɔ:l] ['mu:vɪŋ]

and	this	indicates	a	belief	in	the	fundamental	life	-	identity	of	all	moving
和	这	表示	一个	信仰	在	这	基本的	生活	-	身份	的	全部	移动

['kri:tʃəz] .

creatures	.
生物	.

这表明人们相信所有运动生物都具有基本的生命本质。

[ðeə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [sə'dʒestʃən] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'tektɪv]

There	is	,	however	,	one	interesting	suggestion	in	the	interpretation	of	protective
那里	是	,	然而	,	一	有趣的	建议	在	这	解释	的	保护的

[p'aʊəz] .

powers	.
权力	.

然而，在对保护权力的解释中，有一个有趣的观点。

[ɪn] [ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [kən'sepʃnz] [wi:; wi][faɪnd] [les] [ə'pi:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][də'rekt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

In	all	of	these	conceptions	we	find	less	appeal	for	the	direct	destruction	of
在	全部	的	这些	概念	我们	寻找	较少的	上诉	为了	这	直接的	破坏	的

['enəmɪz] [ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃi:ldɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][mæn] [hɪm'self][tu:; tə]

enemies	than	for	a	shielding	protection	to	enable	the	man	himself	to
敌人	比	为了	一个	屏蔽	保护	到	使能够	这	男人	他自己	到

[bi:; bi][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['eɪdʒənt] .

be	the	destructive	agent	.
是	这	破坏性的	代理人	.

在所有这些观念中，我们发现，直接消灭敌人的吸引力不如提供保护屏障，使人能够成为破坏者。

[hɪz; ɪz] [preə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] ,

His	prayers	are	,
他的	祈祷	是	,

他的祈祷是：

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [swɪft] [ænd; ənd][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][hɪt][ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [straɪk] [daʊn]

that	he	may	be	swift	and	impossible	to	hit	in	order	that	he	may	strike	down
那	他	可能	是	迅速	和	不可能的	到	打	在	命令	那	他	可能	罢工	向下

[ðə; ði]['vɪktɪm] .

the	victim	.
这	受害者	.

使他行动迅速且难以击中，以便他能够击倒受害者。

[ə'gen] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['evri] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪpə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][kləʊz]

Again	,	there	are	in	every	part	of	the	preceding	paper	examples	of	the	close
再次	,	那里	是	在	每一个	部分	的	这	前	纸	示例	的	这	关闭

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twi:n] [p'aʊəz] ,

association	between	powers	,
协会	之间	权力	,

同样，在前文的每一部分都有权力之间密切联系的例子，

[ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] ['paʊə(r)] - ['sɪmbəlz] , [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['meni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vju:]

or	at	least	power	-	symbols	,	that	are	from	many	points	of	view
或者	在	至少	力量	-	符号	,	那	是	从	许多	积分	的	看法

[ɪn'kɒŋgruəs] ;

incongruous	;
不协调	;

或者至少是权力象征，从很多方面来看，这些象征都是不协调的；

[æz; əz][ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [hu:p] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)] , [ðə; ði]['θʌndə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][elk] .

as	the	mirror	and	the	hoop	,	the	spider	,	the	thunder	,	and	the	elk	.
作为	这	镜子	和	这	箍	,	这	蜘蛛	,	这	雷	,	和	这	麋鹿	.

就像镜子和圆环，蜘蛛，雷声和麋鹿。

[ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ði:z] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ˌkəʊə'les] ['ɪntu:] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv]['lɑ:dʒə(r)] [həʊlz] [ɪn]

There	is	in	these	a	tendency	to	coalesce	into	conceptions	of	larger	wholes	in
那里	是	在	这些	一个	趋势	到	合并	进入	概念	的	更大的	整体	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['paʊə(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəl] ,

which	the	power	becomes	more	general	,
哪个	这	力量	变成	更多的	一般的	,

这些事物之间存在一种倾向，即融合为更大的整体概念，在这种整体中，权力变得更加普遍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

达科他州的一些防护设计(Some Protective Designs of the Dakota)

['tendɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['defɪnət] [æb'strækʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['paʊə(r)] - ['ju:nɪt] , [ɔ:(r)][aɪ'dentəti][ɒv; əv] ['fɔ:sɪz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .

tending	toward	the	definite	abstraction	of	a	power	-	unit	,	or	identity	of	forces	in	nature	.
倾向于	朝向	这	定	抽象	的	一个	力量	-	单元	,	或者	身份	的	力量	在	自然	.

趋向于对力量单位或自然界力量的同一性的明确抽象。

[ði:z] ['lɑ:dʒə(r)] [kən'sepʃnz] , [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['kɒmpleks][ðæn; ðən]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [bri:f] ['peɪpə(r)] ,

These	larger	conceptions	,	that	are	really	much	more	complex	than	indicated	in	this	brief	paper	,
这些	更大的	概念	,	那	是	真的	很多	更多的	复杂的	比	表明的	在	这	简短的	纸	,

这些更宏大的概念，实际上比这篇短文中阐述的要复杂得多，

[si:m] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [grəʊθ] , [ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [æn; ən] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] ,

seem	to	represent	a	growth	,	or	at	least	an	accumulation	of	ideas	,
似乎	到	代表	一个	生长	,	或者	在	至少	一个	积累	的	想法	,

似乎代表着一种增长，或者至少是一种思想的积累。

[ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [nɒt] [felt] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['ju:nɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,

on	the	part	of	a	people	who	have	not	felt	the	need	of	systematically	unifying	them	,
在	这	部分	的	一个	人们	WHO	有	不是	毛毡	这	需要	的	系统地	统一	他们	,

对于一个从未感到需要系统性地统一自身的人民而言，

[ɔ:(r)] [ɪk'spresɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][æn; ən][əb'dʒektɪv]['ju:nɪt] .

or	expressing	them	as	an	objective	unit	.
或者	表达	他们	作为	一个	客观的	单元	.

或者将它们表达为一个客观的整体。

['ænθrəp] .

Anthrop	.
人类	.

人类学。

[pæp] .

Pap	.
帕普	.

纸。

[ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . [vɒl] .

A	.	M	.	N	.	H	.	Vol	.
一个	.	M	.	N	.	H	.	沃尔	.

美国自然历史博物馆卷

[ai] , [pleɪt] [vi:] .

I	,	Plate	v	.
我	,	盘子	v	.

我，Plate v.

['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] .
Model **of** **a** **Shield** **.**
模型 的 一个 盾 .

盾牌模型。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ɒn][ə; eɪ] [keɪp] .
Shield **-** **design** **on** **a** **Cape** **.**
盾 - 设计 在 一个 岬 .

披风上的盾形图案。

[pleɪt] ['sɪksθ] .
Plate **vi** **.**
盘子 六 .

图版六。

['ænθrəp] .
Anthrop **.**
人类 .

人类学。

[pæp] .
Pap **.**
帕普 .

纸。

[ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . [vɒl] .
A **.** **M** **.** **N** **.** **H** **.** **Vol** **.**
一个 . M . N . H . 沃尔 .

美国自然历史博物馆卷

[aɪ] , [pleɪt] [sevn] .
I **,** **Plate** **vii** **.**
我 , 盘子 七 .

I，图版七。

['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] .
Model **of** **a** **Shield** **.**
模型 的 一个 盾 .

盾牌模型。

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts]
TRANSCRIBER **NOTES**
转录员 笔记

转录员笔记

[ˌmɪs'speld] [wɜːdz] [ænd; ənd]['prɪntə(r)]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Misspelled **words** **and** **printer** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
拼写错误 字 和 打印机 错误 有 到过 已更正 .

拼写错误和打印错误已更正。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
Punctuation **has** **been** **maintained** **.**
标点 有 到过 维持 .

标点符号已保留。

[sʌm; səm] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [peɪdʒ] ['leɪaʊt] .
Some **illustrations** **were** **moved** **to** **facilitate** **page** **layout** **.**
一些 插图 是 已搬 到 促进 页 布局 .

为了方便页面布局，部分插图的位置进行了调整。

[[ðə; ði][end][ɒv; əv][sʌm; səm] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə] , [baɪ] [klɑːk] ['wɪslər] .]
[**The** **end** **of** **Some** **Protective** **Designs** **of** **the** **Dakota** **,** **by** **Clark** **Wissler** **.** **]**
[这 结尾 的 一些 保护的 设计 的 这 达科他州 , 经过 克拉克 威斯勒 .]

[克拉克·威斯勒所著《达科他州的一些保护性设计》结尾。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神